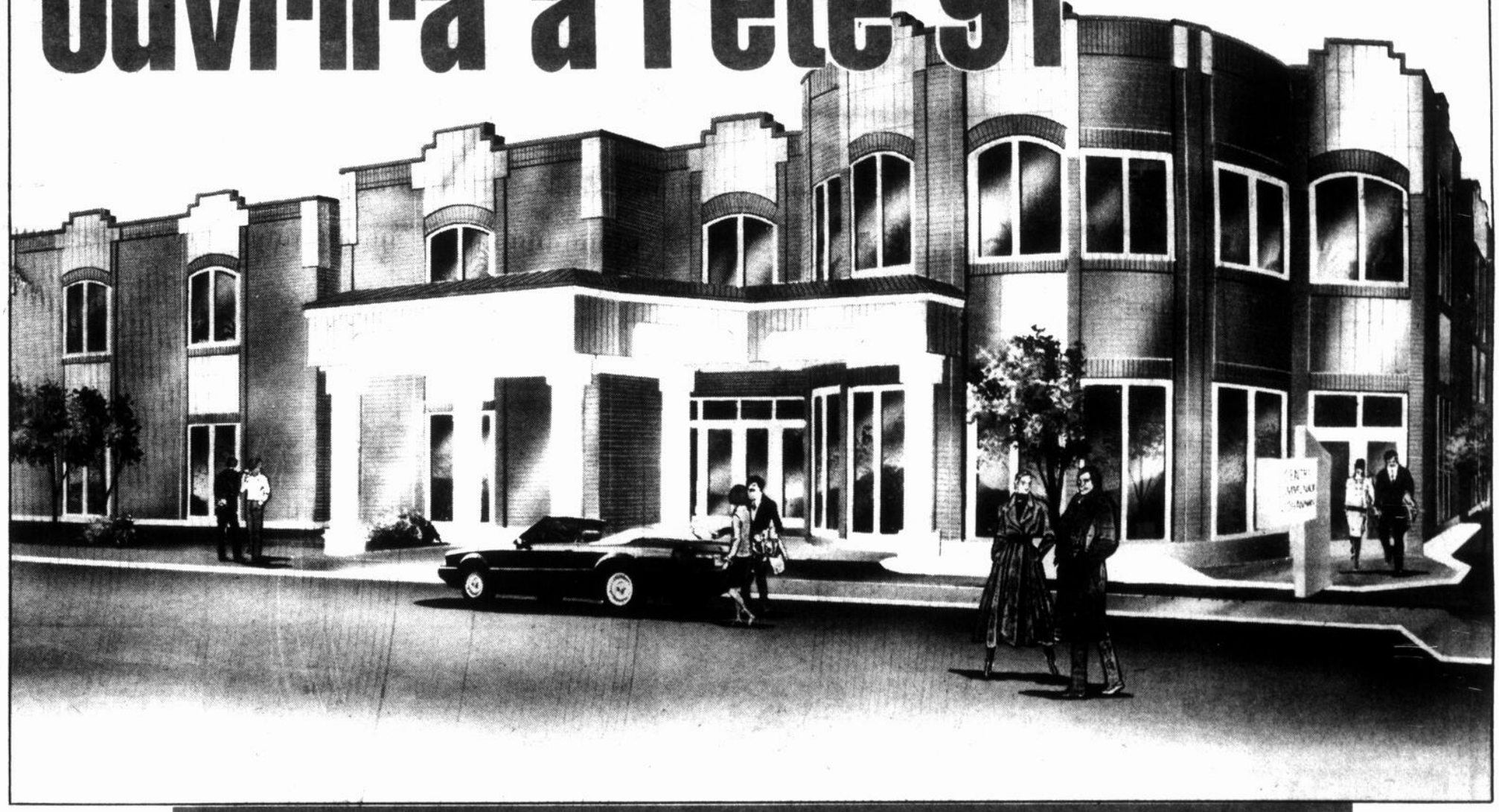
le richelieu
D · I · M · A · N · C · H · E
St-Jean-sur-Richelieu, dimanche 30 septembre 1990, Vol. 56 - No 3 56 pages • 60¢

Réparation de vidéos
Spécial Caméra vidéo 999$
ASSURANCES Lanoue & Ouellet
97, RUE PRINCIPALE, BEDFORD
-ASSURANCES GÉNÉRALES-
Commercial - Industriel - Résidentiel
Ferme - Automobile - Voyage - Vie
BEDFORD..... 248-4367
HENRYVILLE..... 299-2353
FARNHAM..... 293-5069
REPR. YVON LACAILLE

Début des travaux à la mi-octobre

Le Centre des aînés ouvrira à l'été 91



Page 3

Consultez ma maison en pages 23 à 34

Cahier ÉQUIPEMENT AGRICOLE en pages 17 à 22 et 35 à 40

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION
YORK
THERMOPOMPE Sutter 2000
658-4521 Termes de paiement plus que faciles! 346-8122
Dugre & Bonneau
930, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5526

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE

ROBERT LAPIERRE, PHARMACIEN

n'a plus aucun intérêt au 171, rue Champlain
(Robert Lapierre, Daniel Lussier, pharmaciens)

A tous mes clients du centre-ville qui aimeraient me contacter pour des conseils homéopathiques et pharmaceutiques, peuvent me rejoindre au 395, rue Jacques-Cartier Sud, voisin de la Caisse populaire Saint-Eugène

Tél.: 347-0361

Cueillez des pommes tout en contribuant à C.I.M.E.

PHARMACIE
VIAU ET OUIMET
231, 16e Avenue Ouest
Venise-en-Québec
244-5077

Heures d'ouverture:
Lundi: 9 h à 17 h
Mardi: 9 h à 17 h
Mercredi: 9 h à 17 h
Jeudi: 9 h à 18 h
Vendredi: 9 h à 18 h
Samedi: 10 h à 14 h

Le 8 octobre prochain, jour de l'Action de Grâce, la population pourra participer à une cueillette de pommes au profit du Centre d'Interprétation du Milieu Écologique (C.I.M.E.) du mont Saint-Grégoire.

En effet, entre 10 heures et 18 heures, au Verger Léo Boutin (situé au 709, rang de la Montagne), les gens pourront profiter d'un rabais: un sac de trente livres de pommes, au prix du sac normal de 18 livres soit $7. C'est une aubaine à ne pas manquer.

■ Profits à C.I.M.E.

Chaque sac cueilli rapportera des profits à C.I.M.E. mont Saint-Grégoire organisme à but non lucratif.

C.I.M.E. est un organisme non gouvernemental existant bientôt depuis 10 ans. C.I.M.E. a pour objectif de protéger, de conserver et de faire connaître les richesses biologiques et géologiques du mont Saint-Grégoire, de rendre accessible le mont par des sentiers et de promouvoir l'éducation à la conservation de l'environnement.

Toute la population est donc invitée à cueillir des pommes à des prix d'autrefois, au profit d'une cause environnementale. Pour plus d'informations: 346-0406.

Le 11 octobre

Prenez rendez-vous avec la Régie des rentes

Le représentant de la Régie des rentes du Québec sera à Saint-Jean-sur-richelieu, le 11 octobre 1990, pour rencontrer les personnes qui désirent obtenir des renseignements sur le Régime de rentes du Québec (prestations de retraite, de survivants, d'invalidité et partage de droits entre ex-conjoints), les régimes privés de retraite et les allocations d'aide aux familles du Québec.

Ceux qui désirent rencontrer le représentant de la Régie doivent obtenir un rendez-vous en composant, sans frais d'interurbain, le 1-800-363-3911. Le préposé conviendra alors avec le client de la date, de l'endroit et de l'heure du rendez-vous qui lui conviennent le mieux.

■ Service de rendez-vous

Le service de rendez-vous vise l'amélioration du service à la clientèle en réduisant notamment les délais d'attente pour rencontrer le représentant de la Régie et en permettant aux clients de mieux planifier leurs déplacements.





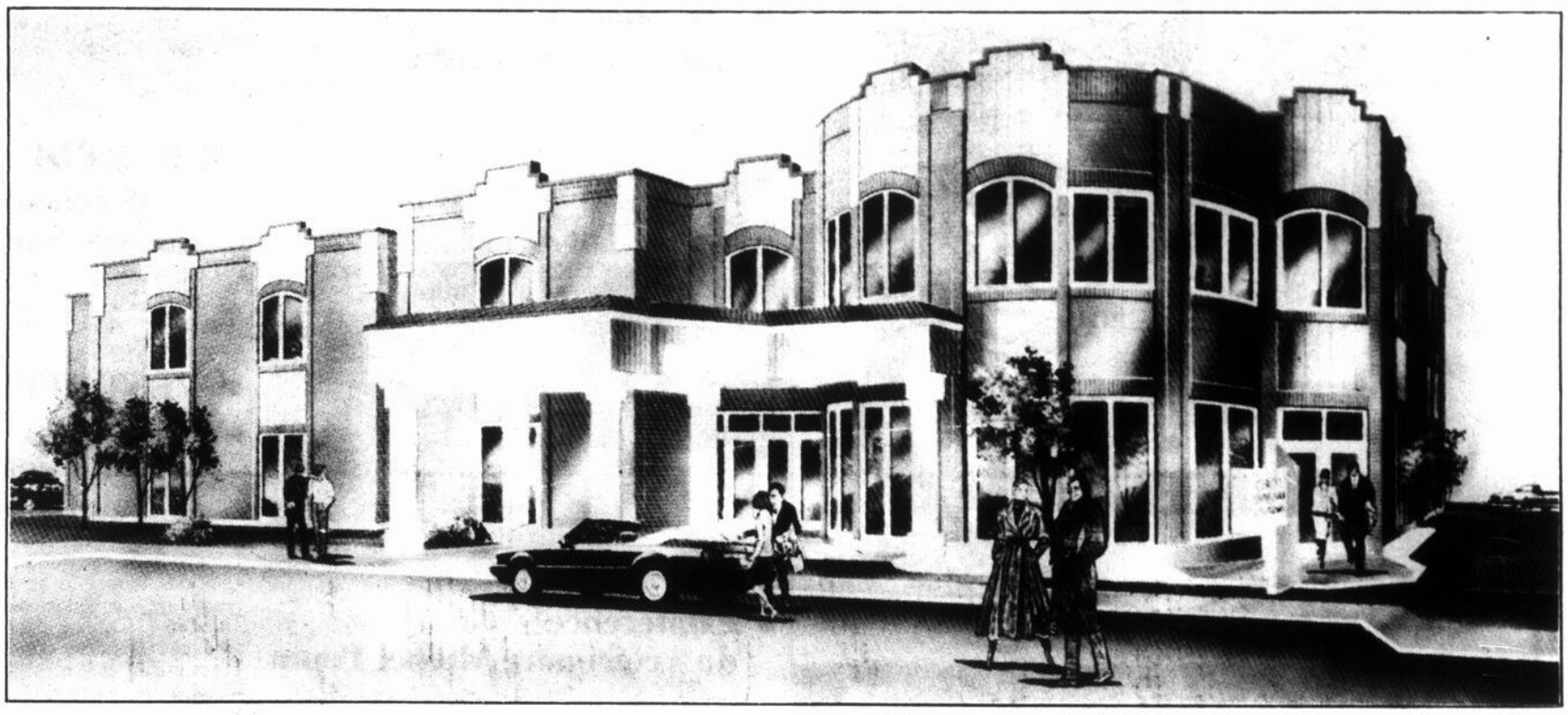
Première pelletée de terre le 11 octobre

Le Centre des aînés sera prêt l'été prochain

Le conseil municipal de Saint-Jean a profité du 2e Salon des

sophie GAGNON

aînés du Haut-Richelieu pour dévoiler l'esquisse du Centre des aînés. La construction de ce complexe pour personnes âgées débutera à la mi-octobre pour s'achever l'été prochain.



Les travaux de construction de l'édifice de deux étages débuteront officiellement le 11 octobre.

Jeudi, à l'ouverture du Salon des aînés, l'esquisse du Centre communautaire johannais était bien en vue au kiosque de la ville de Saint-Jean. Tous les gens âgés qui passaient devant ce kiosque s'y attardaient quelques instants, le temps de voir de quoi aurait l'air «leur» Centre des aînés. La levée de la première pelletée de terre est prévue le 11 octobre, un peu plus de trois semaines avant les élections municipales.

■ Deux étages

Le bâtiment de deux étages, d'une superficie totale de 23,000 pieds carrés, sera construit rue Jacques-Cartier nord, entre les rues Frontenac et Victoria. Les personnes âgées de Saint-Jean seront bien sûr la principale clientèle du Centre des aînés, qui a été conçu pour répondre aux besoins des associations de personnes âgées. Toutefois, des organismes à caractère social y auront également accès.

Au rez-de-chaussée, on retrouvera une cuisine, une surface de sport, une scène mobile et trois salles de réception qui pourront accueillir un total de 500 personnes. Des bureaux administratifs et des salles de réunion seront par ailleurs aménagés au deuxième étage et sur une partie du rez-de-chaussée. Au deuxième étage, il y aura également des vestiaires, des douches, une salle de musique et une salle polyvalente.

Le coût de construction du Centre des aînés sera de l'ordre de $2,283,800. Selon le règlement d'emprunt adopté en juillet par le conseil municipal de Saint-Jean, les frais de financement seront d'environ $366,200, ce qui porte le coût total du projet à $2,650,000. Les plans de cet édifice ont été réalisés par la firme d'architectes Jean-Paul Breton alors que le Groupe Réal Boucher est la firme de génie-conseil assignée au projet.

■ Commission d'étude

Les plans définitifs du Centre des aînés sont le fruit des discussions de la Commission pour l'étude des besoins de locaux pour les gens du troisième âge. Cette commission d'étude, composée des élus municipaux et de représentants du S.L.P., des Jeunes aînés, du Club de l'Âge d'or de Saint-Jean, du Club des 3x20 ans et des Dames seules, a siégé de septembre 1987 à avril 1989. Les quatre associations de personnes âgées qui ont participé aux travaux de la commission auront leur quartier général au Centre des aînés.

Pour le goût, la qualité et plus encore, Saint-Sébastien, c'est pas loin

BOEUF A-1

ARRIÈRE (160 à 200 lb)	2.09 lb
AVANT (150 à 170 lb)	1.65 lb
DEMI (200 à 350 lb)	1.75 lb
DEMI-PORC (80 à 100 lb)	1.25 lb
DEMI-VEAU (70 à 100 lb)	2.79 lb

COUPE, EMBALLAGE ET CONGÉLATION inclus dans ces prix

ABATTOIR CAMPBELL INC.
121, rue Campbell
Saint-Sébastien
244-5922

Cours d'anglais

DE CONVERSATION ANGLAISE

PETITS GROUPES HOMOGÈNES DE 4 À 7 PERSONNES

- Apprenez à PARLER CORRECTEMENT L'ANGLAIS
- Pour débutant(e)s ou plus avancé(e)s
- Méthode unique et éprouvée depuis 14 ans
- Immersion en milieu anglophone
- Durée du cours: 86 heures

Nous vous garantissons par écrit que vous parlerez anglais à la fin de votre cours

NO PERMIS: CP0694

École de conversation anglaise Welch Saint-Jean-sur-Richelieu

346-4359
De Salaberry

PIERRE DE SOLEIL INC.

SPÉCIAL
AGATE DE BOTSWANA
25% de rabais

Agate de Botswana: agate rubanee
Chakra: dépend de la couleur

Porter une agate rubanée c'est comme prendre un supplément de vitamine «B». soulage les troubles spasmodiques. Vous pouvez les considérer comme pierre antispasmodique et antistress. Aide à garder les tensions à l'extérieur de vous. Pierre à appeler à l'aide quand on sent le besoin de protection. Protège les supersensibles surtout dans les foules. Utilisée par les Africains dans leur rite de fertilité.

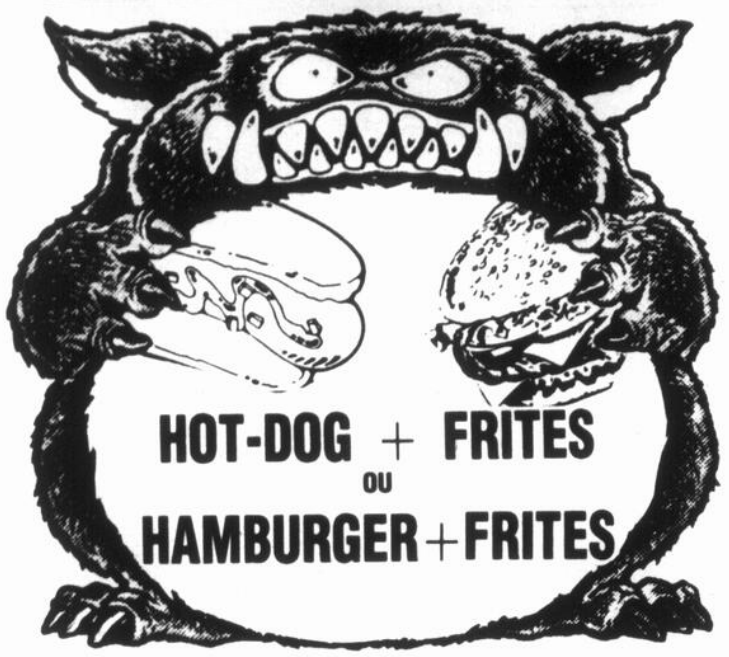
6185 Taschereau suite 120 Iberville 443-5947
670, 1re Rue 358-2429

ÉCOLE DE CONDUITE TECNIC

Un jour tout le monde aura la bonne... Tecnic

346-1555

MM-M... GRATUITS



HOT-DOG + FRITES
OU
HAMBURGER + FRITES

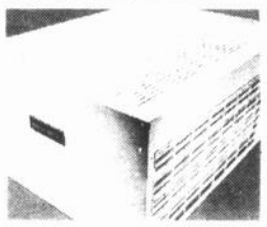
Pour les enfants de 10 ans et moins.
(maximum 2) accompagnés d'un adulte.

CANADA DRIVE IN
146, Place du Quai
Saint-Jean-sur-Richelieu

SEARS

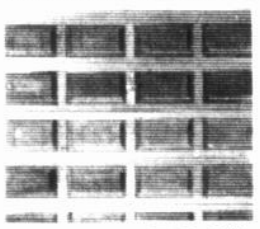
RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE*





RABAIS 10%
BARDEAUX D'ASPHALTE A PATTE TRIPLE
GARANTIS 15 ANS Détails en magasin
Installation faite par des professionnels.
Choix de modèles et de couleurs.

RABAIS 200$
SYSTÈME DE CLIMATISATION CENTRALE INSTALLÉ
LE SAVIEZ-VOUS... LA TPS DE 7% S'APPLIQUE À L'INSTALLATION
APPELEZ-NOUS SANS TARDER!



JEU DE POIGNÉES EN PRIME





RABAIS 100$
PORTES DE GARAGE CHOISIES, INSTALLÉES

RABAIS 75$
PORTES D'ENTRÉE EN ACIER DE LA SÉRIE PRESTIGE

RABAIS 15%
À L'ACHAT DE 5 FENÊTRES DE RECHANGE OU PLUS

OFFRES EN VIGUEUR JUSQU'AU 27 OCTOBRE 1990

FAITES CONFIANCE À SEARS POUR LES PRODUITS SUIVANTS VENDUS AVEC INSTALLATION:

TOITURE PLATE OU DE BARDEAUX
SOFFITES ET FASCIA
GOUTTIÈRES SANS JOINTS
REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS
CLÔTURES EN GRILLAGE, EN BOIS, RÉSINE DE SYNTHÈSE
ISOLANT INJECTÉ

RAMPES D'ALUMINIUM
BALCON EN FIBRE DE VERRE
AUVENTS EN FIBRE DE VERRE
ÉLÉMENTS DE CUISINE SUR MESURE
DESSUS DE COMPTOIR
REPLACAGE D'ÉLÉMENTS DE CUISINE

CLIMATISATION CENTRALE
POMPES À CHALEUR
FOURNAISES
CHAUFFE-EAU
PURIFICATEURS D'AIR
HUMIDIFICATEURS
ADOUCISSEURS D'EAU

SYSTÈME D'ASPIRATEUR CENTRAL
OUVRE-PORTE DE GARAGE ÉLECTROMÉNAGERS
SYSTÈME D'ALARME RÉSIDENTIELLE

PORTES D'ENTRÉE EN ACIER, BOIS OU FIBRE DE VERRE
PORTES DE PATIO
PORTES DE GARAGE
CONTRE-PORTES
FENÊTRES D'ALUMINIUM OU PVC

PORTES FRANÇAISES D'INTÉRIEUR
ÉCHANGEUR D'AIR OU DE CHALEUR
BROYEURS À DÉCHETS

TABLE DE BILLARD, PISCINE
TAPIS, PRÉLART
TENTURES

*Sears fait faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés

APPELEZ-NOUS
Saint-Jean, 349-2651, 658-7537,
Saint-Jérôme, 432-2110 ***SEARS***

bloc-notes

DIMANCHE

■ Dernière journée du Salon des aînés

C'est aujourd'hui (dimanche) que prend fin le 2e Salon des aînés du Haut-Richelieu, à l'hôtel Roussillon Vallée des Forts. Les gens pourront visiter les kiosques de 9 à 15 heures. De plus, un brunch sera servi en matinée. Le coût d'entrée au Salon des aînés est de $2.50 tandis que pour le brunch, les billets se vendent $12 chacun.



■ Conférence du vétérinaire Michel Pépin

Le vétérinaire Michel Pépin, auteur du livre «Histoire et petites histoires des vétérinaires du Québec», prononcera une conférence le dimanche 30 septembre, à 14 heures, à la bibliothèque Adélard-Berger. L'activité est gratuite mais il faut se procurer des laissez-passer à l'avance, au comptoir de la bibliothèque.

MERCREDI

■ Conférence de Gaston Naessens

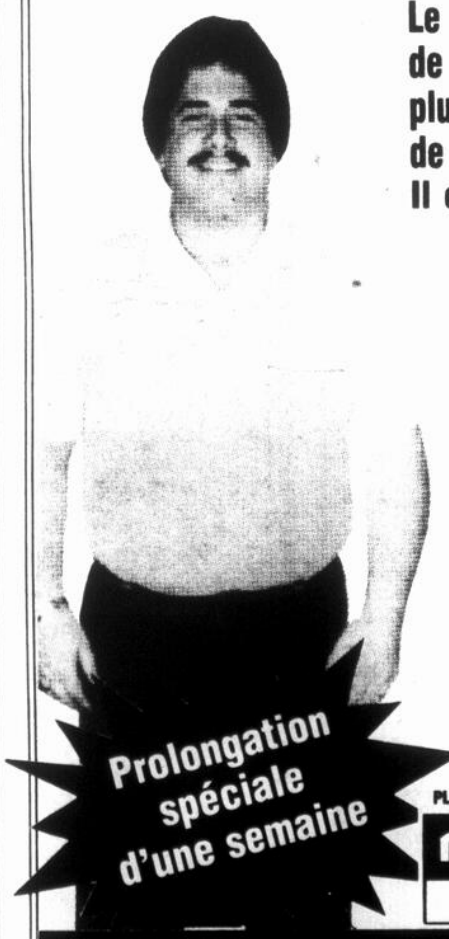
Gaston Naessens, qui a été rendu célèbre par le «714-X», sera de passage à Saint-Jean, le mercredi 3 octobre. Il donnera une conférence au théâtre des Deux rives (cégep), à 20 heures.

■ VENDREDI

■ Du cinéma pour les enfants de Saint-Luc

Le vendredi 5 octobre, à 14 heures, il y aura un «Spécial vidéo» à la bibliothèque municipale de Saint-Luc. Les jeunes de 6 à 12 ans pourront profiter du congé scolaire pour voir le fil «Fievel et le Nouveau monde», du réalisateur Steven Spielberg. C'est gratuit et il n'est pas nécessaire de s'inscrire à l'avance.

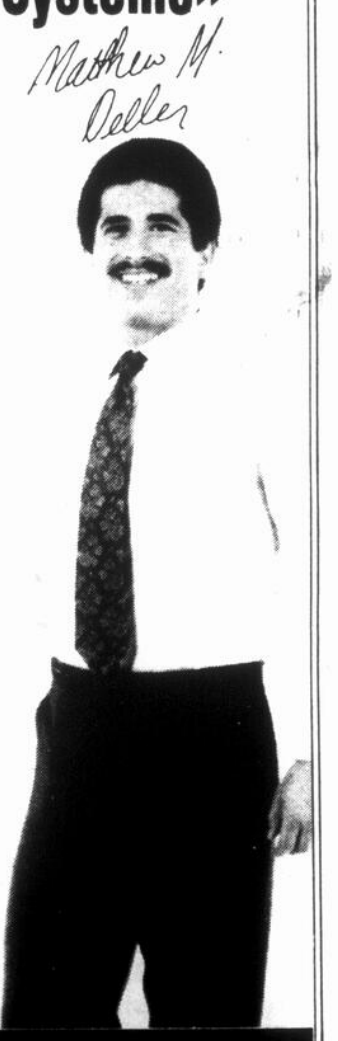
«Je ne suis plus le même homme depuis que j'ai perdu 74 livres avec Nutri/Système»



Le programme complet de Nutri/Système aidera plus D'UN MILLION de clients cette année. Il comporte:

- Perte de poids efficace, sécuritaire et facile
- Programme de **modification fondamentale du comportement** md
- Aucune nécessité de compter les calories
- Surveillance individuelle par des professionnels
- Plus de 19 ans d'expérience en amaigrissement

Notre client Matt Deller a perdu 74 livres



Matthew M. Deller

Prolongation spéciale d'une semaine

PLUS DE 1 700 CLINIQUES À TRAVERS LE MONDE
nutri/système cliniques minceur MD

Économisez 70%*

APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION !

359-4422

575, rue Pierre-Caisse, local 110
Saint-Jean-sur-Richelieu

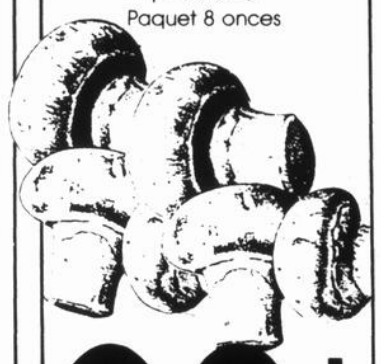
70% applicable sur programmes réguliers seulement. Ne comprend pas le coût des aliments Nutri/Système exclusifs. Les journaux, les vidéos-cassettes valides aux centres participants
NOUVEAUX CLIENTS SEULEMENT. **Cette offre se termine le 6 octobre 1990**

Racine pour le goût et la qualité

Produits biologiques disponibles

LA SUPER FRAÎCHEUR

CHAMPIGNONS BLANCS
pr. Ontario
Paquet 8 onces



99¢ ch

LAITUE «BOSTON»
pr. Ontario
Gr. 16



59¢ ch

BANANES «TURBANA»
pr. importé



25¢ lb

CANTALOUP
pr. É.-U.
Gr. 23



69¢ ch

POMMES «McINTOSH»
pr. Québec
Nouvelle récolte
Paquet 5 lb



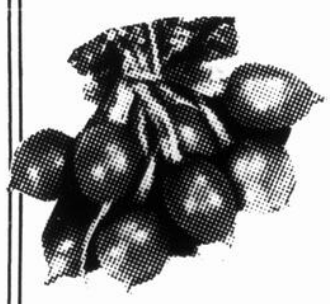
1.69 ch

POIREAUX
pr. Québec
Gr. gros



3/99¢

RADIS
pr. Québec
Paquet 1 lb



2/99¢

CHOUX VERTS BIOLOGIQUES
pr. Québec



49¢ lb

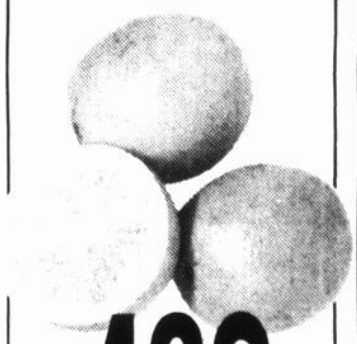
Manger bio c'est manger en confiance

POIRES «BOSC»
pr. Ontario



69¢ lb

ORANGES «SUNKIST VALENCE»
pr. É.-U.
Gr. 138



1.29 dz

CHARCUTERIE

Salami ou pepperoni marque «Canada Parkers» basses calories	Creton marque «Bilopage»	Poitrine de dinde marque «Schneider»	Fondues parmesan assorties	Fromage Brie Canadien
2.69 lb	2.99 lb	6.49 lb	4/2.89	6.99 lb

BOULANGERIE

Pain brun campagne
515 g
1.39 ch

Spéciaux en vigueur du mardi au dimanche
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

FRUITS ET LÉGUMES
RACINE

773, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu 346-2440
950, boul. du Séminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu 348-8834

NOUVEL HORAIRE
Dimanche, lundi, mardi et mercredi: 9 h à 19 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h
Samedi: 9 h à 18 h

Encore de la friture!

Les pompiers d'Iberville ont été dépêchés au 391, 3e Rang nord à Saint-Athanase, le vendredi 21 septembre dernier, pour combattre un incendie qui avait pris naissance dans la cuisine d'une résidence appartenant à M. Eugène Couillard. Le feu, qui serait attribuable à de la friture, a causé des dommages importants à l'intérieur de la maison. L'intervention rapide d'un voisin aurait permis d'éviter le pire. (photo jacques PAUL)



Cet hiver
chauffez
Grâce à
sortant de
des centaines de

APPROUVÉ CSA®

BONUS
Ensemble d'installation GRATUIT a l'achat d'un Energe + entre le 1er et le 15 oct. 1990

Humidité évacué à l'extérieur de la maison

Air chaud provenant de la sécheuse

Energe+

NOTE: Energe + peut etre installé dans toute maison existante

Récupérez **50%** à **80%** de la chaleur provenant de la sécheuse

Énerge +
la récupé
évacuant

Les 12, 13 et 14 octobre

Un rendez-vous pour les couples

Après un été tumultueux, une fin de semaine axée sur le calme et la communication est tout indiquée pour plusieurs couples. C'est pourquoi le diocèse de Saint-Hyacinthe revient cet automne avec les rendez-vous «Croissance du couple».

Ces fins de semaine offrent aux couples l'occasion de faire une mise au point sur leur relation, tout ça dans le respect de l'intimité de chacun. Ces sessions se déroulent au Mont Plaisant, à Granby.

■ 12-13-14 octobre

La prochaine fin de semaine «Croissance du couple» se déroulera les 12, 13 et 14 octobre. Il y en aura une autre cet automne, les 16, 17 et 18 novembre.

Pour en savoir plus long au sujet des rendez-vous «Croissance du couple», veuillez contacter Germaine et Clément Beaulé, au 460-7219 ou Anne et Yves Denis, au 347-8599.

Les Trois Rives inc.

FESTIVAL DU PÊCHEUR

Salle à manger accueillante
Personnel souriant et aimable
Endroit doux et paisible avec vue sur la rivière

Buffet de fruits de mer
avec bar à salade
Choisissez vous-même votre poisson selon votre goût

6,95$ le midi

10,95$ le soir
(de 17 h à 23 h)

Suggestions de menu
La crème de saumon froide
Les calmars frits
Les oursins sur glace
La salade exotique
Le Mahi-Mahi flambé aux bananes
La sole de douvre meunière
La farandole des mers
L'espadon poché façon cajun...

Le chef Jacques se fera un plaisir d'apprêter vos plats selon vos désirs.

Promotions
Lundi, mardi et mercredi: ¼ litre de vin par personne
Jeudi, vendredi et samedi: tirage d'un repas gratuit
Dimanche: repas gratuit aux enfants de 12 ans et moins accompagnés

Réservez maintenant pour vos parties du temps des Fêtes
Menu de groupe suggéré par le chef

Situé au bord du canal, accès pour bateaux, stationnement.

297, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu

358-8077

CENTRE-VILLE

L'environnement à la maison

Une option écologique

La protection de l'environnement commence chez-soi, à la maison. Une foule de petits gestes quotidiens contribuent à détériorer l'environnement. Il nous faut donc changer certaines de nos habitudes pour ouvrir la voie à des solutions durables.

La Maison Éthier a recueilli pour vous, des conseils et suggestions que l'on peut mettre en pratique à la maison, notamment pour l'entretien des meubles et des appareils électroménagers.

L'entretien écologique des meubles

Pour préserver son mobilier de bois, il est bon de le polir et de le cirer tous les 2 ou 3 mois.

Voici une recette simple et très écologique qui peut être utilisée pour des meubles vernis (à ne pas utiliser pour des meubles cirés cependant):

- 2 c. à table d'huile d'olive
- 1 c. à table de vinaigre blanc
- 1 litre d'eau tiède

La solution lave la saleté et la poussière en un tour de main et laisse un léger film huileux. Après l'application, assèchez avec un linge propre et doux.



Ça vaut le coup d'oeil!

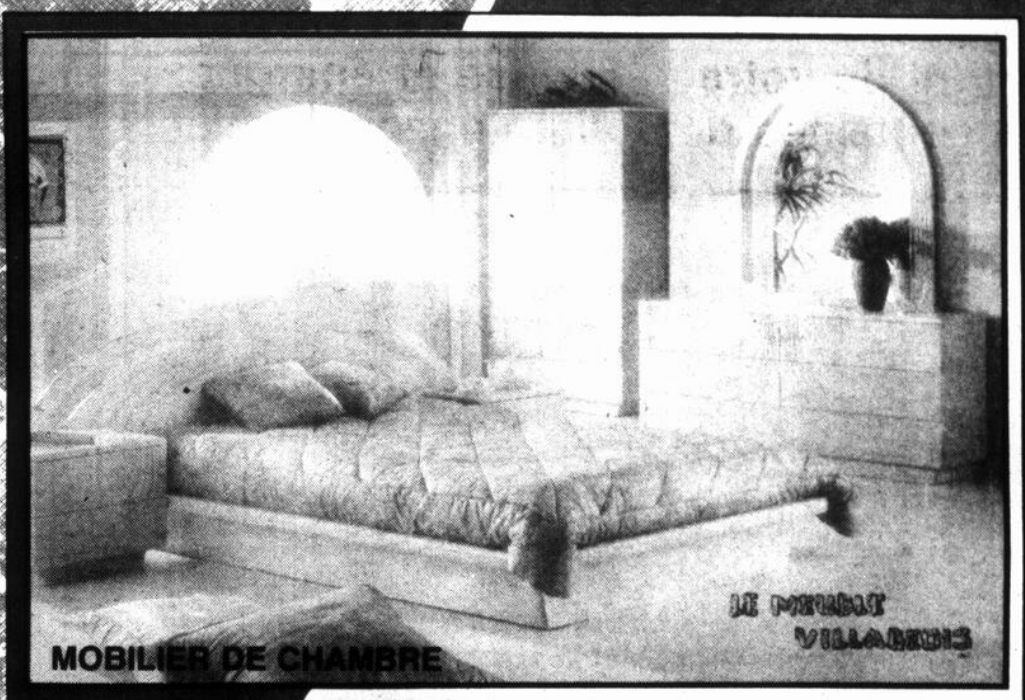
(PUBLICITÉ)

POURQUOI EN PROFITER ?

1. SAUVER LA TPS
2. ÉCONOMISER AVANT LA HAUSSE DES PRIX
3. NE RIEN PAYER AVANT LA SAINT-VALENTIN 1991, SANS AUCUN VERSEMENT, SANS AUCUN INTERÊT

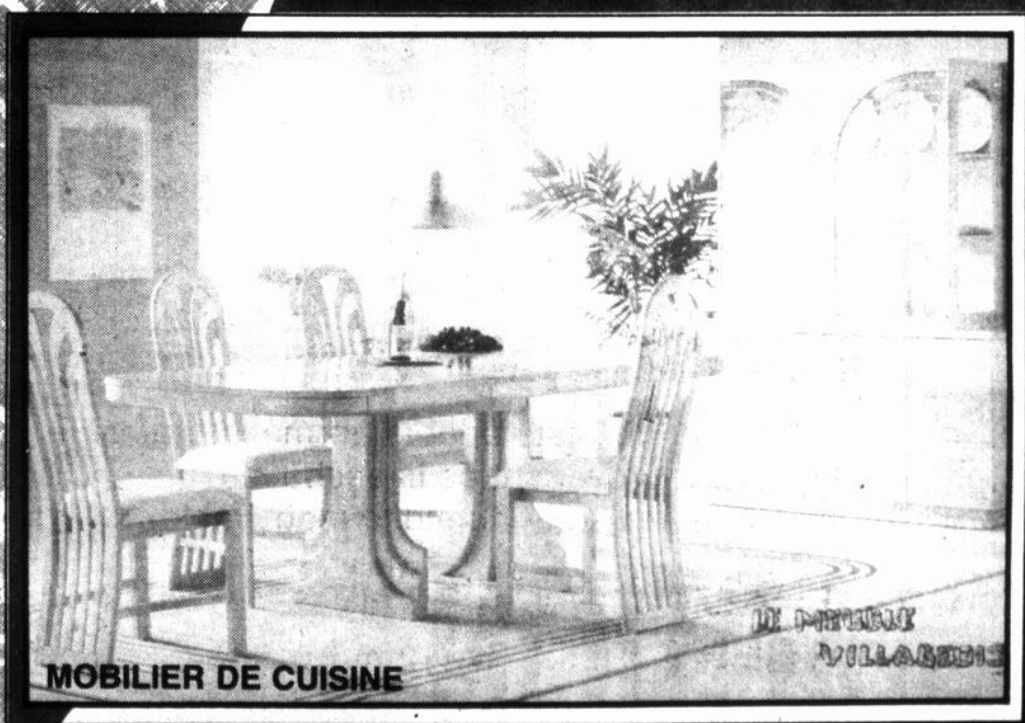
* *Sur approbation de crédit*

VENTE EN ACTION



MOBILIER DE CHAMBRE

Un goût pour la chaleur du bois véritable...



MOBILIER DE CUISINE

LE MEUBLE VILLAGEOIS

maison ÉTHIER

346-1090 / 658-4812

NOUVEAU Ouvert jusqu'à 21 h les mercredis

(Saint-Jean) inc.

126, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (face au collège militaire)

L'environnement à la maison



Des soins sûrs et naturels pour le cuir et les tissus des fauteuils

· **Pour vos meubles rembourrés**

Voici un petit lexique de détachants pour des tâches particulières:

N.B.: Essayez toujours sur un petit coin non visible auparavant. Attendez 15 minutes. Si le tissu change de couleur, consultez un professionnel. Ne mouillez jamais excessivement le tissu et ne frottez pas trop fort.

Bière: épongez doucement avec de l'eau froide. Les tâches sèches doivent être épongées avec une solution de vinaigre blanc: 1 mesure de vinaigre blanc et 1 mesure d'eau.

Sang: recouvrez immédiatement d'une pâte de fécule de maïs. Frottez légèrement et placez le coussin ou le meuble au soleil pour attirer le sang vers la fécule de maïs. Brossez pour enlever le tout, répétez si nécessaire.

Gomme à mâcher: faites geler la gomme avec un cube de glace pour la faire durcir et grattez avec soin pour l'enlever.

Graisse: saupoudrez une petite quantité de fécule de maïs sur les tâches fraîches. Brossez pour faire pénétrer et laissez la tâche absorber le tout. Enlevez la poudre avec une brosse et tout excédent avec un linge humide. Vous pouvez aussi essayer du sel qui absorbera la graisse. Un autre truc: frottez avec une pâte de bicarbonate de soude sur les endroits tâchés (bicarbonate de soude dans un peu d'eau). Laissez sécher, puis enlevez avec la brosse ou un aspirateur.

Moisissure: coupez un citron en deux, trempez-le dans un peu de sel et frottez la tâche. Puis placez le coussin ou le meuble ou soleil.

· **Pour vos meubles en cuir**

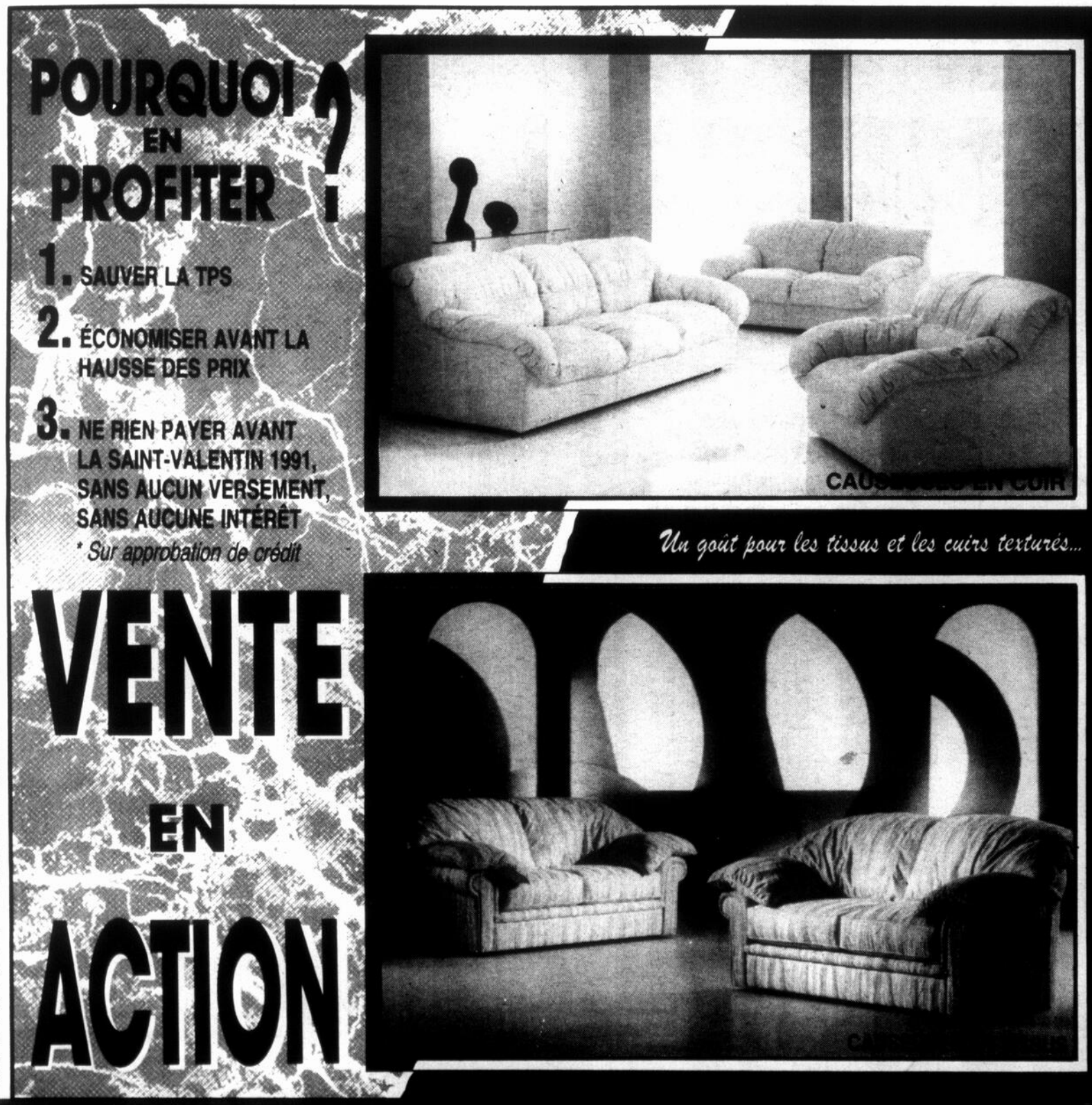
Tous les meubles de cuir devraient être époussetés régulièrement avec un linge doux et sec. N'utilisez jamais de détergents puissants, ni de substances huileuses sur le cuir.

Essuyez avec un linge humecté d'une solution de savon doux et d'eau. Essuyez ensuite avec un linge trempé dans l'eau claire chaude.

On peut aussi polir le cuir en appliquant avec modération du vinaigre blanc sur un linge essoré.

Pour les tâches d'encre de style à bille: brossez délicatement avec du lait écrémé.

(PUBLICITÉ)



L'économie de l'énergie domestique



L'utilisation écologique des appareils électroménagers

Réduisez l'usage des appareils électroménagers pour conserver l'énergie. Une lessiveuse, par exemple, utilise environ 68 litres d'eau par lavage. Attendez que les appareils soient pleins avant d'en faire usage. Si votre appareil est muni d'un indicateur de niveau d'eau, réglez-le de façon à n'utiliser que la quantité d'eau nécessaire.

Achetez des détergents sans phosphate et évitez d'utiliser l'eau de javel et les adoucisseurs de tissus (voir les recettes écologiques décrites ci-bas).

Un lave-vaisselle consomme jusqu'à 180 litres d'eau par lavage. Ne le faites fonctionner que lorsqu'il est plein. Afin de réduire la consommation d'énergie aux heures de pointe, mettez-le en marche avant ou après les heures des repas.

Lorsque vous achetez un appareil, choisissez des marques qui permettent d'économiser l'eau.

Achetez des produits durables dont la garantie offre la plus longue durée de vie.

Les réfrigérateurs, les congélateurs, les climatiseurs et ... la couche d'ozone.

On sait que le CFC est le gaz que l'on retrouve dans les systèmes de réfrigération tel le réfrigérateur, le congélateur ou le climatiseur de nos maisons. C'est lorsque ce gaz sort du système qu'il est dangereux pour la couche d'ozone. Malheureusement, il n'existe pas encore de procédés industriels qui offrent une alternative. Si un système réfrigérant tombe en panne, faites appel à un réparateur. Si vous vous débarassez de votre vieux réfrigérateur, demandez à un réparateur de saigner le système de refroidissement pour éviter que le gaz s'enfuie dans l'atmosphère.

Avant d'acheter un appareil, vérifiez si l'objet est réparable et si le dépositaire s'occupe de la réparation.

Quand un appareil se brise, faites-le réparer si possible plutôt que de la remplacer.

Des recettes écologiques

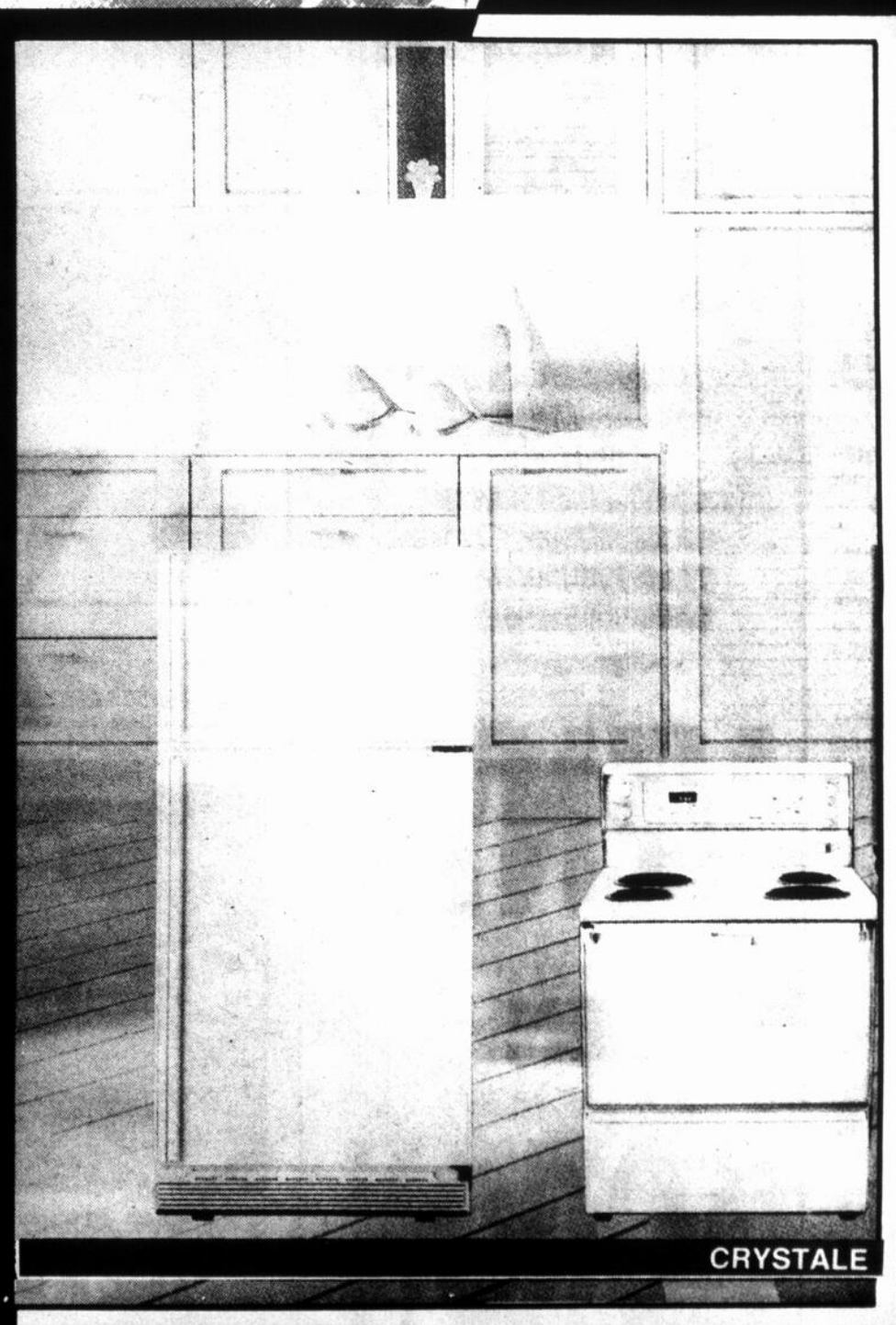
Le vinaigre et «la petite»: deux ingrédients nettoyants et écologiques.

À la maison, le vinaigre et le bicarbonate de soude peuvent remplacer plusieurs produits nettoyants chimiques très polluants quand ils se retrouvent dans les eaux usées. Lorsque tous les foyers utilisent ces produits, c'est une quantité industrielle qui est déversée dans nos cours d'eau.

Le vinaigre est facile à utiliser, économique et ne pollue pas. La «petite vache» fait aussi des miracles.

(PUBLICITÉ)

POURQUOI EN PROFITER ?
1. SAUVER LA TPS
2. ÉCONOMISER AVANT LA HAUSSE DES PRIX
3. NE RIEN PAYER AVANT LA SAINT-VALENTIN 1991, SANS AUCUN VERSEMENT, SANS AUCUNE INTÉRÊT
*Sur approbation de crédit
VENTE EN ACTION !



HOTPOINT
Un goût pour les appareils électriques

maison
346-1090 / 658-4812
ETHIER
(Saint-Jean) inc.
126, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (face au collège militaire)
NOUVEAU
Ouvert jusqu'à 21 h les mercredis

L'environnement à la maison

Pour un environnement de qualité

L'éclairage halogène à la maison, un choix avisé

De toutes les sources de lumière artificielle, l'halogène est celle qui s'approche le plus de la lumière du soleil.

L'éclairage à l'halogène à la maison permet de mettre en valeur les décors grâce à la haute qualité de son spectre lumineux. Sa grande flexibilité peut en faire une source puissante et ponctuelle, indirecte ou diffuse, générant une multitude d'ambiances possibles.

L'halogène est fiable et consomme moins d'énergie que l'éclairage incandescent traditionnel.

Grâce aux dimensions compactes des ampoules, une grande liberté dans le design des appareils est possible; les lampes halogènes sont aujourd'hui disponibles dans presque tous les styles.

L'éclairage halogène, un choix avisé lorsqu'il est question de qualité de vie dans les années 90.

Les bruits dangereux à la maison

Le bruit est partout, dans la rue, au travail et... à la maison. Quand on pense aux bruits, on pense aux foreuses à air comprimé, aux motocyclettes, aux avions mais, rarement aux bruits à la maison.

Savez-vous, par exemple, que si vous faites fonctionner en même temps la télévision, la radio, un appareil ménager et quelques jouets bruyants, le niveau sonore peut être dangereux? Ces bruits peuvent atteindre et dépasser même, le seuil considéré comme dangereux, soit 75 décibels.

Être exposé longtemps à un environnement qui dépasse ce seuil peut être néfaste pour la santé.

Réduisez les bruits de la vie quotidienne. Votre qualité de vie en sera grandement améliorée.

Les 4 «R»

À la maison, pensez aux 4 «R» avant de poser un geste: Réutiliser, Réparer, Recycler et Réduire.

La Maison Éthier et l'environnement

La Maison Éthier avec la collaboration de ACTION RÉCUPÉRATION regroupe tous les cartons et papiers servant au transport des meubles en vue de leur recyclage.

(PUBLICITÉ)

la grande maison



Ça vaut le coup d'oeil!

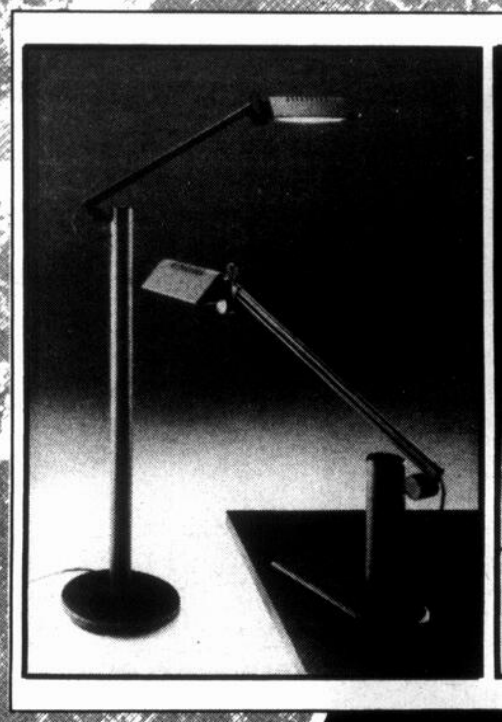
S.V.P.
Recycler ce journal.

Cette semaine, nous mettons à la disposition de notre clientèle de grands récipients pour recueillir votre papier à recycler.
Vous les trouverez à l'entrée de notre magasin.

POURQUOI EN PROFITER ?

1. SAUVER LA TPS
2. ÉCONOMISER AVANT LA HAUSSE DES PRIX
3. NE RIEN PAYER AVANT LA SAINT-VALENTIN 1991, SANS AUCUN VERSEMENT, SANS AUCUNE INTÉRÊT
* Sur approbation de crédit

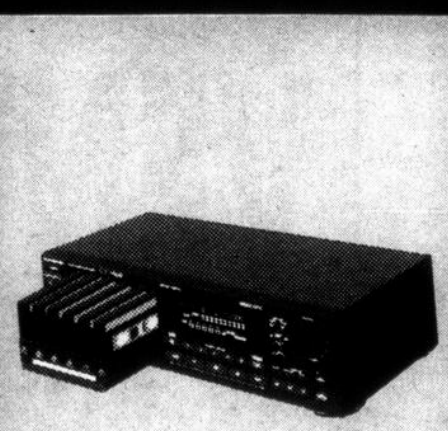
VENTE EN ACTION



JIB BAZZ

Un goût pour les lumières modernes





(Lecteur laser en sus)

SYSTÈME AUDIO COMPLET
à partir de 999$

PIONEER
PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC

Un goût pour une atmosphère sonore agréable

maison ÉTHIER (Saint-Jean) inc.

346-1090 / 658-4812

NOUVEAU
Ouvert jusqu'à 21 h les mercredis

126, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu (face au collège militaire)

Projet de refonte de la carte électorale provinciale

Saint-Jean et Iberville dans le même comté!

Si le projet de réforme de la carte électorale du Québec déposé lundi à Québec par la Commission de la représentation électorale du Québec se concrétise, c'est tout un chambardement qui attend l'électorat des comtés de Saint-Jean et d'Iberville.

marc-o. TRÉPANIER

Le comté baromètre de Saint-Jean éclate littéralement dans le projet de délimitation des circonscriptions électorales qui prévoit faire trois comtés avec les circonscriptions de Saint-Jean et d'Iberville.

La Commission a joué du ciseau d'une façon bien particulière en décidant de faire un comté, appelé temporairement «Iberville/Saint-Jean 2», qui réunit les deux côtés de la rivière Richelieu.

Le comté **«Iberville/Saint-Jean 2»** regroupe les municipalités de Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville et Saint-Athanase. Ce comté compterait 37,088 électeurs.

■ Saint-Luc ailleurs

La ville de Saint-Luc ferait de son côté partie d'un nouveau comté, appelé temporairement **«Iberville/Saint-Jean 1»**.

Ce comté comprend 21 municipalités qui appartenaient auparavant aux circonscriptions de Saint-Jean, de La Prairie et de Beauharnois-Huntingdon. Ce comté regrouperait 36,208 électeurs.

Le comté «Iberville/Saint-Jean 1» comprend les municipalités suivantes: Saint-Luc, L'Acadie, Hemmingford paroisse et village, Lacolle, Napierville, Notre-Dame-du-Mont-Carmel, Saint-Bernard-de-Lacolle, Saint-Blaise, Sainte-Clotilde-de-Châteauguay, Saint-Cyprien-de-Napierville, Saint-Édouard, Saint-Jacques-le-Mineur, Saint-Mathieu, Saint-Michel, Saint-Philippe, Saint-Patrice-de-Sherrington, Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, Saint-Rémi, Saint-Urbain-Premier et Saint-Valentin.

■ D'Iberville et de Saint-Hyacinthe

Le troisième comté proposé par la Commission de la représentation électorale du Québec est formé des parties des circonscriptions d'Iberville et de Saint-Hyacinthe.

Appelée temporairement **«Iberville/Saint-Jean 3**, cette circonscription compterait 34,935 électeurs et regrouperait 28 municipalités.

Le comté «Iberville/Saint-Jean 3» comprend les municipalités suivantes: Farnham, Henryville paroisse et village, L'Ange Gardien, Marieville, Mont-Saint-Grégoire, Noyan, Rainville, Rougemont, Saint-Alexandre, Saint-Ange-Gardien, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Sainte-Brigide-d'Iberville, Saint-Césaire village et paroisse, Saint-Damase village et paroisse, Saint-Georges-de-Clarenceville, Saint-Grégoire-le-Grand, Saint-Jean-Baptiste, Sainte-Marie-de-Monnoir, Saint-Michel-de-Rougemont, Saint-Paul-d'Abbotsford, Saint-Pie village et paroisse, Saint-Sébastien et Venise-en-Québec.

La modification des limites territoriales du comté de Saint-Jean était prévue depuis décembre 89 alors que, dans un premier rapport, la Commission de la représentation électorale soulignait que la circonscription, avec ses 47,753 électeurs, était le sixième comté le plus populeux au Québec et faisait partie des 13 circonscriptions s'écartant des normes prescrites par la Loi électorale.

Les modifications proposées aux comtés de Saint-Jean et d'Iberville s'inscrivent dans les changements qui touchent 104 des 125 comtés du Québec. Le projet de refonte de la carte électorale fera l'objet de consultations à travers le Québec, autant auprès des députés que de la population.

Ces consultations publiques prendront la forme d'audiences publiques qui se tiendront dans les diverses régions du Québec au cours des six prochains mois. Les dates d'audiences publiques seront publiées dans les médias.

Par ailleurs, la Commission attend des suggestions pour l'appellation des comtés (une vingtaine) qui auront besoin d'une nouvelle désignation comme c'est le cas pour les «Iberville/Saint-Jean 1, 2 et 3».

au conseil de Saint-Jean

■ Dernière séance du conseil avant le scrutin

La Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités stipule que les pouvoirs réguliers du conseil municipal sont suspendus à la fin de la

sophie GAGNON

période de mise en candidature. C'est donc dire que la séance du conseil municipal de Saint-Jean qui se tiendra demain (lundi), sera la dernière avant le scrutin du dimanche 4 novembre. Normalement, une séance aurait dû être à l'agenda le troisième lundi du mois, soit le 15 octobre, mais elle n'aura pas lieu puisque cette date est ultérieure à la fin de la période de mise en candidature, le vendredi 12 octobre.

■ Mandat à Vézina, Millen, Labelle

Lors de la séance régulière du 17 septembre, le conseil municipal de Saint-Jean a confirmé qu'il avait retenu les services professionnels de la firme Vézina, Millen, Labelle et associés pour la négociation du renouvellement de la convention collective des employés de bureau de la ville de Saint-Jean. La convention collective des employés de bureau vient à échéance le 22 octobre.

■ La bibliothèque fermée le 8

En raison du congé de l'Action de Grâces, la bibliothèque Adélard-Berger sera fermée le lundi 8 octobre. Les chutes à livres seront toutefois ouvertes pendant cette journée fériée, afin de permettre aux usagers de remettre leurs documents.

Pour répondre à la demande générale

MINCAVI

Tous les jeudis soirs à 18 h 30

au sous-sol de l'Église Sacré-Coeur
287, 12e Avenue
(coin Riendeau)
Iberville
et à compter du 27 septembre
tous les jeudis après-midi
à 13 h 30

Renseignements sur place
ou 1-800-567-2761

Payez et emportez

J. M. R.

ON LIQUIDE



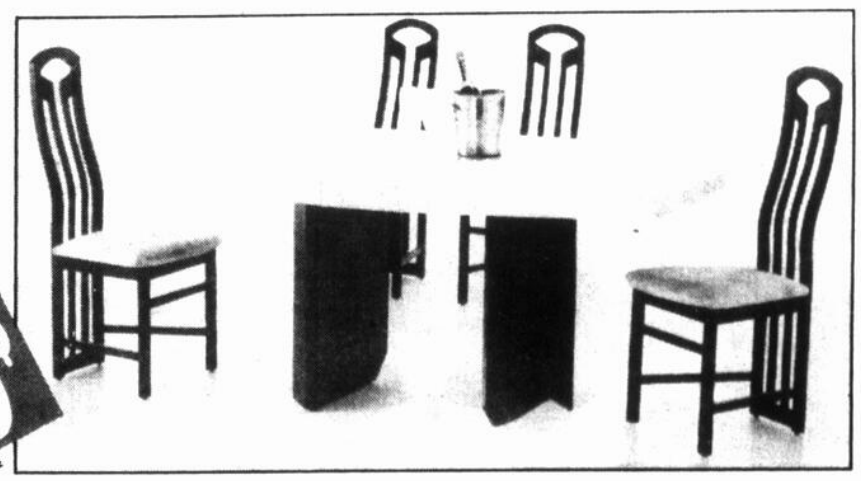
CHAISE ET TABOURET
simili cuir

259$

Premiers arrivés, premiers servis

TABLE ET 4 CHAISES

Nouveau fini 3 dimensions, avec légères imperfections



675$ QUANTITÉ LIMITÉE

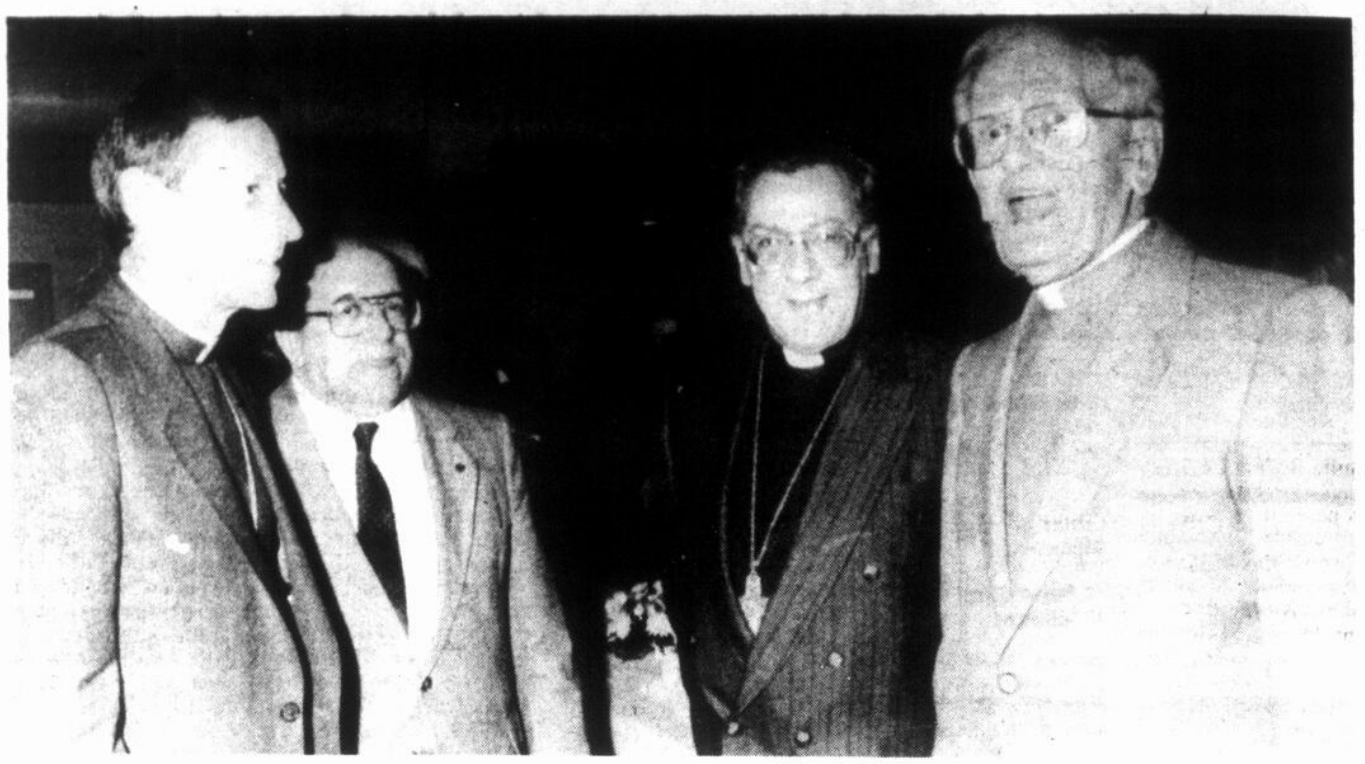
Un bon choix de mobiliers de cuisine, salon, chambre, matelas, lampes, appareils électroménagers et électronique.

Balance de manufacturiers, possibilité d'imperfections

Quantité limitée, argent ou chèque
Frais de livraison en sus

CENTRE DE LIQUIDATION
1610, boul. Industriel, Farnham (coin rue Saint-Paul)
293-4727

Prêtre depuis déjà 50 ans



Près de 150 paroissiens du Vieux-Saint-Jean, des membres de sa famille, du clergé, du diocèse Saint-Jean-Longueuil, de la Congrégation Sainte-Croix et des représentants de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu se sont réunis samedi dernier, au Centre culturel Fernand-Charest, afin de souligner le 50e anniversaire de prêtrise du père Maurice Lafond, curé de la Cathédrale. L'ancien ministre canadien et ami du jubilaire, M. Gérard Pelletier, assistait également à cette cérémonie. Sur la photo, on reconnaît entre autres Mgr Jacques Berthelet et Mgr Bernard Hubert, respectivement évêque auxiliaire et évêque du diocèse Saint-Jean-Longueuil, en compagnie de Maurice Lafond. (photo jacques PAUL)

NOUVEAU À SAINT-JEAN

CENTRE-VILLE

Boutique Du Cuir

DONA

MANUFACTURIER DU CUIR

PRIX, QUALITÉ ET SERVICE IMBATTABLES

MANTEAUX EN CUIR D'AGNEAU (unisexe)

1/2 PRIX

À PARTIR DE 149$

Manteau exclusif
Modèles long 3/4 et court, pantalon, jupe
FAITS SUR MESURE

SERVICE APRÈS-VENTE
RÉPARATION GRATUITE SUR PRÉSENTATION DE LA FACTURE

217, RUE RICHELIEU
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-9900

au conseil de Saint-Luc

■ La dernière assemblée avant les élections

La séance du conseil municipal de Saint-Luc, qui se déroulera le lundi 1er octobre, à 20 heures, sera la dernière assemblée régulière avant le scrutin du

sophie GAGNON

dimanche 4 novembre. Une deuxième séance aurait normalement dû se tenir le lundi 15 octobre mais elle n'aura pas lieu puisque cette date vient après la fin de la période de mise en candidature. Si le maire le juge nécessaire, une séance extraordinaire du conseil pourra toutefois être convoquée entre le 12 octobre et le 5 novembre.

■ La Grande virée, du 1er au 10 février

La Grande virée aura lieu du 2 au 10 février prochain. Encore cette année, le carnaval d'hiver de Saint-Luc sera parrainé par l'Association sportive de Saint-Luc. Les deux principaux partenaires de l'Association sportive sont Vol-au-vent, qui s'occupe des envolées de montgolfières et la ville de Saint-Luc, qui assure le soutien logistique de l'événement. À ce sujet, l'Association sportive de Saint-Luc a demandé au Service des loisirs de Saint-Luc d'entreprendre les démarches en vue de faire enregistrer la dénomination «La Grande virée».

■ Saint-Luc s'agrandit!

La construction se porte très bien à Saint-Luc, malgré le début d'une période de récession. En effet, la rue Grenier sera bientôt prolongée pour permettre la phase II d'un développement domiciliaire. La deuxième étape d'un autre projet domiciliaire sera également réalisée au cours des prochains mois, cette fois dans la continuité de la rue Donais. Dans les deux cas, les plans et devis pour les travaux d'infrastructures municipales ont été envoyés au ministère de l'Environnement du Québec, pour approbation.

Pierre Perras Pompes Inc.

Vente et réparations de pompes adoucisseurs d'eau

Vente de sel

475, avenue Desjardins, Iberville 347-7600

«Les 101 dalmatiens» à l'affiche de Ciné-famille

Ciné-famille, du Centre culturel Fernand-Charest, présentera *Les 101 dalmatiens*, de Walt Disney, le samedi 6 octobre, à 13h30.

Prenez part à la magie du cinéma. Vous ferez la connaissance des plus adorables chiots jamais présentés à l'écran. Tous les chiens du monde (et un chat intrépide) s'uniront pour rescaper plus de cent chiots dalmatiens kidnappés par la méchante Cruela De Vil, qui a conçu le sinistre projet de se faire confectionner un manteau de fourrure avec la peau des malheureux petits chiens. Suspense et scènes amusantes se succèdent dans ce charmant dessin animé.

Le prix pour ce film couleur d'une durée de 79 minutes est de $3 pour les enfants et de $4 pour les adultes. Les billets seront en vente à la porte.

Théâtre pour enfants

La nuit blanche de Barbe-Bleue

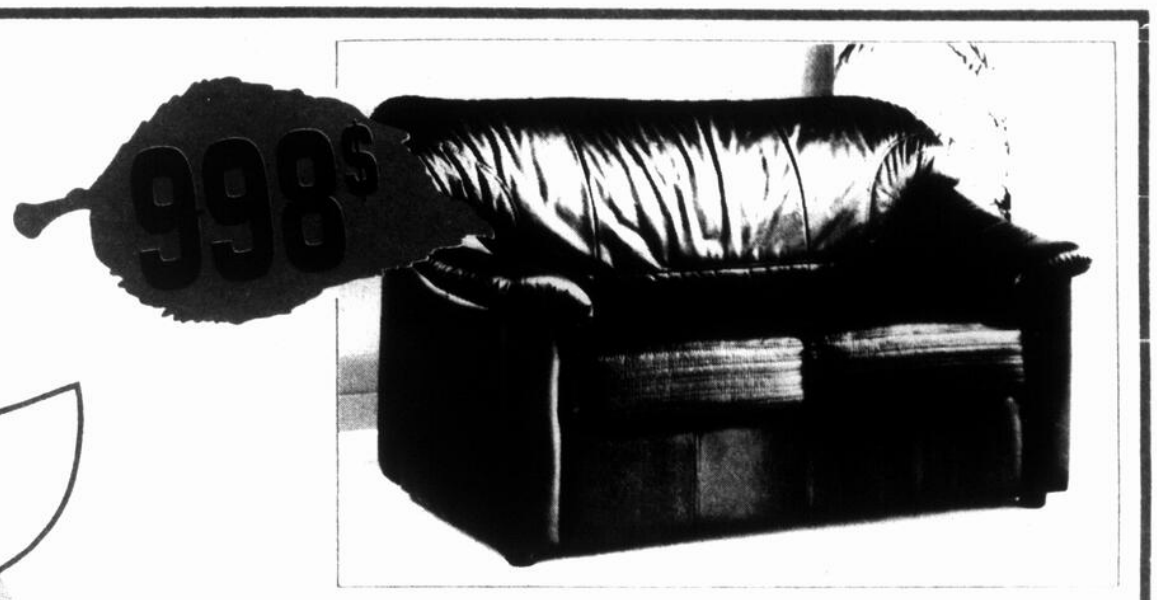
Dans la nuit blanche de Barbe-Bleue, Joël da Silva présente sa version du célèbre conte de Verrault. Benoit est seul à la maison. Pour vaincre sa peur, il va jouer à avoir peur. Il écoute dans son appareil-cassette la terrible histoire de Barbe-Bleue et, inversant les rôles, il va raconter l'histoire à sa façon.

L'histoire saute de rebondissements en rebondissements, de la peur à l'éclat de rire libérateur. Le conte de Verrault retrouve une modernité qu'on ne lui reconnaissait plus tout déborde d'imagination et d'ingéniosité et les enfants marchent à fond dans cette histoire. Une heure réjouissante pour les enfants de 5 ans et plus et pour ceux qui sont restés jeunes.

C'est un rendez-vous au Centre culturel Fernand-Charest le dimanche 21 octobre à 14 heures. Les billets sont en vente dès maintenant au coût de $5, à la réception du Centre culturel.







CAUSEUSE EN CUIR VÉRITABLE,
construction de qualité exceptionnelle, valeur inégaliée, aussi disponible en divan et fauteuil.

Mobilier de chambre à coucher
à prix exceptionnel! Des caractéristiques réservées habituellement aux meubles plus dispendieux:
- construction de mélamine 1ère qualité
- tiroirs sur roulement à billes
- ouverture des portes de commode sur simple pression

commode triple, chiffonnier, tête de lit, plate-forme 54"/60", 2 tables de chevet.
998$
- miroir pour commode **88$**
- miroir pivotant sur pied **198$**



Du choix
À VOTRE PRIX

Achetez maintenant et sauvez la taxe!!!
Une taxe provinciale de 8% s'appliquera aux meubles à compter du 1er janvier 1991.
Achetez maintenant, payez en 91!
- aucun paiement
- aucun intérêt avant janvier 91

PLAN DE FINANCEMENT
MEUBLES SÉLECTION

ÉGALEMENT MEMBRE FRANCHISÉ
KIT ATOUT
348-5601
658-9343

MEUBLES L. LAURENT INC.
100, rue Moreau, Saint-Luc
348-4545 - 658-5754

MEUBLES SÉLECTION

VENEZ FAIRE UNE AFFAIRE AU BOUT'!
ICI MÊME À L'INSTANT MÊME!
TOYOTA

Votre concessionnaire Déry Toyota aiguise ses crayons pour vous calculer les meilleurs prix en ville. Alors pour une période limitée seulement vous pouvez faire une affaire au bout' sur n'importe quelle voiture Toyota neuve en stock.

L'ÉCONOMIE EN VEDETTE CHEZ DÉRY

TOYOTA

QUALITÉ — FIABILITÉ — ÉCONOMIQUE
Il nous reste quelques Toyota 1990
POUR LIQUIDATION RAPIDE

ACHETEURS AVISÉS...
SACHEZ EN PROFITER!
VENEZ FAIRE UNE SUPER AFFAIRE AU BOUT.
TAUX D'INTÉRÊT SUPER SPÉCIAL

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

LA QUALITÉ TOYOTA
DERY automobile

1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-9000 - 871-3817

Subvention de $23,000 à la Galerie Action

La Galerie action, du Centre culturel Fernand-Charest, bénéficiera d'une subvention de $23,000 pour l'année 1990-1991. Cet octroi a été accordé par le ministère des Affaires culturelles, par le biais du programme d'aide aux artistes en arts visuels.

Selon les responsables de la Galerie Action, la bonne santé financière de l'organisme, de même que son partenariat harmonieux avec les instances municipales et les autres intervenants, sont des facteurs qui ont influencé grandement les autorités du ministère au moment de l'attribution de cette subvention.

■ Campagne de financement

Les dirigeants de la Galerie Action n'ont pas pour autant l'intention de s'asseoir sur leurs lauriers. Fidèle aux recommandations du ministère des Affaires culturelles, l'organisme déploiera des efforts afin d'accéder à l'autonomie financière. Le lancement officiel de la campagne de levée de fonds 1990-1991 a d'ailleurs eu lieu le 19 septembre dernier.

Les entreprises et la population de toute la Montérégie se verront sous peu invités à collaborer à la promotion et à la diffusion de l'art actuel.

Dès mercredi, à la Galerie Action

Robert Savoie expose

À compter du 3 octobre, l'exposition «De Shigenaga à Hirotaka», du peintre Robert Savoie, sera présentée à la Galerie Action du Centre culturel Fernand-Charest. Les amateurs d'art pourront admirer les oeuvres de cet artiste jusqu'au 4 novembre.

Robert Savoie est un artiste réputé qui a mérité de nombreux prix et bourses, autant sur la scène nationale qu'internationale. On retrouve de ses oeuvres dans les plus prestigieuses collections, comme la Bibliothèque nationale de Paris, le Musée d'art moderne de New York et le Vatican.

■ Inspiration orientale

C'est dans son atelier de Varennes que l'artiste a produit ses oeuvres inspirées de ses multiples voyages en Orient, notamment au Japon et en Chine. Ses aquarelles aux noms évocateurs de «Shigenaga» et «Hirotaka», d'influence japonaise, se rapportent à des armures ou à des pièces d'armures anciennes.

FRUITERIE
L'avenue du potager
LES HALLES ST JEAN

Nos pommes du Québec sont en vedette!

Oranges «Sunkist»
pr. É.-U. no 1
Gr. 138
99¢ dz

Cantaloups
pr. É.-U. no 1
Gr. 23
2/99¢

Pommes de fantaisie
pr. Québec no 1
Toutes les variétés:
Spartan, McIntosh, Lobo, Cortland, Polared, etc.
39¢ lb
86¢ kg

Champignons
pr. Canada no 1
Paquet 8 onces
99¢ paquet

Échalotes
pr. Québec no 1
5/99¢

Bananes
pr. importé
29¢ lb
64¢ kg

Kiwis
pr. Nouvelle-Zélande no 1
6/99¢

Céleri
pr. Québec no 1
Gr. 24
39¢ ch

Oeufs bruns
directement de la ferme
Gr. extra-gros
1.79 douz.

Spéciaux en vigueur du mardi 2 au samedi 6 octobre incl. ou jusqu'à épuisement des stocks.
DÉLI DISPONIBLE EN MAGASIN * NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN 145, boul. St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu Tél.:349-3209

L'Exposition-collation de retour à St-Alexandre

Pour une deuxième année, l'Association des loisirs de Saint-Alexandre propose une «Exposition-collation», dans le but d'amasser des fonds pour l'organisation de cours de natation pour les enfants de la municipalité.

Cette exposition se tiendra les 6, 7 et 8 octobre, au Pavillon des loisirs de Saint-Alexandre, 440 Bernard. Les amateurs d'art pourront y admirer des oeuvres d'amateurs et de professionnels, en bois ou en tout autre matériau.

Côté collation maintenant, les visiteurs pourront déguster des petites gourmandises servies par des enfants qui suivent les cours de natation.

Les heures d'ouverture de l'«Exposition-collation» sont les suivantes: le samedi 6 et le dimanche 7 octobre, de 10 à 22 heures et le lundi 8 octobre, de 10 à 16 heures. L'entrée est de $1 pour les adultes et de 50¢ pour les 5-12 ans. Pour obtenir des informations supplémentaires, communiquez avec Céline Cusson, 296-4509.

Claudais à Saint-Luc

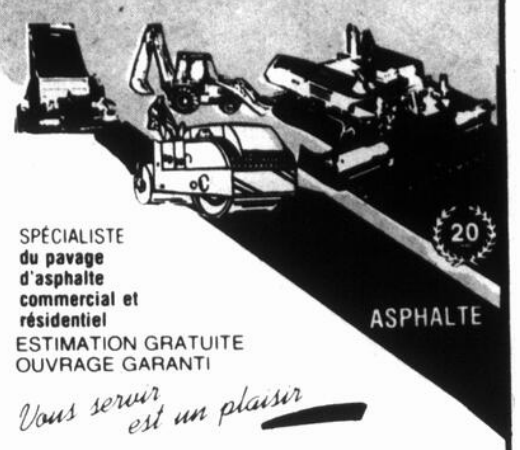
L'auteure Marcelyne Claudais sera de passage à Saint-Luc le mercredi 10 octobre. Elle prononcera une conférence à la bibliothèque de Saint-Luc, à 19 h 30.

Mme Claudais est née sur la rue Fabre, à Montréal, aux temps difficiles de la guerre. Jusqu'à présent, l'auteure a publié «Un jour la jument va parler...», qui s'achemine vers les 40,000 copies vendues, «J'espère au moins qu'il va faire beau!», vendu à 20,000 copies et «Des cerisiers en fleurs, c'est si joli!», qui dépasse lui aussi les 20,000 copies. À ce palmarès s'ajoute aussi «Comme un orage en février...», paru cette année.

■ **Causerie**

Tous les amateurs de lecture sont invités à venir rencontrer Mme Claudais lors de sa visite à la bibliothèque de Saint-Luc. L'entrée est gratuite.

LE PAVAGE ROYAL CITY INC.
Depuis 1969



SPÉCIALISTE
du pavage d'asphalte commercial et résidentiel
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
Vous servir est un plaisir

Choisir Le Pavage Royal City inc. est un signe d'excellence

1497, Grand-Bernier
Saint-Luc
Joe Tallarita, prés.
Tél.: 348-2128

À VOTRE MARCHÉ D'ALIMENTATION
IGA ST-LUC
notre façon pour vous dire merci!

GÂTEAUX VACHON 1.89
Jos. Louis, Caramel, Doigts de dame, Mille feuilles BOÎTE DE 6

CHIPS IGA 99¢
200 g
saveurs régulièr, barbecue, sel et vinaigre

PRODUITS LAITIERS

CRÈME GLACÉE 1.99
2 litres
Chagnon

LAIT CHOCOLATÉ 89¢
1 litre
Chagnon

JUS D'ORANGE PUR 99¢
1 litre
Chagnon

FRUITS ET LÉGUMES

POMMES McINTOSH 1.69
SAC DE 5 LIVRES

VIANDES

SAUCISSES FRAÎCHES PORC ET BOEUF 1.09 lb
2,40$ kg

SOUS-MARIN MAISON 1.29 ch
9 po
tout garni

Spéciaux en vigueur
du 1er octobre au 6 octobre 1990

IGA ST-LUC MARCHÉ ALGI INC.
318, boul. Saint-Luc
Tél.: 359-4110



Gâtez-vous...
en confiant vos petits à notre service de garderie La Halte des mousses, et ce **GRATUITEMENT!**

Dix ans près de vous!

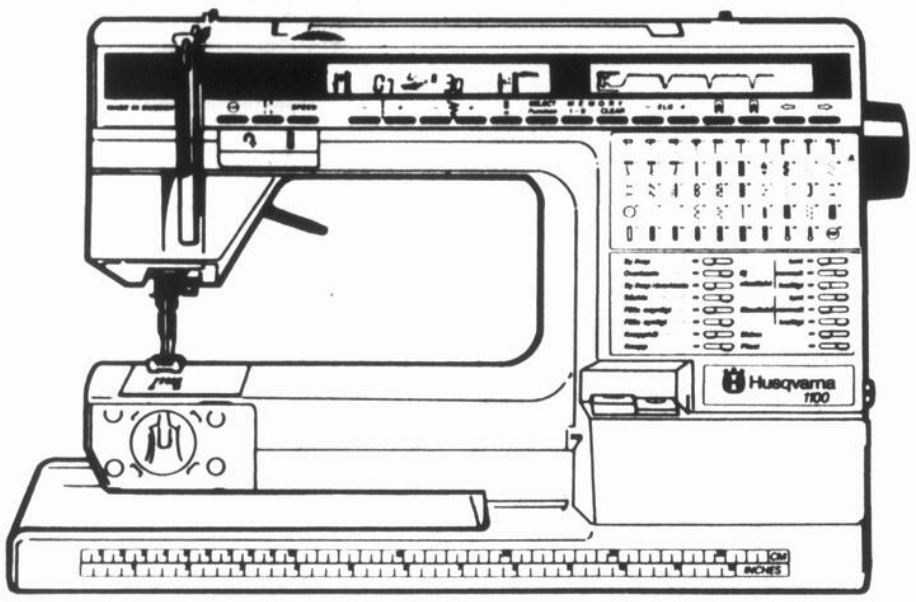
carrefour richelieu
Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus et halte des mousses
SEARS · Canadian Tire · Zellers · STEINBERG · WISE
600 Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

GRANDE CÉLÉBRATION D'OUVERTURE

Husqvarna White

Les meilleures machines à coudre sur le marché!

LA HUSQVARNA 1100: *l'art du renouveau en couture*



HUSQVARNA qui a été le premier à fabriquer:

- la machine lubrifiée à vie
- la machine au crochet imblocable
- la machine qui écrit et qui pense

vous offre en primeur une fois encore, la machine intelligente: La Husqvarna 1100.

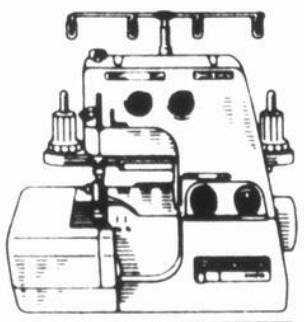
Imaginez une machine qui:

- règle elle-même la longueur du point, la largeur, la vitesse et la tension du fil
- indique le pied et l'aiguille à utiliser
- possède 9 mémoires faciles à programmer et réutilisables
- montre à l'écran l'aspect de votre programmation
- etc.

***ÉPARGNEZ* 400$**

Une multitude de caractéristiques exclusives qu'il vous faut voir pour les apprécier.

SURJETEUSE S34 DE WHITE



SEULEMENT

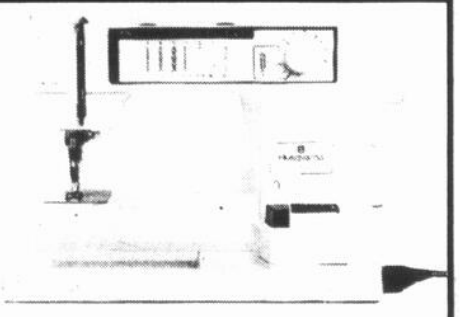
Une surjeteuse utilitaire 2, 3 ou 4 fils. Elle fait des roulottés et vient avec un plateau-rebut très pratique

399$

LA HUSQVARNA CLASSICA 95

Elle vous offre tous les points utilitaires avec la traditionnelle qualité suédoise de Husqvarna pour aussi peu que

599$



Aux 20 premiers clients

La célèbre ET-10 de White

Elle s'enfile d'un trait en moins de 5 secondes.
Elle coud tout!
Elle coud bien!

Prix régulier 499$

MAINTENANT

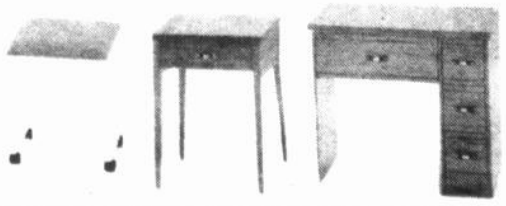
289$



(20 seulement)

DES MEUBLES MODERNES ET PRATIQUES POUR TOUTES MARQUES

ÉPARGNEZ JUSQU'À 100$



PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Des garanties et un service après-vente incomparables

Cours d'instruction gratuits

VISA MasterCard Échanges acceptés

Plan de mise de côté
CARTES DE CRÉDIT HUSQVARNA, WHITE

Certains modèles peuvent avoir un délai de livraison.

Quantité limitée

CENTRE DE COUTURE DU CARREFOUR

600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu
Carrefour Richelieu
359-6100



ÉQUIPEMENT agricole

CAHIER le richelieu DIMANCHE

PUBLICITE

Conception graphique: André-Louis Néron

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ
TIMKEN®



Roulements à rouleaux coniques



POUR «FLOTTE»
camions et autres

Service 24 heures 358-9783

St-Jean Bearing
S.J.B. INDUSTRIEL
817, rue des Carrières
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-9783
Mtl: 447-3439



Robert Caisse

S.J.B.
INDUSTRIEL
30, route 104
Iberville
Fax: 347-0892
MTL: 658-2895
347-1240

- roulement
- courroies pour batteuses
- variateurs de vitesse
- pièces de mécanique industrielle

Une autre nouveauté en boîte de vitesses de Kubota

Une façon plus facile et plus efficace de travailler grâce à une tradition d'ingénierie de qualité.

Changement de vitesse facile avec plus de puissance et d'efficacité. C'est ce que vous offre la nouvelle boîte de vitesses «Glide Shift» Kubota avec les tracteurs Kubota L2850GST et L2550GST.

La boîte de vitesses «Glide Shift» vous permet de changer de vitesse sans débrayer. Depuis la première jusqu'à la huitième, en marche avant et marche arrière.

Vous pouvez procéder à tous les changements de vitesses sans débrayer et sans utiliser vos pieds.

Amener simplement le levier d'inversion de marche sur marche avant ou marche arrière pour changer de direction. Manoeuvrez le levier de changement de vitesse pour changer de vitesse.

À grande et petite vitesses, avec des charges légères et lourdes, le GST vous facilite le travail.

C'est si simple, que l'utilisation des tracteurs GST est très facile.

Mais cela n'est qu'une partie que ce qu'un GST peut faire pour vous. N'oublions pas comment vous vous sentirez à la fin de la journée.

La boîte de vitesses «Glide Shift» comporte un simple embrayage à disques multiples humides, avec synchronisation totale de tous les pignons, en marche avant et en marche arrière.

Comparez avec les autres boîtes de vitesses. GST réduit grandement la perte de puissance, spécialement avec les moteurs à injection directe.

Et étant donné qu'il n'y a pas de grincement des vitesses et pas d'embrayage principal à utiliser avec la GST, votre boîte de vitesses et votre embrayage dureront plus longtemps. Pour réduire encore plus l'usure et la détérioration, des soupapes de modulation spéciales adoucissent le changement de vitesse et le passage entre les marches avant et les marches arrière.

Une telle efficacité signifie que la série GST utilise moins de carburant pour faire plus de travail. Et vous n'ignorez pas ce que représente pour vos profits une bonne économie de carburant.

En outre, cette boîte de vitesses permet de réduire la fatigue du conducteur.

Les freins à disques humides sont une autre caractéristique standard. Ils réduisent l'usure et le temps d'entretien des disques grâce à une dissipation efficace de la chaleur. Vous pouvez ainsi freiner avec grande puissance et réaction en exerçant une très légère pression sur la pédale.

Kubota, disponible chez les Équipements Ostiguy inc.



Kubota®
KUBOTA CANADA LTÉE.

Des tracteurs diesel avec p.d.f. de 10 à 100 CV, des caractéristiques et des performances améliorées parfaits pour les travaux agricoles.

DÉMONSTRATION GRATUITE
sur votre ferme même

Beaucoup de fabricants proclament que leurs tracteurs représentent le summum de la technologie de pointe et qu'ils sont les plus rentables qui soient. Mais nous pensons que si vous pouvez trouver un tracteur meilleur, nous l'avons, et nous pouvons le prouver.

Nous pouvons même aller vous le prouver dans vos champs.

Appelez-nous aujourd'hui pour nous demander une démonstration gratuite.

Mais agissez sans tarder! Nous n'avons que quelques tracteurs de démonstration et nos jours de démonstration sont également limités.



KUBOTA CORPORATION
100
1890-1990



Contactez un de nos représentants:
Patrick Martel, Yves Benjamin

OSTIGUY ÉQUIPEMENT INC.
62 ans au service de l'agriculture et ça continue

oe 1928-1988

660, rue Chambly, Marieville **460-4441 - 658-4897**

ÉQUIPEMENT AGRICOLE

Les nouveaux tracteurs M-F de 100 à 140 ch

La puissance Quadram d'avant-garde... Une différence sensible et audible! Voyez votre concessionnaire local!



Massey-Ferguson fixe les normes des années 90 avec ses trois nouveaux tracteurs à haute performance de 100 à 140 ch capables de délivrer un couple élevé, avec une consommation plus faible et une fatigue et des niveaux de bruit réduits du moteur.

Nouveaux moteurs révolutionnaires

Le mélange complet de l'air et du carburant garantit une combustion efficace, rapide et régulière.

Vous remarquerez immédiatement la différence Quadram. Le moteur tourne plus uniformément et plus silencieusement: le niveau de bruit est réduit de 50% par rapport aux modèles concurrents.

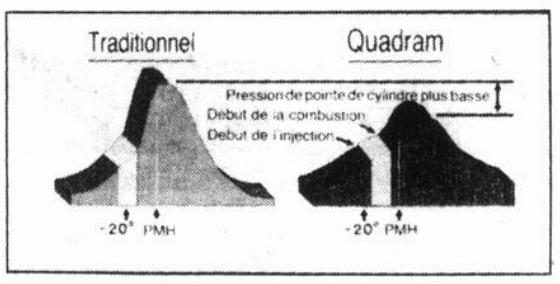
Mais vous ne vous rendrez vraiment compte de l'avantage Quadram qu'en venant voir nos tracteurs à l'oeuvre et en les écoutant. Si vous n'avez pas besoin immédiatement d'un tracteur de cette puissance, vous vous devez quand même de connaître le tout dernier cri de la technologie des moteurs agricoles.

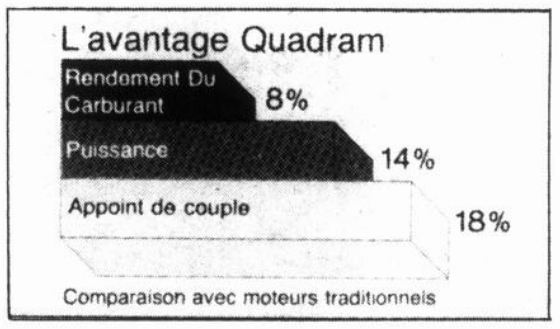
Productivité Autotronic^{MD}/Datatronic^{MD} sans égal

Même quatre ans plus tard, les modèles les plus récents des concurrents ne parviennent pas encore à égaler les performances éprouvées d'un tracteur M-F Autotronic.

Et le système exclusif M-F Datatronic^{MD} est offert en option avec le M-F 3600.

Venez voir pourquoi la position de pointe de Massey-Ferguson dans la conception de tracteurs et de moteurs modernes en a fait le fabricant le plus important de tracteurs du monde occidental depuis 27 années.





NOUVEAUX TRACTEURS M-F QUADRAM

	M-F 3120	M-F 3140	M-F 3660
Puissance est.à la PDF	100	115	140
Moteur Quadram	Admission naturelle	Turbo-compresseur	Turbo-compresseur à étincelle résiduelle
Autotronic	Standard	Standard	Standard
Datatronic	Installé par conc	Installé par conc	En option
Boite de vitesses entièrement synchronisée, avec inverseur	32 rapports	16 rapports	16 rapports
Roues motrices	2 ou 4	2 ou 4	2 ou 4
Cabine insonorisée	Standard	Standard	Standard

BUREAU VÉTÉRINAIRE LAC CHAMPLAIN enr.

Dr Bernard Huot m.v.
Dr François Dumont m.v., agr.
MÉDECINS VÉTÉRINAIRES

334, avenue Venise Est
Venise-en-Québec, Québec
J0J 2K0

Service 24 heures
7 jours/semaine
(514) 347-9772

Tracteurs M-F série 3600 Autotronic* de 100 ch et plus **

DÉMONSTRATION GRATUITE*** sur votre ferme même.



▶ Essayez la cabine ultra-insonoriée.

▶ Appréciez la force d'un moteur Perkins.

▶ Evitez les dommages à vos outils entraînés par PDF.

▶ Voyez l'affichage des comparaisons.

▶ Réduisez le patinage pour économiser du temps et du carburant.

▶ Virez plus court en bout de champ.

▶ Bénéficiez d'une meilleure direction sur la route.

▶ Découvrez comment contrôler automatiquement le glissement des roues.

Beaucoup de fabricants proclament que leurs tracteurs représentent le summun de la technologie de pointe et qu'ils sont les plus rentables qui soient.

Mais nous pensons que si vous pouvez trouver un tracteur meilleur, vous devriez l'acheter.

Ce tracteur meilleur nous l'avons. Et nous pouvons le prouver.

Nous pouvons même aller vous le prouver dans vos champs. Appelez-nous aujourd'hui pour nous demander une DÉMONSTRATION GRATUITE.

Vous découvrirez pourquoi Massey-Ferguson est le plus grand fabricant de tracteurs de l'hémisphère occidental. Et aussi pourquoi un tracteur M-F vous offre les meilleurs avantages possible.

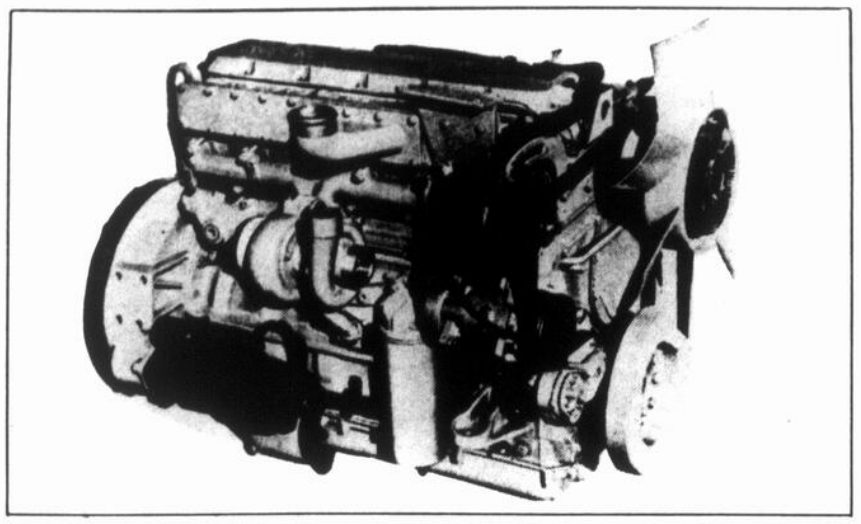
Mais agissez sans tarder! Nous n'avons que quelques tracteurs de démonstration et nos jours de démonstration sont également limités.

* Marque de commerce
** Puissance ch/PDF estimée par le fabricant
*** Certaines conditions à l'essai

CELUI QU'IL FAUT VOIR

ÉQUIPEMENTS Guillet INC.
1153 route 133
Sabrevois, Qué.
J0J 2G0
(514) 346-6663

MASSEY-FERGUSON
Une entreprise de Varity Corporation VARITY



Le nouveau TopKick, un gage de fiabilité

Le triomphe de la technologie. Le nouveau TopKick intègre quelques-unes des plus belles réussites technologiques dans l'histoire des camions GMC. Il a fallu des années de recherche et de mises au point pour créer ce camion révolutionnaire, ainsi qu'une usine spéciale à Janesville au Wisconsin, pour le construire. Il est fabriqué au moyen des techniques les plus avancées dans l'industrie.

Moteurs essence et diesel de première classe

Deux gros V8 à essence avec injection électronique de carburant de série. Les moteurs à essence devenant de plus en plus populaires pour de nombreuses utilisations, le TopKick propose deux moteurs très efficaces: le V8 de 6 litres (366 po^3) pour les modèles à essieu simple et le V8 de 7 litres (427 po^3) en option pour la série 7000 à essieu simple et en équipement standard pour la série 7000 à pont tandem. Tous deux ont désormais l'injection électronique de carburant et l'avance à l'allumage commandées par ordinateur - des caractéristiques qui contribuent à améliorer la puissance, le couple et à abaisser la consommation. Le V8 de 6 litres (366 po^3) développe une puissance nette de 205 ch SAE à 4,000 tr/mn et un couple de 325 pi/lb à 2,400 tr/mn. Le gros V8 de 7 litres (427 po^3) développe quant à lui une puissance nette de 240 ch SAE à 4,000 tr/mn et un couple étonnant de 375 pi/lb à 2,800 tr/mn.

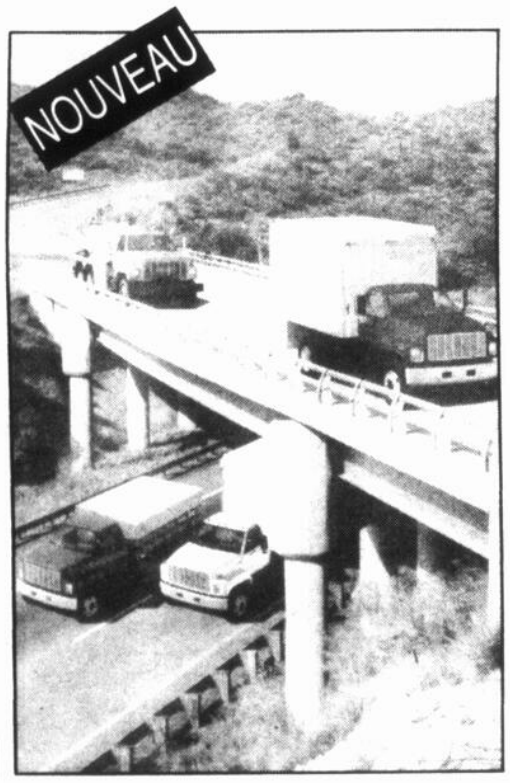
L'avantage de l'injection électronique. Elle améliore les performances avec des démarrages rapides et un agrément de conduite impressionnant. Les besoins d'entretien sont réduits car il n'y a aucun réglage de ralenti ou de mélange air/carburant.

Meilleures performances. Grâce à un contrôle précis du carburant, l'injection électronique permet des démarrages rapides, un fonctionnement régulier du moteur et une consommation impressionnante. Parmi les autres avantages, on note: la compensation automatique d'altitude et la sensibilité réduite aux conditions de fonctionnement extrêmes. Les moteurs sont également équipés de la commande électronique d'avance à l'allumage qui réduit les cliquetis.

Besoins d'entretien réduits. Avec l'injection électronique, il n'y a pas de réglage de ralenti ou de mélange air/carburant. Un ordinateur de bord règle avec précision le moteur lorsque le camion roule. Le système A.I.R. utilisé sur les moteurs à carburateur est éliminé, améliorant l'efficacité, l'accès au moteur, l'entretien et réduisant les temps d'immobilisation.

PARLONS CAMIONS!

Présentation des camions série W et poids moyens GM à toute la région



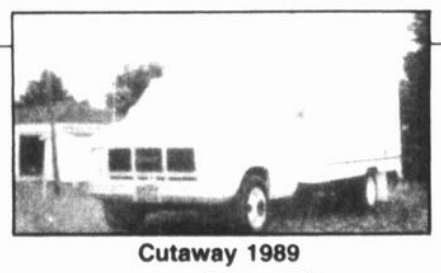


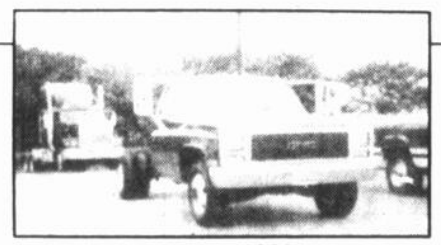
FORWARD W4 - W5 - W7
Une gamme étendue de modèles à cabine avancée

LE NOUVEAU TOPKICK...
Le camion poids moyen nord-américain des temps modernes

LIQUIDATION DE TOUS LES MODÈLES 1990

Profitez de nos rabais exceptionnels, ainsi qu'un taux de financement à 10.9% sur tous nos camions et automobiles 1990-1991.


Cutaway 1989
DIESEL 24 450$


1 tonne 1989
SPÉCIAL 14 950$

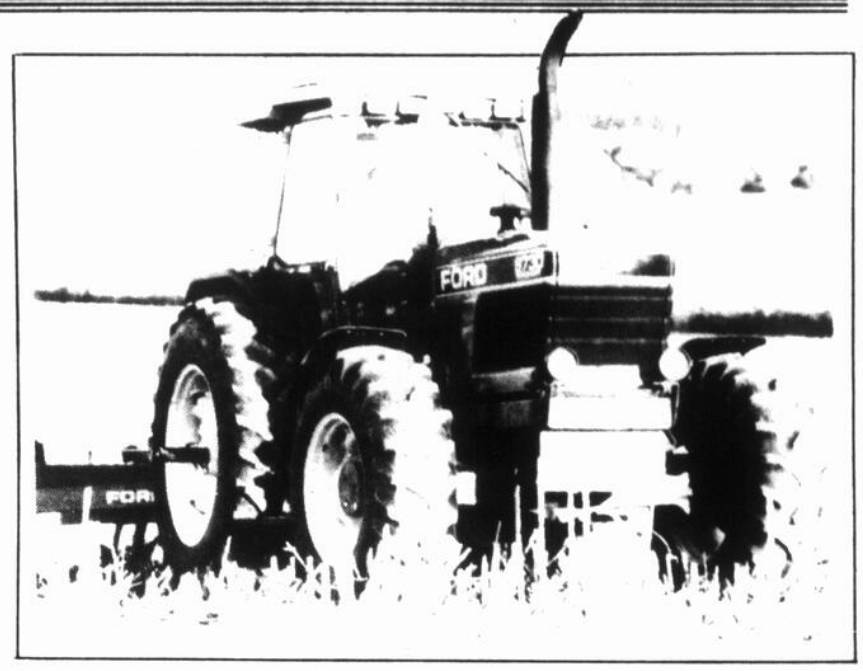
CENTRE DU CAMION POULIN
PONTIAC BUICK GMC GM

1144, rue Saint-Paul nord, Farnham
Tél.: 293-5338



Vitre d'auto Saint-Jean

Pour la réparation et le remplacement de pare-brise



Nous possédons l'équipement et la technologie nécessaires pour la réparation de pare-brise. Une réparation, c'est toujours moins coûteux pour les assureurs et notre travail est garanti sans laisser de traces. Nous offrons aussi de nombreux autres services tels l'installation de toit-ouvrant, de rembourrage et de housses, de systèmes anti-vol, de radios, de nettoyage intérieur ainsi que de systèmes de son, soit pour la vente au détail ou pour un remplacement suite à un vol ou vandalisme.

Nos services sont offerts à tous. Assureurs, courtiers, concessionnaires automobiles, carrossiers, réparateurs et aux consommateurs en général.

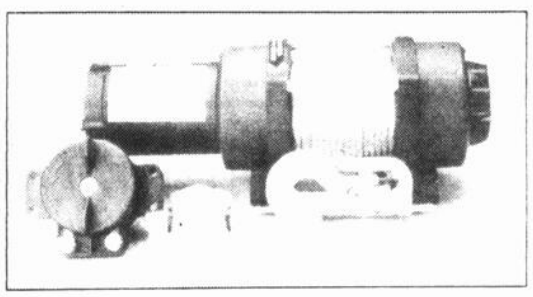
Nos délais

Dès que nous recevons l'approbation du courtier ou de l'assureur, nous procédons immédiatement. Les délais sont très courts car nous avons en inventaire presque toutes les pièces de remplacement pour les véhicules américains ou importés.

Notre atout majeur face à la compétition est que nous assurons une qualité de travail sans égale et un service après-vente sans pareil. C'est à notre avantage de bien vous servir.

Vitre d'auto Saint-Jean, voisin de Pièces d'auto Saint-Jean.

«UN TREUIL YAMAHA
C'est toute la différence.
Vaut mieux que deux gros bras?»



Un treuil **Warn** gratuit
à l'achat d'un VTT Yamaha
Modèle sélectionné



LE SEUL DÉTAILLANT AUTORISÉ YAMAHA
À SAINT-JEAN ET IBERVILLE

MOTO CLINIQUE
92 Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4795

VITRE D'AUTO
St-Jean

SPÉCIAL D'AUTOMNE
POUR AGRICULTEURS

Pare-brise
BRISÉ



Faites remplacer vos vitres brisées sur toute votre machinerie agricole

PRIX SPÉCIAL

- Réparation de pare-brise
- Verre laminé pour machinerie
- Service de courtoisie
- Toit ouvrant
- Accessoires de camionnette

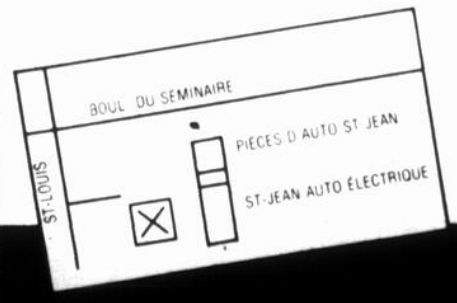
SERVICE SUR PLACE AVEC UNE UNITÉ MOBILE AUCUN FRAIS

Nous nous occupons des réclamations d'assurances

Un gars de chez nous



DANIEL DESLAURIERS



VITRE D'AUTO
ST-JEAN
Division Saint-Jean Auto Électrique

435, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3871

28 raisons de choisir une batteuse rotative GLEANER

«Il y a plusieurs raisons qui vous inciteront à choisir une batteuse rotative Gleaner, dit John Hyer, le gérant des produits Gleaner. La nouvelle série R reflète plus que jamais la nouvelle technologie: des machines d'entretien facile, offrant un rendement maximum et une production améliorée.

Voici les 28 plus importantes caractéristiques de la gamme des batteuses rotatives Gleaner:

1) Moteur refroidi par air: plus puissant, le moteur diesel Deutz est le plus recherché des moteurs refroidis par air.

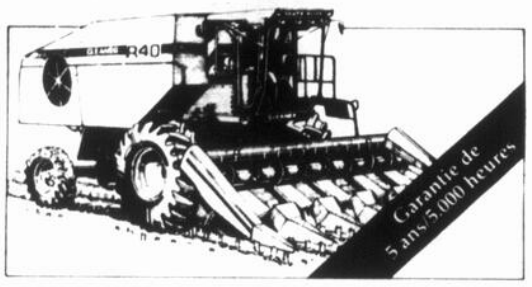
2) Système de batteur «Natural Flow» exclusif à Gleaner: ce système a valu à Gleaner une réputation indiscutable parmi les opérateurs de batteuses. Il s'agit d'un cylindre monté transversalement avec tête au même angle; le procédé est simple et rapide, sans enchevêtrement ni noeud.

3) Têtes des 4 modèles série R Gleaner de même largeur: ces têtes sont interchangeables, peu importe la grosseur de la machine. Le résultat: meilleure disponibilité des têtes et meilleure valeur de revente.

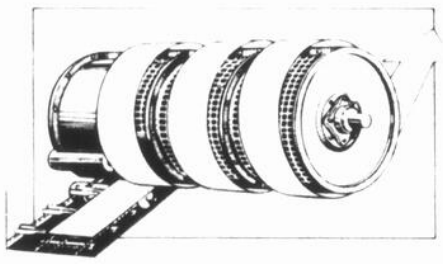
4) Crochet de tête à pointe d'attaque unique: pour assurer une meilleure fixation, peu importe ce que vous récoltez.

5) Système de mar-

DEUTZ ALLIS LA TECHNOLOGIE POUR LE PRÉSENT ET L'AVENIR



Moisonneuse Natural Flow avec les moisonneuses-batteuses rotatives «Gleaner».



Obtenez davantage de grains propres en un minimum de temps.

Moissonnage *Natural Flow* avec les moissonneuses-batteuses rotatives *Gleaner*.

Aucune autre machine ne vous permet de moissonner aussi efficacement que les moissonneuses-batteuses rotatives *Gleaner*. La raison? Le cylindre monte transversalement laisse entrer la recolte naturellement, sans torsion ni enchevêtrement. La separation a lieu sur toute la circonference du cylindre, et non pas simplement au fond. Des rouleaux accelerateurs exclusifs "prénettoient" la recolte en la propulsant par un fort courant d'air et la repartissent uniformement le long du sabot pour assurer un nettoyage optimal, même sur les terrains en pente.

Le resultat: davantage de grains propres dans le reservoir et moins de grains perdus sur le champ. Tout cela avec une rapidite et une fiabilite que vous apprecierez au moment de la moisson.

Passez voir votre distributeur pour vous faire une bonne idee de tous nos modeles: la R40 (150 bois.), la R50 (200 bois.), la R60 (225 bois.) et la R70 (310 bois.).

«Gleaner»

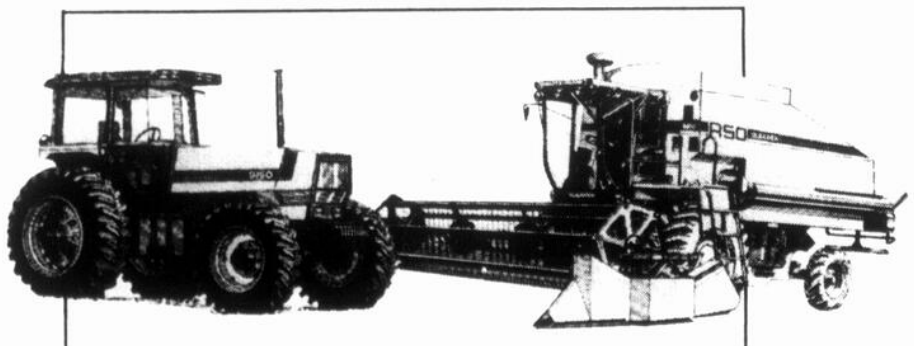
NOUS VOUS DÉFIONS!

N'achetez pas ailleurs
avant d'avoir fait l'essai
d'un de nos nombreux modèles et vous
constaterez la différence.

Voici une liste de clients qui utilisent la nouvelle série R-40-50 parmi nos 55 propriétaires de GLEANER DEUTZ ALLIS.

R-40- Conrad Riendeau, Saint-Césaire, 469-2991
R-50 - Pierre Girard, Notre-Dame-de-Stanbridge 296-4524
R-50 - Les Battages St-Alphonse, Robert Fournier et Réjean St-Hilaire 2€3-3013

LA CONFIANCE!



Voici la garantie de 4 ANS/4 000 HEURES*

Voici la garantie de 5 ANS/5 000 HEURES

Venez rencontrer le concessionnaire de la région:

LES ÉQUIPEMENTS BARABY INC.
VENTE • SERVICE • RÉPARATION
Bur.: 296-4411 • 296-4545 Rés.: 378-7323
1050, Chemin St-Ignace, St-Ignace de Stanbridge J0J 1Y0

KHD DEUTZ ALLIS



SUPER CAMION UNIQUE DANS LA RÉGION

TRANSPORT & TERRASSEMENT B. FREGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487

ÉPANDEUR À CHAUX

- Service rapide
- Analyse de sol gratuit
- Chaux de qualité BNQ
- Pneus flottants

HEURES DE BUREAU: Lundi au vendredi: 9 h à 16 h Samedi: 9 h à 12 h

SUNOCO

NOUVEAUX PRODUITS GRAISSE HUILE

NOUVEAU LUBRI-DELTA
antirouille no 1200 pour tous spécialistes

PPG

PEINTURE
- émail
- acrylique
- durathane

Résiste au purin de porc

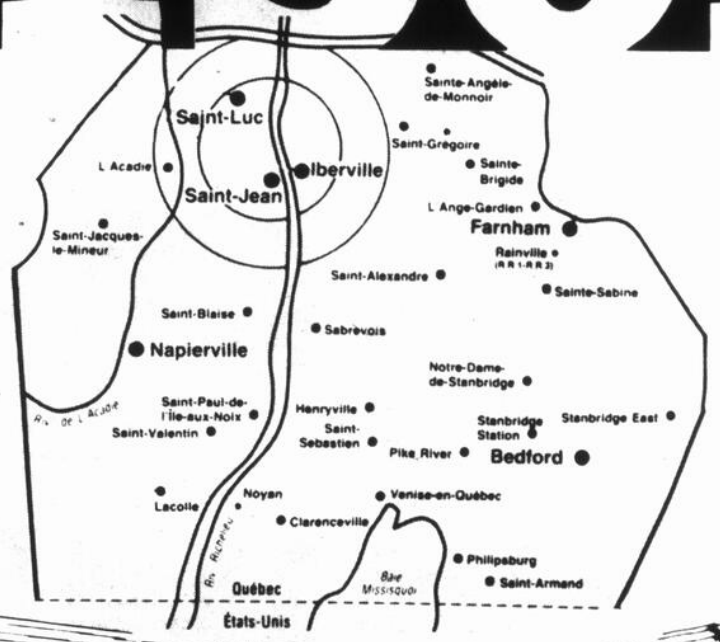
Réparation
- alternateur
- démarreur
- générateur

→ **AGRICOLE ET INDUSTRIEL**

PIÈCES D'AUTO ST-JEAN INC.
435, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3871, Mtl: 658-7920
Ouvert de 8 h à 20 h
du lundi au vendredi
35 ans à votre service!

PIÈCES D'AUTO DE BEDFORD
1001, Route 102 ouest,
Bedford
Tél.: 244-5533, 248-3319
1254, rue Principale,
Granby

ma maison





RE/MAX St-Jean Iberville Inc.
COURTIER IMMOBILIER INDÉPENDANT

Maison de courtage St-Jean inc.
COURTIER EN IMMEUBLES

TRUST GÉNÉRAL
Le maitre courtier

VOTRE COURTIER trans action
IMMEUBLES VENDEX INC.

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. RÉON INC.

AGENCES D'ELITE INC.
ELITE MEMBRE
COURTIER EN IMMEUBLES
ROYAL LEPAGE
Réseau de courtiers associés

Century 21
DES CANTONS

CAHIER PUBLICITAIRE

le richelieu DIMANCHE

LE CANADA FRANÇAIS

RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL ET INDUSTRIEL — L'immobilier du Haut-Richelieu

investissement

VOTRE COURTIER

trans-action

TRANS-ACTION IMMEUBLES VENDEX INC.

631, boul. d'Iberville, Iberville **346-1822**

MLS Courtier en immeubles



Carole Mercier



784. NOUVEAU IBERVILLE: secteur recherché, près de la polyvalente, aréna, 3 chambres, thermopompe, piscine hors-terre, très propre Carole ou Jocelyne

769. DÉPANNEUR: situé à Iberville, chiffre d'affaires intéressant. Jocelyne ou Carole

756. 3e RANG: duplex situé près d'Iberville, avec magnifique terrain 110x120, arbres matures, prix 89 500$. Jocelyne ou Carole



747. VENISE: bungalow meublé avec terrain 50x100, garage, situé dans beau quartier, prix 40 000$, ne manquez pas votre chance! Carole ou Jocelyne



745. FERMETTE SAINT-GRÉGOIRE: avec bâtiments et maison, environ 108 arpents, ne tardez pas car ils sont rares ces petits endroits. Carole ou Jocelyne



Jocelyne Desranleau



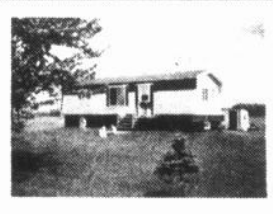
683. VOUS CHERCHEZ UN BUNGALOW: 3 chambres, pièces très ensoleillées, magnifique terrain, près de tous les services, environ 82 ???$. Carole ou Jocelyne



714. IBERVILLE: bungalow brique 30x40 situé sur la 5e Avenue, près de l'école, centre commercial, faites vite! Carole ou Jocelyne



716. SAINT-GRÉGOIRE: quartier de prestige, ce joli cottage vous attend, 3 chambres, salle à manger, foyer, piscine, garage, terrain 136x175, le tout pour 129 500$. Jocelyne ou Carole.



737. BUNGALOW: situé dans un endroit paisible, 6 pièces, prix 58 000$, à ne pas manquer! Jocelyne ou Carole



Diane Raymond



780. SAINT-GÉRARD: piscine creusée, foyer dans salle familiale, 4 ou 5 chambres, 84 900$. Diane Raymond courtier inc.



727. CE CHARMANT BUNGALOW: est entièrement rénové, avec sous-sol aménagé, garage et grand terrain ombragé, 68 500$. Diane Raymond courtier inc.



612. UN QUAI POUR VOTRE BATEAU: imaginez 6 chambres, une cuisine bien équipée, 2 salons vous assurant une vue inoubliable sur l'eau, il est encore temps d'en profiter. Diane Raymond courtier inc.



779. NOUVEAU SAINT-LUC: bungalow jumelé, 5 grandes pièces, patio couvert, piscine hors-terre, 64 900$. Diane Raymond courtier inc.



Karl Gola courtier



760. PRÈS DE L'AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST: (Montée 54), modulaire de 1987, extra propre, sur grand terrain avec garage, grand patio côté sud, 2 chambres, grandes pièces Karl Gola courtier



679. GARAGE 3 PORTES: 2 600 pi carrés de plancher, tout en blocs de béton, avec chambre de peinture, atelier de débosselage, réparation de camions, soudure, etc., logis 4½ pièces intégré, prix intéressant. Karl Gola courtier



783. NOUVEAU À SAINT-GRÉGOIRE: beau bungalow sur la rue des Pins, vue sur la montagne, taxes basses, grand terrain. Pour renseignements: Karl Gola courtier



763. VILLE D'IBERVILLE: bord de l'eau, prête à accoster, construction de qualité 1986, spacieuse avec garage intégré, beaucoup de commodités, logement à l'étage avec revenus de 450$/mois. Karl Gola courtier

782. DUPLEX JUMELÉ: à Iberville, 2x5½ pièces, avec abris pour autos. Karl Gola, courtier.



761. MONT SAINT-GRÉGOIRE: maison style comble français, entourée d'arbres matures, garage, terrain de 17 300 pi carrés, l'intérieur est presque tout refait. Karl Gola courtier



591. FERMETTE 24 ARPENTS: 884 000 pi carrés, près de la conserverie Saint-Jean, avec bungalow tout brique et grange, plantation de pins inclus, belle terre cultivable, près de Saint-Jean. Karl Gola courtier



748. SAINTE-MARIE-DE-MONNOIR: résidence en campagne sur 67 000 pi carrés de terrain, pour ceux qui veulent la tranquillité. Karl Gola courtier



711. NOUVEAU: bungalow avec abri d'auto, 9 pièces (6 chambres), 2 salles de bains, taxes basses, grand cour asphaltée, patio arrière, jardin, idéal comme petit foyer d'accueil. Karl Gola courtier



Francine Choinière



757. POUR LES RETRAITÉS: bungalow confortable, serre, grand potager, garage double, gazebo, tout ça pour 99 500$. F. Choinière



752. PETITE FERMETTE DE 40 000 PI CARRÉS: cottage avec bâtiments en très bonne condition, situé sur un terrain composé d'arbres adultes, très propre, prix 8? ???$. Francine Choinière



718. NOUVEAU, NOUVEAU: bungalow en pierre et brique, situé à la campagne d'Iberville, une piscine creusée agrémente cette propriété. Pour plus de renseignements: F. Choinière



781. IBERVILLE CAMPAGNE: Belle propriété à quelques minutes du centre-ville. Intérieur moderne à aire ouverte. Très chaleureux, taxes minimes. Pour plus d'informations. Francine Choinière.

FONDATION DE L'HÔPITAL DU HAUT-RICHELIEU

Aidez la fondation...

...en nous confiant la vente ou l'achat de votre propriété. En effet, un don sera remis à la fondation, sur chaque «trans-action» faite par l'intermédiaire d'un agent de Trans-Action Immeubles Vendex inc. d'ici la fin de 1990.

L'achat d'une

L'achat d'une maison risque fort de faire monter votre taux d'adrénaline, en particulier la première fois.

En plus de vous faire vivre bien des émotions, cette expérience vous permet de réaliser un rêve. Cependant, il s'agit là d'une opération commerciale qui exige du réalisme.

Étant donné l'offre considérable qui caractérise le marché du logement (situation que certains qualifient de désastreuse), ce ne sont pas les bonnes affaires qui manquent... C'est donc à l'acheteur de faire le bon choix.

Une fois résolu à vous mettre à la recherche de la maison de vos rêves, gardez en tête les deux règles suivantes: ne soyez pas impatient de devenir propriétaire, et ne tombez pas amoureux d'une maison, si attrayante soit-elle. Vous pourriez peut-être trouver une maison tout aussi agréable à deux pas de là, à un prix plus avantageux ou avec un meilleur financement, ou les deux.

N'oubliez pas que les maisons restent sur le marché en moyenne 100 jours avant d'être vendues; c'est plus de temps qu'il n'en faut pour faire un choix éclairé.

Quand vient le temps de choisir, il est sage de rester ouvert à toutes les options. Même si vous avez jeté votre dévolu sur un bungalow de banlieue, il ne faut pas pour autant écarter la possibilité d'acheter une maison ou un appartement en copropriété, et cela pour une simple et bonne raison: le marché des copropriétés a éclaté, et on peut maintenant y faire de bonnes affaires.

Haut de gamme NOIR sur BLANC



LE CANADA FRANÇAIS

RE/MAX MLS RE/MAX

Saint-Jean Iberville Inc. courtier

939 C, boul. du Séminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu



Monique G. Lefebvre

349-5868 ou 658-1468

SAINT-JEAN

MGL-48. SAINT-LUC: terrain (4) boisés, 39 266 pi, avec chalet, piscine creusée, idéal pour constracteur, une offre!



MGL-65. TOUT NOUVEAU: bungalow 2 chambres, finition moderne, cabanon, taxes basses, sous-sol 4 pi, prix 49 000$ négociable.

COMMERCIAL



MGL-3. RUE JACQUES-CARTIER: avec tous les services, partez votre commerce et habitez le bungalow, tout cela pour 89 500$.

maison demande une bonne dose de lucidité

Cela dit, ne vous limitez pas à une comparaison des prix: la valeur est tout aussi importante. Il vaut parfois mieux dépenser un peu plus pour obtenir ce que l'on veut. Après tout, c'est une maison que vous achetez, c'est-à-dire un endroit où vous allez vivre.

Rappelez-vous aussi que vous allez travailler chaque jour, et que le plaisir que procure un nouveau parcours est de courte durée si vous devez faire deux heures de trajet matin et soir.

Si vous êtes bricoleur, l'achat d'une maison ayant besoin de réparations peut être une option intéressante. Une maison qu'il faut rénover coûtera sans doute bien moins cher qu'une maison semblable en parfait état, et les économies réalisées sur le prix d'achat peuvent même dépasser de beaucoup les frais de rénovation. Mais si vous n'avez ni temps libre ni penchant pour la rénovation, mieux vaut ne pas y penser.

Votre choix fait, il vous faudra ensuite penser au financement, c'est-à-dire contracter un emprunt hypothécaire.

L'idéal est de négocier une reprise d'hypothèque par le vendeur. Un vendeur impatient vous accordera souvent des taux et des conditions qu'aucune banque ne pourrait concurrencer.

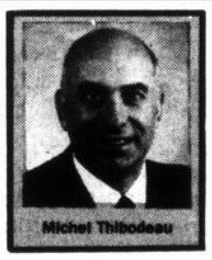
Si vous ne pouvez conclure une telle entente, faites la tournée des établissements de crédit et comparez les offres. Les taux d'intérêt seront certainement les mêmes où que vous vous adressiez. Mais étudiez les conditions et avantages spéciaux qui vous sont offerts: ils peuvent faire toute la différence...

Finances-Santé est une chronique d'intérêt général présentée par les comptables agréés du Canada. Kevyn Nightingale est directeur de la fiscalité chez Deloitte & Touche.

MAISON DE COURTAGE SAINT-JEAN INC.
COURTIER EN IMMEUBLE
123, rue Saint-Jacques (coin rue Longueuil)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Une équipe à votre service!
MLS

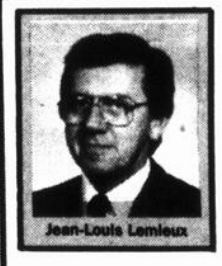
346-4030


Michel Thibodeau


9065. L'ACADIE: magnifique bungalow tout brique, 3 chambres, 2 foyers, terrain 16 900 pi carrés et beaucoup plus encore. Michel Thibodeau


89112. BORD DU RICHELIEU: à 15 min. de Saint-Jean, domaine de verdure, cottage 8½ pièces, terrain 87 000 pi carrés. Michel Thibodeau

9013. ÉCHANGERAIS: pour résidence à 2 logis ou plus, cottage 6 pièces, secteur très en demande, bonne construction, prix 145 000$. Michel Thibodeau


Jean-Louis Lemieux


90115. SAINT-LUC: cottage de 1 700 pi carrés habitable, 5 chambres au-dessus du niveau du sol, planchers en érable. Jean-Louis Lemieux


Ginette Grandmont

«Pour vendre ou acheter avec efficacité!»
Un nom à retenir...
«Ginette Grandmont»
346-4030, bur.
359-0009, rés.

1. **RESTAURANT:** avec franchise
2. **RESTAURANT:** saisonnier
3. **RESTAURANT:** sur autoroute
4. **RESTAURANT:** familial sur autoroute
5. **DÉPANNEUR:** pour 5 000$ + inventaire


9021. SITUÉ À L'ÎLE: grand terrain 14 000 pi carrés, avec piscine hors-terre, patio, 3 chambres, sous-sol fini.


9028. DUPLEX AVEC 10% COMPTANT: vous loger pour moins de 500$/mois, à qui la chance!


9046. PRÈS DU GOLF: propriété de prestige, 3 chambres, 3 salles de bains, foyer, garage double


9072. EXASPERER D'ÊTRE À LOGIS: j'ai un bungalow avec piscine hors-terre, entrée pavée, poêle combustion lente, prix intéressant


90108. À PROXIMITÉ DE L'EAU: secteur navigable, maison à paliers multiples, très moderne, revenus au sous-sol. Ginette Grandmont


9082. SAINTE-CLOTHILDE: bungalow, grand terrain 30 000 pi carrés, garage, faut voir! Ginette Grandmont

9087. LE CALME DE LA CAMPAGNE: Saint-Paul, site de rêve, cottage style Normand, 4 chambres, prix 89 900$. Carole Boucher

9048. SAINT-JEAN: bungalow tout brique, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, garage, aubaine 98 000$ Gaétan Ouimet


Carole Boucher


Gaétan Oulmet


9093. COTTAGE ROYAL: sur magnifique terrain de 15 000 pi carrés, foyer en pierre, puits de lumière, fenêtre serre et autres extra. J.-Y. Busque


90111. INITIEZ-VOUS AUX JOIES DU CONDO: design par professionnels, salon + salle à manger à aires ouvertes, 2 portes-patios. Mario Busque

INVESTISSEMENT


9096. TRIPLEX: face à la rivière avec garage double, comprend un 5 pièces, un 4 pièces et un 3 pièces. Jean-Louis Lemieux


9075. PRÈS DE LA BASE: 8 logis, un revenu de 34 920$, au prix de 275 000$. Ginette Grandmont

ENTREPÔTS


9008. SAINT-JEAN: idéal pour commerce ou entrepôt, libre immédiatement, prix 176 500$. Gaétan Ouimet, Michel Thibodeau


9086. SAINT-JEAN: entrepôt, 3 240 pi carrés, plafond 14 pi de haut. Jean-Louis Lemieux

90119. BOUCHERIE: secteur résidentiel, premier investissement à petit prix. Ginette Grandmont

9044. COMMERCE SPÉCIALISÉ: près du domaine de la construction. Renseignements sur rendez-vous. Michel Thibodeau

TERRAINS

89126. TERRE À BOIS: à Saint-Grégoire pour occuper vos loisirs. Jean-Louis Lemieux

9042. RUE SMITH: résidentiel et unifamilial, prix 25 000$. Michel Thibodeau

9025. TERRAIN À SAINT-JEAN: pour autoconstructeur, services payés, prêt à construire. Jean-Louis Lemieux

Comment devenir propriétaire? Réservez tôt!


Mario Busque
BAA, C.G.A.
GRAND MAÎTRE
VENDEUR
346-4030


SAINT-LUC
90118. CHAUD CHAUD!: détendez-vous devant le foyer, bungalow 1989, près des écoles primaires, un cadeau à ce prix.


VENDU
9097. 819, rue Desrochers, Saint-Jean


SAINT-LUC
9098. FAMILLE RECHERCHÉE: confortable, bungalow près d'un parc avec piscine creusée, foyer, garage, 4 chambres. Elle vous attend!


SAINT-LUC
90113. À QUELQUES PAS DU VERT: nécessite un peu de travail mais quel prix, bungalow tout brique, faites une offre!


SAINT-LUC
9091. TRANQUILLITÉ: joli bungalow 1989, 28x36, sur terrain 13 680 pi carrés, inclus: aspirateur central, système d'alarme et encore plus...


SAINT-LUC
90114. À L'ABORDAGE: bungalow tout brique 32x34x40 avec foyer, cuisine moderne, terrain à faire rêver...


SAINT-LUC
90112. 45 500$: à ce prix coquet, bugnalow rénové avec 1 chambre, investissez au même prix qu'un loyer.


SAINT-LUC
90117. PORTEZ-VOUS DES LUNETTES? double foyer entre salon et salle à manger, tous les plafonds sont cathédrales, garage.


Jean-Yves Busque
vendeur agréé
CONSEILLER
EN IMMOBILISER
346-4030

Soirées d'information: 3 et 24 octobre à 19 heures

MLS RE/MAX
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C. boul. du Séminaire nord St-Jean-sur-Richelieu



Roger Lamontagne
349-5868, 349-5829, 658-1468 Coll.: 951-6150

- *Conseiller en financement*
- *25 années d'expérience bancaire*
- *15 années à titre de directeur de banque*
- **Vous voulez investir, vendre? Appelez-moi!**

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - IMMEUBLES À REVENUS
- **Disponibilité 7 jours/semaine**



L-8. SAINT-LUC: joli bungalow. 3 chambres à coucher, bois franc, sous-sol très bien aménagé, beaucoup d'extra!



L-10. SAINT-SEBASTIEN: grand cottage, très propre, situé dans village, garage 27x40, une aubaine!



L-12. HENRYVILLE: cottage à la campagne, plusieurs rénovations ont été faites, idéal pour bricoleur



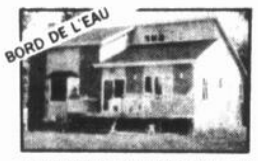
L-13. SAINT-JEAN: bungalow impeccable, 4 chambres à coucher, situé dans un secteur très recherché



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 658-7604

En tout temps...
je répondrai à vos questions
Joane Curadeau 349-5883
MLS 658-7604

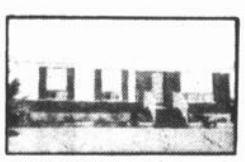
BORD DE L'EAU



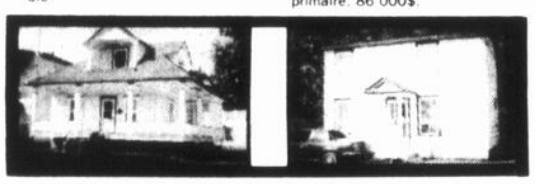
JC-2. CONSTRUCTION 1987: split surélevé, foyer, 6 pièces, sous-sol semi-fini, bien situé, zone navigable



1188. IBERVILLE: paroisse Sacré-Coeur, tout brique, abri d'auto, bois franc, à 2 pas d'une école primaire, 86 000$.

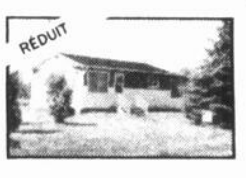


1140. IBERVILLE: près de tout, 3 chambres, piscine, superbe terrain, bien paysager



JC1. SUR LE MÊME TERRAIN: duplex, 1x5½, 1x3½ et cottage de 4 pièces, quartier Saint-Edmond, 89 000$ pour les deux propriétés.

RÉDUIT



1179. SAINT-LUC: 2 chambres terrain de 80x100, taxes basses, 56 000$

RE/MAX
Les professionnels associés de l'immobilier
Saint-Jean-Iberville inc.
courtier



MEILLEUR VENDEUR 1989

Gilles Frégeau

Téléphonez-moi!
349-5868 - bur.
349-5829 - si occupé
658-1468 - Mtl

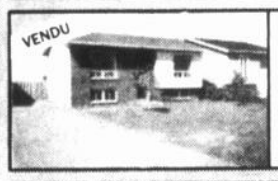
939 C. boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Vendu



GF-53. 840, RUE GARAND: Saint-Jean, inscription 17 août, vendu 25 août, 5½ pièces, 3 chambres à coucher, G. Frégeau

VENDU



GF-37. SAINT-LUC, 298, rue Savard, construction 1984, 3 chambres à coucher, terrain clôturé, piscine creusée. Rens. G. Frégeau

FERMETTE



GF-34. FERMETTE: cottage avec plusieurs bâtiments, 63 arpents en tout, 30 arpents cultivés, 30 arpents boisés, idéal pour chevaux, serres, etc. G. Frégeau



GF-40. SAINT-LUC: bonne construction 1985, avec 4 chambres à coucher, très propre, sous-sol aménagé, terrain clôturé, entrée asphaltée. Rens. G. Frégeau



GF-43. SAINT-LUC: qualité et bien-être, entièrement aménagé selon vos besoins, 2 salles de bains, 3 chambres à coucher, intérieur moderne, piscine, remise, terrain clôturé. G. Frégeau



GF-64. BORD DE L'EAU: maison de qualité, 10 pièces, 4 chambres à coucher, garage double, foyer, piscine creusée et le clapotis de l'eau. G. Frégeau

GF-57. SIXPLEX: situé à Saint-Jean, 136, rue Chaussé, très beau secteur, propriété très propre, portes et fenêtres changées, revenus excellent avec assumation d'hypothèque à 11 34% G. Frégeau

GF-56. RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES: à proximité du palais de justice, idéale aussi pour professionnels (avocat, notaire, etc.) G. Frégeau

la loi et l'immobilier

L'industrie de la

LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu 349-5883 Mtl: 358-7604

NOUVEAU

I-1258. SAINT-JEAN: secteur campagne, maison tout brique, rénovée, 3 chambres, bien paysager, 79 000$. Demandez Luc Bessette 349-5883

NOUVEAU

I-1251. IBERVILLE: nous avons trouvé pour vous, maison, construction 1985, 5 chambres, sous-sol fini, terrain très bien paysager, près de tous les services. À visiter! Demandez Luc Bessette 349-5883

NOUVEAU



I-1261. SECTEUR IBERVILLE: duplex rénové: toiture, fenestration, plomberie, électricité, armoires chêne pâle, bien situé, terrain 50x125. À voir. Demandez Luc Bessette 349-5883

NOUVEAU



I-1274. IBERVILLE: tranquillité? Revenu supplémentaire? Duplex jumelé 2x4½, sous-sol semi-fini, abri d'auto. Pour une visite, demandez Luc Bessette 349-5883



LUC BESSETTE
Pour un service simple et courtois
Bur.: 349-5883
Rés.: 347-3691
MLS

Au Québec, tous les salariés de l'industrie de la construction doivent obligatoirement adhérer à une association syndicale. Consacrant le principe du pluralisme syndical, la loi reconnaît cinq associations syndicales représentatives.

Créé en 1964, le CPQMC est issu du Département des métiers de la construction (Building Trades Department). Ayant son siège social à Montréal, il possède 7 bureaux régionaux.

Le CPQMC regroupe 30 locaux d'unions. Chacun d'entre eux détient sa charte d'une union internationale et représente des travailleurs et travailleuses exerçant les mêmes métiers, spécialités ou occupations. Certains possèdent une juridiction provinciale, d'autres une juridiction régionale. Le local d'union a la responsabilité d'intervenir directement auprès des membres qu'il représente tandis que le CPQMC agit dès qu'un problème touche l'ensemble des travailleurs. Outre sa structure par métier, le CPQMC se distingue des autres associations par le fait que ses membres affiliés peuvent aller travailler sur les chantiers syndiqués situés à l'extérieur du Québec.

Centrale des syndicats démocratiques (CSD)

La CSD à laquelle est affilié le Syndicat des travailleurs de la construction du Québec a été formée en 1972 lorsque certains syndicats se sont détachés de la Confédération des syndicats nationaux (CSN).

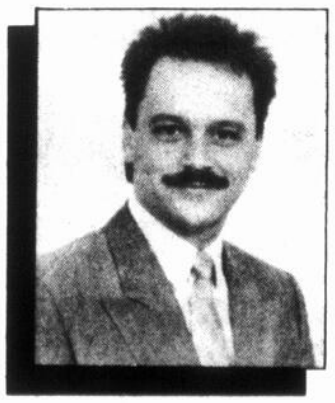
La CSD est formée de sections régionales autonomes regroupant tous les syndicats d'un territoire donné. Elle a aussi une structure sectorielle qui regroupe trois fédérations et cinq secteurs, dont le bâtiment et le bois.

Le Syndicat des travailleurs de la construction du Québec regroupe les salariés de la construction, quel que soit leur métier.

Maison de courtage St-Jean inc.
123, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Québec J3B 2K2
Bur. (514) 346-4030

INVITATION

Comment devenir propriétaire?



Mario Busque
B.A.A., C.G.A.
Grand maître vendeur

En collaboration avec la Banque de Montréal et Me Johanne Ouimet, notaire

- Mise de fonds requise?
- Êtes-vous éligible à une subvention?
- Modes de financement?
- Quel est le rôle du notaire?
- Le service MLS

ENDROIT:
123, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Les mercredis 3 et 24 octobre à 19 h

CONFIRMEZ VOTRE PRÉSENCE AU 346-4030

construction et les syndicats

Comme tous les autres syndicats affiliés à la CSD, il forme une entité distincte et autonome. Ses principaux objectifs sont d'établir des relations ordonnées entre salariés et employeurs, et d'étudier, défendre et promouvoir les intérêts de ses membres.

Confédération des syndicats nationaux (CSN-Construction)

Les premiers syndicats québécois de la construction se sont regroupés il y a près de 65 ans pour participer à la Confédération des travailleurs catholiques du Canada (CTCC), qui est devenue la Confédération des syndicats nationaux en 1960.

Les syndicats de la construction affiliés à la CSN-Construction ont une structure régionale et ils regroupent des salariés de tous les métiers et occupations. Les statuts et règlements prévoient la tenue d'un congrès tous les deux ans. Dans l'intervalle, les pouvoirs sont assumés par l'exécutif qui fait rapport à un bureau fédéral formé de représentants de chaque syndicat.

Les conseillers syndicaux assurent les services et le placement des membres, tandis que les officiers assument les responsabilités politiques. La CSN-Construction défend les intérêts de ses membres en surveillant l'application du Décret de la construction ainsi que des lois et règlements. De plus, elle participe à l'Association sectorielle paritaire de santé-sécurité et aux différentes tables de métiers et occupations en rapport avec la formation professionnelle.

Fédération des travailleurs du Québec (FTQ-Construction)

La FTQ-Construction se désaffiliait en 1980 du CPQMC afind e prendre ses distances par rapport aux unions américaines. Par la suite, la FTQ-Construction a créé de nouvelles sections locales de métiers, spécialités et occupations afin de favoriser l'adhésion de salariés désireux de se détacher des unions américaines.

La FTQ-Construction est un regroupement de syndicats de métiers, spécialités ou occupations, dont chacun a sa structure autonome, son directeur, son exécutif et ses représentants. La FTQ-Construction, par l'entremise de chacune de ses sections locales, est affiliée à la Fédération des travailleurs du Québec, la plus importante centrale au Québec, ainsi qu'au Congrès du travail du Canada qui regroupe plus de 2 millions de membres auCanada.

La FTQ-Construction tient tous les deux ans un congrès au cours duquel sont élus ses officiers. Par ses bureaux régionaux et ses bureaux affiliés, cette association offre à ses membres des services décentralisés.

Syndicat construction Côte-Nord INC. (SCCN)

Le SCCN est devenu une centrale en 1962, lorsqu'il s'est désaffilié de la Confédération des syndicats nationaux et de la Fédération nationale du bâtiment et du bois. Il portait alors le nom de Syndicat national de la construction de Sept-Îles.

En 1975, la SCCN est devenue l'une des cinq associations syndicales représentatives reconnues par la loi. C'est en 1983 que son nom fut modifié pour devenir Syndicat de la construction Côte-Nord.

Le SCCN peut recruter ses membres auprès de l'ensemble des salariés de la construction du Québec. Ses principaux objectifs sont l'étude, la protection et le développement des intérêts économiques, sociaux et éducatifs de ses membres.

ACTION MLS

348-2435



MARC BOIVIN
359-1488



CLAUDE BEAULAC
348-7083



MB-469. EXCELLENT DÉPANNEUR: avec bâtisse dans Saint-Jean établi depuis 40 ans, belle occasion, vous demeurez sur place, beau terrain, coin de rue achalandée. Marc Boivin 359-1488



1. À 5 MINUTES DE L'HÔPITAL: joli bungalow 1985, sous-sol semi-fini, impeccable, 104 900$. Claude Beaulac 348-7083



MB-463. IBERVILLE: 45, 2e Avenue, cottage, coin rue, vue sur le Richelieu, grandes pièces, très propre. Marc Boivin 359-1488



2. PRÈS DU WOOLCO: grand cottage, sous-sol fini, terrain clôturé, l'ensemble impeccable, 94 900$ Claude Beaulac 348-7083



MB-466. PRÈS DE SAINT-JEAN: domaine boisé, 6 arpents. Marc Boivin 359-1488



3. SAINT-JEAN: rue Marchand, duplex, 2 grands 4½ avec solarium, sous-sol 7 pi isolé, bonne condition, 64 900$, hâtez-vous! Claude Beaulac 348-7083



MB-460. SAINT-LUC: cottage 1989, 9 pièces, garage, piscine, remise, lave-vaisselle, aspirateur central, ventilateurs plafonniers, etc., prix réduit. Marc Boivin 359-1488



MONIQUE MÉNARD
346-6511



MARCEL HAMEL
349-4951



1. SAINT-LUC: près du golf, faut voir, bungalow 52x28 sur terrain de 12 800 pi carrés, plafond cathédrale, foyer, garage, prix raisonnable, faut vendre, trans fert, hypothèque 11 9% pour 4 ans. Monique Ménard 346-6511

2. TERRAIN: L'Acadie, 110 000 pi carrés, dézoné, prêt à construire, secteur de choix, c'est le dernier. Monique Ménard 346-6511

3. SAINT-JEAN: terrain de 204x98 pi, peut être divisé, secteur tranquille, près des services. Monique Ménard 346-6511



MH-106. CONSTRUCTION 1979: 3 chambres, sous-sol fini, garage, porte électrique, piscine hors terre, propreté impeccable, faut vendre rapidement. Marcel Hamel 349-4951

NOUVEAU



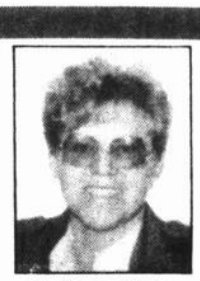
MH-110. MAISON RÉNOVÉ EN 1985, très propre, 4 chambres, 13 338 pi carrés de terrain commercial, sur rue très passante, idéale pour toute sorte de commerce. Marcel Hamel 349-4951

Les Immeubles Mylène "AD" 5 inc.
COURTIER

Pour un **placement** sûr...
Un bon **rendement...**
Un **projet** commercial...
Consultez
Les Immeubles Mylènes «AD» 5 Inc.



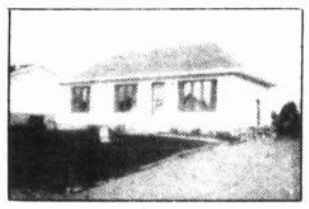
Judith Cormier
FRI., C.M.R.



Gisèle Tremblay
agente immobilière

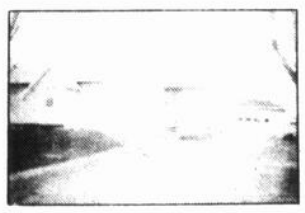
SECTEUR RÉSIDENTIEL

NOUVEAU



BUNGALOW: style Normand, pièces de séjour doubles et attenantes, sous-sol fini, terrain 9 000 pi carrés, superbe et pas cher! J. Cormier

SECTEUR COMMERCIAL



SAINT-LUC: terrain commercial, vendu en bloc ou en partie, inclus bungalow 2 chambres. Gisèle Tremblay

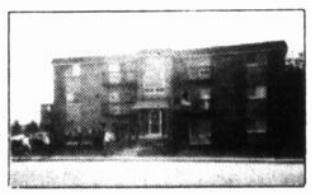
TERRAIN COMMERCIAL: 51 000 pi carrés, enclave de l'auto, à Saint-Jean, vue directe de l'autoroute 35, sortie du pont, site de choix. Judith Cormier

TERRAIN RÉSIDENTIEL

Services: prêt à construire immédiatement
projet **SOLO,** bâtisseur indépendant... **bienvenue.** J. Cormier

PLACEMENTS, INVESTISSEMENT

12x4½ situé près **de tous les services.** G. Tremblay



INVESTISSEZ AVANT LA TPS:
Saint-Jean, Saint-Luc, Iberville, 6x4½ et 6x5½. G. Tremblay

296, Grand-Bernier, Saint-Jean-sur-Richelieu 346-1116

En avez-vous

CRITÈRES	QUARTIER 1		QUARTIER 2	
	Satisfait	Pas satisfait	Satisfait	Pas satisfait
Le type de milieu	☐	☐	☐	☐
L'entretien de la propriété	☐	☐	☐	☐
Les espaces extérieurs	☐	☐	☐	☐
La qualité de l'environnement	☐	☐	☐	☐
Les déplacements	☐	☐	☐	☐
La population du quartier	☐	☐	☐	☐

Lorsqu'on entreprend des démarches pour acheter une propriété, on prend grand soin de voir à ce qu'elle corresponde à ses goûts et à ses besoins. On oublie par contre trop souvent de porter la même attention au quartier où elle est située.

Pourtant, la qualité de vie de tous les jours en dépend. En effet, le quartier environnant doit pouvoir offrir certains services comme une épicerie ou une garderie. Il doit être agréable et sûr, et éventuellement offrir à vos enfants des espaces et des équipements de jeux. C'est pourquoi il importe de choisir judicieusement le quartier où vous allez habiter.

En avez-vous pour votre argent?

Le prix des propriétés varie beaucoup d'un quartier à l'autre, et cela peut conditionner directement le choix de votre quartier. Mais encore, ce prix peut évoluer à la hausse comme à la baisse.

- Vous êtes-vous informé de l'évolution récente des prix des propriétés dans le quartier où vous vous proposez d'habiter et des tendances probables d'évolution?
- Est-il assez facile de revendre une propriété dans ce quartier, dans un délai raisonnable?

Le montant des taxes municipales et scolaires peut varier beaucoup d'une municipalité à l'autre, voire d'un quartier à l'autre. Informez-vous en particulier des points suivants:

- Existe-t-il, en plus de la taxe foncière, des taxes additionnelles qui s'appliquent à ce quartier, telles des taxes d'amélioration locale, une taxe d'eau ou de déneigement, etc.?
- La municipalité compte-t-elle imposer d'autres taxes dans le secteur pour rencontrer des obligations qu'elle a contractées?
- En fonction de vos besoins, le niveau de services fournis par la municipalité justifie-t-il le montant de taxes exigé?

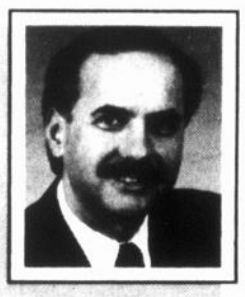
En outre, il y a lieu de s'informer auprès de la municipalité de l'existence de subventions pour encourager la construction ou la restauration, puisqu'elles peuvent avoir une incidence non négligeable sur les coûts d'accès à la propriété.

Au premier chef, la municipalité où vous songez à vous établir peut être une importante source d'information. Elle peut vous en dire plus long quant aux projets de développement dans le quartier, à la localisation présente et future des équipements publics, au taux de taxation en vigueur, etc. En outre, la consultation du plan et des règlements d'urbanisme de la municipalité peut vous être d'un précieux secours.

Vous pouvez aussi vous adresser au service d'évaluation de la municipalité ou de la MRC pour avoir un aperçu des transactions effectuées dans le secteur qui vous intéresse.

Il est essentiel que vous visitiez plusieurs quartiers ou municipalités afin que vous ayez des points de comparaison et que vous puissiez faire un choix véritable. Il convient non seulement d'en avoir pour son argent, mais aussi de faire un choix qui corresponde à ses goûts et ses besoins, actuels et futurs.

La grille qui suit a été conçue pour vous permettre dévaluer concrètement les quartiers que vous visiterez en fonction



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.
923, boul. du Séminaire nord (suite 103)
St-Jean-sur-Richelieu 349-5883, Mtl 658-7604

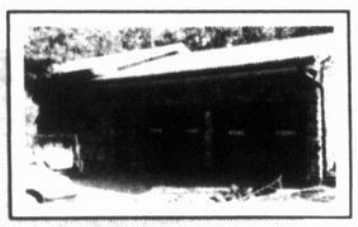
Robert Bessette
à votre service
349-5883 **MLS**



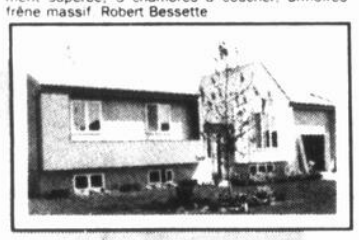
I-1242. **DUPLEX**: en brique, paroisse Saint-Lucien, près du Cégep, deux grands 5½ pièces, sous-sol semi-fini, prix 109 000$ Robert Bessette



I-1270. **VOUS RECHERCHEZ**: la campagne près de la ville, à 5 min. en auto de l'hôpital, tout en brique, abri d'auto, garage, piscine hors-terre, paysagement superbe, 3 chambres à coucher, armoires frêne massif. Robert Bessette



I-1210. **TRÈS GRAND TERRAIN PAYSAGER**: garage double, entrée double en pavé uni, 3 chambres à coucher, armoires cuisine en chêne massif, le prix vous surprendra. Robert Bessette



I-1212. **BUNGALOW**: de conception moderne, garage, armoires mélamine blanches, sous-sol entièrement fini, près de la base militaire, infrastructures payées, piscine. Robert Bessette



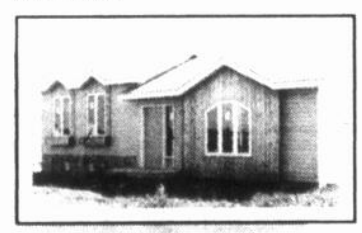
I-1238. **BELLE CANADIENNE**: sur terrain entièrement paysager par professionnels, garage spacieux, 5 chambres à coucher, foyer au salon combustion au sous-sol, plusieurs planchers bois franc, une chambre à toit cathédrale, à voir!



I-1245. **BORD DU RICHELIEU**: zone navigable, 163 pi façade sur le Richelieu, très bien paysager, armoires de cuisine neuves, garage, sous-sol fini. Robert Bessette



I-1273. **SECTEUR RÉSIDENTIEL RECHERCHÉ**: split-level de belle qualité, toit cathédrale dans cuisine et salon, cuisine moderne, grand terrain, prix très négociable. Rogert Bessette



I-1211. **BRICOLEUR**: cette maison n'est pas tout à fait fini, ce qui vous avantage sur le prix, les services de rue sont payés, aubaine en vue! Robert Bessette



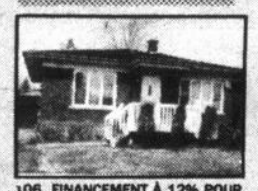
I-1173. **TRÈS BIEN SITUÉ**: face au Carrefour Richelieu, 3 chambres à coucher, salle à manger, terrain entouré d'une haie mature, hypothèque à 11% fin 1993 vous est offerte. Robert Bessette



I-1239. **TRÈS BELLE MAISON**: de qualité supérieure, puits de lumière, fenêtre serre, bois franc partout, bain double tourbillon et thérapeutique, vastes pièces, à voir! Robert Bessette



BORIS BORDUAS
Grand maître vendeur
359-1990
Pour vendre votre propriété l'agent fait la différence
ACTION



106. FINANCEMENT À 12% POUR 2 ANS: maison très propre, près des services, 3 chambres, à découvrir!



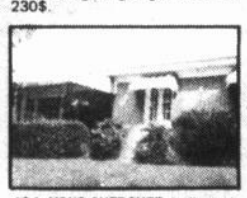
110. EN CAMPAGNE À 2 MINUTES DE LA VILLE: qualité supérieure et intérieur chaleureux, 3 chambres, taxes basses.



120. NID D'AMOUR POUR JEUNE COUPLE: terrain 20 398 pi carrés, en campagne, grange, taxes de 230$.



130. COTTAGE FACE AU PARC: 3 chambres, beau terrain intime, près des services, sous-sol semi-fini, 78 000$.



134. VOUS CHERCHEZ: belle maison à bas prix avec beaucoup d'avantages, j'ai cette maison dans Saint-Gérard, on veut vendre rapidement.



128. CAMPAGNE: un petit bijou, tranquillité assurée, construction 1985, 3 chambres, armoires mélamine, terrain 55 000 pieds, près du village.

PROPRIÉTÉS À REVENUS

115. UN INVESTISSEMENT SOLIDE SIXPLEX: secteur recherché, près des services, brique, bois franc, toiture 1986, revenus 26 040$.
119. COMMERCIAL BOULEVARD DU SÉMINAIRE: terrain de 14 930 pi carrés avec bâtisse de 4 000 pi carrés, très haute circulation, endroit de choix pour commerce.
133. TRIPLEX RECONSTRUIT À NEUF: centre-ville, 2x4½, 1x5½, revenus 14 400$, très bon investissement ou propriétaire occupant.
DEVENIR PROPRIÉTAIRE: d'un 6, 12 logis ou plus, avec 1 000$ ou plus... c'est possible! Téléphonez au 359-1990 si vous désirez des renseignements.



Marcelle B. Ratté
349-5868
349-5829
658-1468 (Mtl)
358-9522 (rés.)

T rouvailles
P orte-bonheur
S uggestions de Marcelle

Saint-Jean Iberville Inc. courtier
MLS 939 C, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier



MBR-3. LA TROUVAILLE DE LA SEMAINE: duplex, paroisse Saint-Lucien, plus chambre louée, non chauffée et non éclairée, idéal comme premier achat.



MBR-2. ON DEMANDE 57 000$: négociable, on veut vendre le plus vite possible, 3 c.c..



MBR-1. MERVEILLEUX INTÉRIEUR: luxueux + 2 bachelors, bienvenue aux acheteurs sérieux, vous aimez les surprises?



MBR-4. SEMI-DÉTACHÉ: au 18, Pierre-Paul De Maray, Saint-Luc, quartier réputé pour courtoisie et discrétion du voisinage.

pour votre argent?

des critères de choix qui vous apparaissent importants. Indiquez si le quartier visité rencontre vos exigences pour chacune des grandes catégories de critères qui figurent dans ce dépliant. Comparez ensuite les quartiers que vous avez visités et faites votre choix... sans surprise.

RE/MAX

Les professionnels associés de l'immobilier

#1 MLS

SAINT-JEAN-IBERVILLE INC. COURTIER
939-C, boul. du Séminaire nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Montréal: 658-1468)
349-5868, si occupé **349-5829**

1221. SUPER 6 LOGIS: de 4½pièces, situé à Saint-Luc, près des centres, construction A-1. Suzanne Labrecque

1175. TERRAIN: zoné récréatif, situé sur la ruve sud, superficie 2 500 000 pi carrés. Suzanne Labrecque



1087. CONDO: situé rue Rodier, Saint-Jean, 5 pièces, 2 chambres, beaucoup d'inclus, petit prix. Suzanne Labrecque



1065. SAINT-JEAN: bungalow avec bachelor au sous-sol, bain SPA, thermopompe, maison impeccable. Roger Lamontagne



1183. SAINT-JEAN: bungalow impeccable, 4 chambres, secteur très recherché, près de tous les services. Roger Lamontagne



1098. SAINT-LUC: bungalow impeccable, 3 chambres, planchers bois franc, 2 puits de lumière, sous-sol fini. Roger Lamontagne



1210. SABREVOIS: rénovée en 1987, réservez votre maison immédiatement, ne payez qu'en juillet 1991. Roger Lamontagne



1174. SAINT-LUC: 4 chambres, chauffage électrique, patio couvert 14x12, taxes 1 200$, prix 79 000$ Pierrette Lareau



1097. SAINT-GÉRARD: urgent, toit neuf, planchers bois franc frais refaits, libre. Une offre? Pierrette Lareau



1139. SAINT-JEAN: duplex brique, rénové, possibilité d'acheter à deux, prix 89 500$. Demandez Pierrette Lareau



1225. SABREVOIS: cottage moderne rénové, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, patio, terrain paysager. Monique G. Lefebvre



1199. COTTAGE: avec serres, terrain 49 000 pi carrés, idéal pour jardinier(e), 4 chambres, garages, prix appelez-moi. Monique G. Lefebvre



1096. SAINT-SÉBASTIEN: à prix très raisonnable, tout rénové, foyer, immense terrain, venez et comparez. Monique G. Lefebvre



958. NOUVEAU PRIX: bungalow rénové 1989, 8 pièces + garage double, piscine creusée, faut voir! Louise Martin



820. PRÈS DU BORD DE L'EAU: faut vendre, taxes basses, immense terrain, c'est à voir! Louise Martin



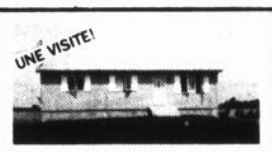
1104. SAINT-JEAN: bungalow 5 pièces, 3 chambres, prix 76 000$, renseignez-vous! Louise Martin



1028. NOUVEAU PRIX: intéressant, quartier Nord (Woolco), une image vaut mille mots. Louise Martin



1121. SUPERBE COTTAGE 1989: garage attaché, piscine hors-terre neuve, beaucoup d'extra, à voir sans faute! Jacques Moreau



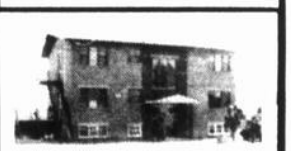
1148. À L'ACADIE: bungalow récent, grand terrain à très bon prix, secteur paisible, une visite serait appréciée. Jacques Moreau



JM-1. VOUS AIMEZ LE NEUF: j'ai ce qu'il vous faut, propriété de prestige à Saint-Luc, beaucoup d'extra. Jacques Moreau



1190. PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE: située sur le bord d'un lac, au coeur de la ville Saint-Luc. Jacques Moreau



1207. VOUS AVEZ BESOIN: d'un triplex, bien situé, Saint-Luc, grand, bons locataires. Voir René Morrow



1216. CAMPAGNE: super cottage, grand terrain, 10 min. de Saint-Jean, une visite s'impose! René Morrow

1226. IBERVILLE: duplex 2x6½ pièces, propre, idéal pour propriétaire, prix 65 000$, faut voir! René Morrow

1222. SAINT-JEAN: rue Shannon, terrain de 74x97, aussi à Saint-Luc, terrain de 16 500 pi carrés. André Payant

DÉCOUPEZ

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

*** Évaluation gratuite de votre propriété**
sur présentation de ce coupon

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

DÉCOUPEZ



1223. SAINT-JEAN: duplex tout brique, 4 chambres, propriétaire occupant, faites une offre! André Payant



1179. SAINT-JEAN: 6 pièces sur deux étages, peut redevenir un duplex, boul. du Séminaire. André Payant



1178. LIBRE IMMÉDIATEMENT: Saint-Gérard, tout brique, garage, près boul. du Séminaire, prix 75 000$. André Payant



1085. LE 66, RUE CHÂTEAUBRIAND: Saint-Luc, sera toujours la princesse de mes inscriptions, pourquoi? Marcelle B. Ratté



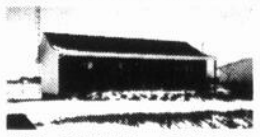
1181. ON VOUS ANNONCE: le 340, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean, pour 77 000$, extérieur sobre mais intérieur incomparable. Marcelle B. Ratté



1160. 895, RUE BELLERIVE: 1½ étage, abri, 3 chambres, coin salle de jeu pour enfants, beaucoup de verdure, combien vaut il? Marcelle B. Ratté



1205. VITE...: on vous attend dès cette semaine au 22, rue Rita, Saint-Luc, 3 chambres au rez-de-chaussée, planification intérieure intéressante. Marcelle B. Ratté



1038. SAINT-LUC: construction 1984, 4 chambres, grand terrain paysager avec piscine, taxes basses et plus... Denis Robidoux



1039. L'ACADIE: ce bungalow 28x42, avec tous ses extra et son superbe terrain paysager est à visiter! Denis Robidoux



1109. NAPIERVILLE: cottage 1985, 4 chambres, plafond cathédrale, 2 salles de bains, terrain donnant sur rivière. Denis Robidoux



1188. AUX LIMITES DE SAINT-LUC: près de la Route 35, ce bungalow tout brique avec ce qu'il offre est à voir! Denis Robidoux

1155. VOUS VOULEZ: une belle maison pour un petit budget 79 500$. Rens. Jacques Bernard



768. SAINT-LUC: prix réduit, maison neuve à paliers, hypothèque 12% pour 1 an, cuisine équipée, taxes spéciales payées, plusieurs inclus, nouveau secteur. Guy Desjardins



755. SAINT-ALEXANDRE: tout brique, 4 chambres, parqueterie, 2 foyers, fenêtres manivelle, taxes 394$, piscine, très propre. Guy Desjardins



1120. CAMPAGNE: 49 900$, maison modulaire 1983, grand terrain, 3 chambres, grandes pièces, cuisine tout équipée, plusieurs inclus, propre. Guy Desjardins



1227. IBERVILLE: impeccable, à niveaux, aires ouvertes, cuisine équipée, bois franc, grandes pièces, foyer, garage, atelier chauffé, pavé uni. Guy Desjardins



975. COTTAGE ANCESTRAL: avec bâtiment, sur immense terrain, foyer en pierre, toit cathédrale, tout pour vous plaire. Gilles Frégeau



969. COTTAGE: split 1975, sur grand terrain semi-boisé, entrée asphalte, garage double, possibilité de financement à 10%. Gilles Frégeau



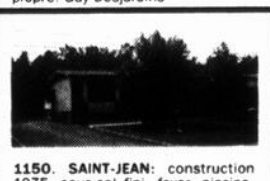
1171. SUPERBE QUÉBÉCOISE: 8 pièces, 4 chambres, pour aussi peu que 78 500$, faites vite! Gilles Frégeau



1193. SABREVOIS: maison 24x32, rénovée 1980, impeccable, puits de lumière, poêle combustion, intérieur chaleureux vous attend. Gilles Frégeau



1128. SAINT-LUC: 4x5½ et 2x4½ pièces, revenus 26 040$, terrain 13 802 pi carrés. Alain Gibeau



1150. SAINT-JEAN: construction 1975, sous-sol fini, foyer, piscine, terrain 19 927 pi carrés. Alain Gibeau



841. SAINT-JEAN: cottage de prestige, 9 pièces, garage. Alain Gibeau



707. SUPERBE PROPRIÉTÉ: style unique, 3 chambres, salle à manger. Alain Gibeau



1076. SAINT-JEAN: bungalow 1979, 5 pièces, 3 chambres, dans un secteur de choix. Réjean Gibeau



1124. NAPIERVILLE: bungalow très propre, superbe terrassement, et garage. Réjean Gibeau



1194. IBERVILLE: 4 logis, bien situé, bons revenus, prix plus que raisonnable. Réjean Gibeau



Jacques Bernard courtier

Pierrette Lareau



Gilles Frégeau



Louise Martin



Réjean Gibeau



Marcelle B. Ratté



Roger Lamontagne



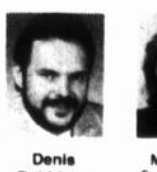
Suzanne Labrecque



Alain Gibeau



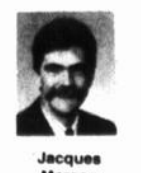
Guy Desjardins



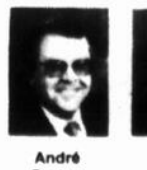
Denis Robidoux



Monique G.-Lefebvre



Jacques Moreau



André Payant



Rene Morrow

Vous chauffez au bois...

Saviez-vous qu'en vertu de la Loi sur les Poids et Mesures, une corde de bois correspond à 120 pieds cubes de bois, bien empilé, et dont les bûches sont orientées dans le même sens.

La pratique commerciale la plus répandue est de vendre des tiers de corde ou des quarts de corde. Des termes tels que «corde mince», «corde de bois de poêle», «corde courte», «petite corde» ou «cordon», ne correspondent à aucune dimension réglementée. De telles cordes contiennent généralement moins que 120 pieds cubes de bois.

Il arrive souvent que les vendeurs utilisent le mot «corde» pour désigner des tiers (1/3) ou des quarts (1/4) de corde et qu'ils demandent un prix correspondant à ces dimensions.

Corde	Dimensions courantes	Volume de bois (pieds cubes)
1	4 pi × 4 pi × 8 pi	= 128 pi. cu.
1/3	4 pi × 8 pi × 16 po	= 42.67 pi. cu.
1/4	4pi × 8 pi × 12 po	= 32 pi. cu.

Pour éviter tout malentendu et obtenir la quantité juste:

- Faites affaire avec des commerçants reconnus et, si possible, vérifiez le degré de satisfaction de leurs clients dans votre région.

- Renseignez-vous sur l'essence du bois.

- Comparez les prix de plusieurs fournisseurs en fonction des dimensions offertes (volume = hauteur = longueur × profondeur).

- Exigez que le bois soit livré cordé dans le camion, afin que vous puissiez le mesurer facilement avant son déchargement.

- Soyez présent lors de la livraison et comparez votre mesure avec le volume qui devait être livré.

- Exigez un reçu fournissant les détails de la transaction; un commerçant fiable ne s'y objectera pas.

- Méfiez-vous des commerçants qui vous demandent de signer des reçus annotés avec des phrases telles que: «Accepté tel que vu» ou toute autre forme de dégagement de responsabilité.

Le tableau suivant donne certaines dimensions courantes ainsi que le volume de bois correspondant.

Si vous estimez que votre fournisseur a rogné sur la quantité, faites-le lui savoir. S'il ne vous donne pas pleine satisfaction, vous pouvez communiquer avec le bureau de district des Poids et Mesures de Consommation et Corporations Canada le plus proche.

Montréal (514) 283-6566, Québec (418) 648-3879, Laurentides (514) 434-9733, Sherbrooke (819) 564-5743, Rive-Sud/Ouest de Montréal (514) 441-4911 et Trois-Rivières (819) 374-9912.

TRUST GÉNÉRAL — Le maître courtier — MLS

1000 boul. du Séminaire N. Suite 1012 St-Jean-sur-Richelieu 348-3805 - 658-4102


Bruno Messier, directeur


Normand Larue


Denise Savaria


Laurence Junquet


Léo Verdon

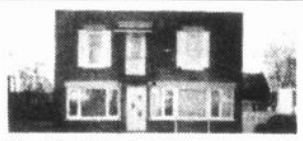

Manon Perreault


Maurice Emond


Gad Dumouchel

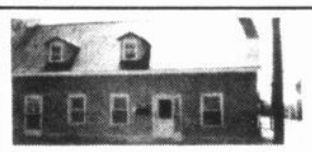

1. NAPIERVILLE: terre noire de 142 arpents, incluant hangar 60 x 50, bungalow 46 x 30, garage 21.8 x 24.6, construction 1982. Maurice Émond


2. SAINT-LUC: luxueux bungalow, construction originale, prix intéressant. Venez le visiter, vous serez enchanté! Maurice Émond


3. SABREVOIS: beau duplex, un petit investissement qui rapportera un bon profit. N'hésitez pas! Maurice Émond


4. L'ACADIE: maison mobile 14 x 54, 1983, beau terrain, très propre, inclus: climatiseur, rideaux, ventilateur dans cuisine. Maurice Émond


5. SAINT-JEAN: propriété neuve, plancher bois franc, belles pièces bien éclairées, secteur tranquille, près des services. Manon Perreault


6. IBERVILLE: quadruplex, secteur facile à louer, bons revenus, petit prix! Un investissement sûr. Manon Perreault


7. SAINT-JEAN: coquette maison mobile, située près des écoles et services, facilité de financement. Laurence Junquet

8. L'ACADIE: domaine pour amateur de chevaux: écurie, manège, lac. Une qualité de vie à ne pas manquer. Laurence Junquet

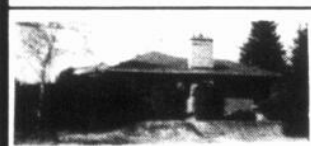

9. SAINT-JEAN: quadruplex dans un secteur facile de location (4 x 4½), bons revenus, hypothèque 12%. Manon Perreault

10. SAINT-GRÉGOIRE: étang de pêche commerciale, établi depuis 11 ans, situé sur terrain de 17 arpents, beaucoup de potentiel. Manon Perreault


11. SAINT-JEAN: triplex, garage double, 1 x 7½, 1 x 4½, 1 bachelor, possibilité de revenus annuels de 21 000$. Gad Dumouchel

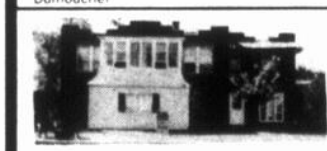

12. SAINT-JEAN: centre-ville, quadruplex (4 x 4½), complètement rénové, revenus annuels 14 100$, bon investissement. Gad Dumouchel

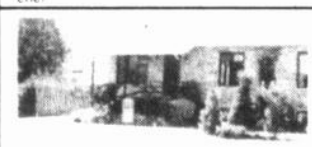

13. BAIE MISSISQUOI: située sur le bord de l'eau, 11 pièces, quai en ciment, descente de bateau, complètement rénovée. Gad Dumouchel


14. SAINT-JEAN: professionnel! Propriété très fonctionnelle, piscine, foyer, bureau, peut être convertie en bureau. Gad Dumouchel

15. IMMEUBLE À REVENUS: faites un investissement sûr à un taux incroyablement bas. Laurence Junquet


16. IBERVILLE: maison mobile située à la campagne, rénovée, plafond cathédrale, le tout à prix compétitif. Normand Larue


17. SAINT-JEAN: centre-ville, investisseur, idéal pour commerce et logements, bonnes conditions. Normand Larue


18. IBERVILLE: pour commerce et/ou résidence, disposition intérieure idéale, entretien minimal, faut voir! Normand Larue

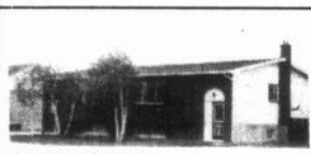

19. SAINT-LUC: construction 1981, piscine, foyer, secteur jeune, cause de vente transfert. Normand Larue


20. SAINT-LUC: bungalow dans secteur recherché, 10 pièces, sous-sol fini, piscine, patio neuf, occasion unique. Maurice Émond


21. SAINT-PAUL: cottage 8 pièces, situé en campagne, vue sur le Richelieu, garage double, grand terrain paysager, arbres matures. Léo Verdon


22. SAINT-JEAN: tout brique, cuisine et salle de bains refaites en 1989, planchers bois franc, grand terrain, près de la Base. Léo Verdon


23. VERGER: 5 500 pommiers de plusieurs variétés, terrain drainé, maison, entrepôt, remise, équipement, bons revenus. Léo Verdon


24. SEMI-DÉTACHÉ: très bien situé, idéal pour couple avec enfants ou retraités. Denise Savaria


25. MAISON MOBILE: vous aimeriez vous loger à bas prix, voici l'occasion, appelez moi! Denise Savaria


26. SAINT-JEAN: local 24x45, isolé, pouvant servir à un club social ou autre. Doit être déménagé. Denise Savaria

27. SHERRINGTON: fond de terre 88 arpents, présentement en location. Bonne afffaire! Denise Savaria

28. SAINT-PAUL: vieille maison sur terrain 45 000 pi carrés, puits, droit acquis pour construire.

SAINT-JEAN: à louer! Bungalow, garage, abri d'auto, beau terrain, à quelques kilomètres du centre-ville. Léo Verdon

Plus qu'un gazon, une fierté

Une pelouse bien verte et fournie est un atout incomparable pour votre maison. Une belle pelouse augmente l'attrait de votre résidence et sa valeur générale. Il est donc indispensable de bien l'entretenir.

Pourtant, malgré le soin qu'on y apporte, malgré des tontes fréquentes et selon les normes de l'art. Il peut arriver que votre gazon ait besoin de plus pour obtenir l'éclat et la densité que vous désirez.

Dans ces cas, certaines compagnies spécialisées pourront vous fournir un arrosage adapté aux besoins de votre pelouse. Les spécialistes de ces entreprises analysent le sol et le gazon et procèdent à un arrosage qui permet d'éliminer, si tel est le cas, les mauvaises herbes qui s'y trouvent tout en le fertilisant.

L'arrosage est devenu de plus en plus populaire puisqu'il est simple, efficace, peu coûteux et que les résultats sont surprenants. Pour redonner jeunesse et beauté à votre pelouse, même si vous n'avez pas le temps et les connaissances nécessaires, l'arrosage peut devenir la solution tout indiquée.

Que serait la cuisine sans la présence de l'évier

Que serait la cuisine sans la présence de l'évier? De plus en plus, les standards américains en la matière sont influencés par les techniques européennes.

Il y a une quinzaine d'années, le domaine des robinets de cuisine avait connu une mini-révolution avec l'arrivée sur le marché des éviers possédant un simple levier en guide de robinets. Aujourd'hui devenu traditionnel, ce modèle n'a pas tardé à être accompagné d'accessoires, tels le jet mobile ou le distributeur de savon liquide.

Les modèles d'inspiration européenne volent de plus en plus la vedette. Simples ou doubles, les éviers se complètement maintenant de paniers et d'égouttoirs assortis. On les reconnaît également à leur levier aux couleurs nettes, principalement le noir ou le blanc.

Le chrome demeure en vogue. Dans certains cas, il s'orne de touche de laiton, ce qui crée un contraste d'apparence contemporaine.

Vous souhaitez changer de robinet? Sachez que tous les modèles ne sont pas compatibles sur les conduites standards nord-américaines. Les spécialistes en plomberie sauront vous renseigner adéquatement.

AGENCES D'ÉLITE

Courtier en immeuble

MEMBRE ROYAL LEPAGE Réseau de courtiers associés

Courtiers indépendants et autonomes

ELITE 991, BOUL. DU SÉMINAIRE NORD, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 348-1186 - 658-0688


MICHEL OLIVIER


MONIQUE ST-AMAND


YVON LABELLE


CLAUDETTE CHOQUETTE


ROLAND VIAU


MARY GAGNÉ


RÉJEANNE RUEST


ANDRÉ SÉVIGNY


DIANE SAVOIE


DIANE SURPRENANT


MICHEL LONGPRÉ


JANET PARÉ

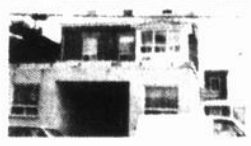

NATHALIE ALLARD


ROGER LABELLE


MARIE-LISE GRÉGOIRE


MADELEINE LEBLANC


WANDA JURKIEWICZ


1. SAINT-JEAN: centre-ville, bâtisse commerciale, 3 étages, à vocation multiple, une vraie aubaine! Demandez André Sévigny


2. SAINT-PHILIPPE: secteur très paisible, cottage en excellente condition, piscine. Appelez Roland Viau


3. HYPOTHÈQUE: à 11 3/4% pour 3 ans, ce magnifique split-level vous enchantera par sa grandeur et décoration, faut voir! Michel Longpré


4. SAINT-JEAN: près du Cegep, superbe avec grandes pièces éclairées, 4 chambres, salle à manger, 2 salles de bains, garage, à ne pas manquer. Janet Paré


5. SAINT-JEAN: boul. Saint-Luc intersection boul. du Séminaire et des services, propriété en brique 1982, site de 10 000 pi carrés. Marie-Lise Grégoire


6. SAINT-JEAN: joli split-level, 8 pièces, 4 chambres, foyer dans salle familiale, en excellente condition, secteur recherché. Janet Paré


7. SAINT-GRÉGOIRE: vous cherchez une maison de rêve... ne regardez plus, construction de luxe, cuisine laboratoire, 2 foyers. Appelez Mary Gagné


8. BORD DE L'EAU: camp d'été, 2 chalets, très propre, atelier, terrain boisé 53 000 pi carrés, à Saint-Blaise. Janet Paré


9. VOUS AIMEZ LES BELLES CHOSES? venez visiter ce magnifique split de 6 pièces avec foyer au salon, terrain clôturé. Michel Longpré


10. SAINT-LUC: occasion unique, maison 8 pièces avec foyer en pierre, terrain paysager 18 000 pi carrés, cause transfert. Mary Gagné


11. SAINT-JEAN: magnifique propriété, possédant un très beau solarium, 3 chambres, planchers bois franc. Claudette Choquette


12. SAINT-LUC: très belle propriété intérieur chaleureux, foyer, garage, puits de lumière. Madeleine Leblanc


13. VENISE: résidence avec 2 cabanons, terrain 27 000 pi carrés, le tout rénové, droit passage au lac, très négociable. Yvon LaBelle


14. SAINT-JEAN: secteur Saint-Eugène, beau bungalow brique, 4 chambres, salle à manger, foyer dans salon, sous-sol fini, à pied de l'école. Janet Paré

15. L'ACADIE: cottage 8 pièces, 4 chambres, boudoir avec foyer, local commercial au besoin, terrain paysager, piscine creusée. Mary Gagné


16. MAISON DÉCORÉE AVEC GOÛT: grande cuisine avec armoires en chêne avec céramique sur le plancher, faut voir! Diane Surprenant


17. L'ACADIE: rue Olivier, belle québécoise 28x42, en excellente condition, 8 pièces, 4 chambres. Mary Gagné


18. VENISE: maison de prestige, moins de 99 000$, super terrain, sous-sol fini, beaucoup d'inclus, 10% financement disponible. Yvon LaBelle


19. SAINT-LUC: près de l'école, construction récente avec 4 chambres, beaucoup d'extra. André Sévigny


20. SAINT-JEAN: duplex avec bachelor au sous-sol, 1x7½ libre à l'acheteur, propre, bien entretenu, près du centre-ville. Janet Paré


21. TRÈS JOLI BUNGALOW: situé à Saint-Luc, très fonctionnel, très près de tous les services. Mary Gagné


22. SAINT-LUC: rue Savard, construction 1981, sous-sol fini. Renseignements: André Sévigny


23. CONSTRUCTION RÉCENTE: avec garage double, terrain 15 400 pi carrés, taxes 240$/an. Voir André Sévigny


24. L'ACADIE: cette maison de 16x70 vous offre tous les avantages d'une neuve, à prix intéressant. André Sévigny


25. L'ACADIE: maison de 26x64 avec 8 pièces, thermopompe, pour moins de 80 000$. André Sévigny


26. L'ACADIE: maison mobile entièrement rénovée 1988, sous-sol 8 pi semi-fini. André Sévigny


27. SAINT-LUC: condo neuf avec 3 chambres, foyer au salon, beaucoup autres extra, à partir de 75 000$, possibilité location. André Sévigny


28. SAINT-GRÉGOIRE: Route 104, cottage ancestral avec 3 chambres, terrain de 4 arpents, grange, garage. Diane Savoie

29. IBERVILLE: devenez propriétaire avec 10% comptant et environ 752$/mois, 4 chambres, planchers bois franc. Diane Savoie


30. L'ACADIE: propriété de luxe, bien paysager, garage, foyer. André Sévigny


31. SAIN[illegible] 68 500$, 4 chambres, 2 [illegible] bains, sous-sol fini, chauff[illegible] trique, c'est à visiter! Janet [illegible]


32. L'ACADIE: maison 1988 haut de gamme, intérieur très luxueux, aménagement particulier. Marie-Lise Grégoire


33. HENRYVILL[illegible] cottage, un 64 900$, [illegible] deux pour jeune couple, propriété très bien entretenue, [illegible] voir! Nathalie Allard / Yvon LaBelle


34. VENISE: 64 900$ négociable, 3 chambres, sous-sol isolé, beaucoup d'inclus, garage 12x24, une opportunité! Yvon LaBelle


35. UNE VISITE: au 652, rue Plaisance, près du Manoir, vous fera réaliser votre rêve pour aussi peu que 47 500$. Voir Roger LaBelle


36. POUR PREMIER INVESTISSEMENT: maison mobile 14x60, 5 pièces, terrain 27 000 pi carrés, à Henryville, près du village. 44 000$. Roger LaBelle


37. VENISE: pour bricoleur, moins de 40 000$, sous-sol isolé à finir, extérieur non complété. Yvon LaBelle


35. SAINT-JEAN: terrain clôturé, inclus cabanon, verticaux, antenne, très propre, 34 900$. Madeleine Leblanc, André Sévigny


39. VENISE: 20 000$, hâtez-vous avant les vacances, chalet meublé avec 2 chambres, avec vue sur le lac Champlain. Voir Réjeanne Ruest

40. SAINT-PAUL: 2 terrains boisés, dans secteur résidentiel, 100x150 et 130x200. Voir Réjeanne Ruest

L'immobilier vu de l'intérieur:

À mesure que les questions d'ordre social et économique se font de plus en plus sombreuses dans nos complexes réalités actuelles, il devient difficile pour toutes formes de gouvernements de garder leur avance sur les questions d'actualité.

Cette situation fâcheuse a créé un intérêt croissant de la part des Canadiens et Canadiennes de se grouper et de parler d'une seule voix au sujet des aspects plus précis de ces questions. Les groupes sociaux, industriels et ceux intéressés dans l'environnement se sont tous multipliés au cours des dernières années, transmettant leurs préoccupations directement à ceux et celles qui ont reçu la charge d'adopter des politiques qui nous touchent dans notre quotidien.

Le secteur immobilier s'est également tenu au courant des activités des décideurs; depuis sa constitution en société en 1943, l'Association canadienne de l'immeuble (L'ACI) a exprimé ses opinions sur les politiques fédérales afin d'assurer que ses membres et le consommateur soient traités de manière équitable.

La base

L'ACI étant l'association commerciale qui, avec ses 95 000 membres et plus, regroupe le plus grand nombre de membres à la grandeur du pays, celle-ci représente un impressionnant groupe de pression en constant dialogue avec le gouvernement fédéral en matière de taxe et de politique sur l'habitation.

Le Comité d'action politique (CAP) de L'ACI est composé d'agents immobiliers qui, en tant que membres de leurs comités régionaux, s'engagent dans plusieurs des activités de votre chambre immobilière.

Leur tâche consiste à se tenir en communication constante avec leurs députés locaux afin de les tenir au courant des positions de notre secteur, de cueillir des renseignements sur l'incidence des politiques fédérales dans certains domaines, ainsi que de diffuser de manière régulière au siège du CAP à Ottawa des renseignements aux membres de votre chambre immobilière et de suggérer des démarches à suivre en réponse aux activités du gouvernement.

Les représentants du CAP au palier régional avec des gens ordinaires; ils donnent librement de leur communauté en prenant part à la voix unanime qui se fait si souvent entendre sur la colline du Parlement. Leurs actions positives au sein de cet important réseau sont d'autant plus mises en valeur du fait qu'elles sont actives au sein de l'immobilier et qu'elles permettent d'obtenir des renseignements de première main relativement à des questions précises d'ordre social et économique reliées au secteur de l'habitation.

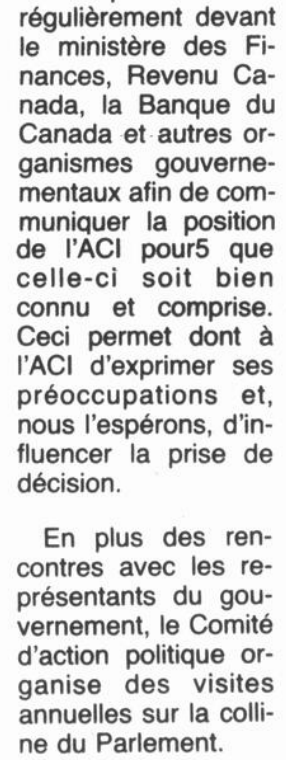
Un tableau national

Le Comité des affaires fédérales de l'ACI dirige le réseau du CAP. À l'aide d'experts-conseils en matière fiscale, d'économistes et d'analystes de politiques, l'ACI est en mesure de déchiffrer et d'analyser les diverses recommandations proposées par le gouvernement qui touchent à la fois le secteur de l'habitation et le consommateur.

Aux fins d'assurer un traitement équitable de tous les intéressés, le Comité des affaires fédérales fait des représentations régulièrement devant le ministère des Finances, Revenu Canada, la Banque du Canada et autres organismes gouvernementaux afin de communiquer la position de l'ACI pour5 que celle-ci soit bien connu et comprise. Ceci permet dont à l'ACI d'exprimer ses préoccupations et, nous l'espérons, d'influencer la prise de décision.

En plus des rencontres avec les représentants du gouvernement, le Comité d'action politique organise des visites annuelles sur la colline du Parlement.

Durant ces visites, les représentants du CAP entretiennent des discussions, font des présentations et rencontrent les représentants clés et les dirigeants de l'industrie afin d'explorer des sujets d'intérêt variés.



Le CANADA FRANÇAIS, indispensable d'un mercredi à l'autre

l'industrie et le fédéral

Des conférenciers sont invités à défendre leurs positions sur des politiques qui touchent notre secteur et le consommateur; des rencontres en tête-à-tête avec les députés accentuent encore plus l'importance des questions d'actualité et aident à assurer que le gouvernement n'oublie pas les personnes responsables des activités sur le marché de l'habitation au Canada.

Activité typique

Les taux d'intérêt étant à la hausse et le gouvernement ayant tout récemment imposé des restrictions sur ses dépenses, le consommateur à la recherche d'une maison s'est montré de plus en plus hésitant. Il est tout particulièrement intéressant de nous arrêter sur la taxe dee 5 p. cent proposée au ministre des Finances, Michael Wilson, sur la revente d'une maison l'automne dernier par le Comité permanent sur les finances et les affaires économiques. L'ACI s'est empressée de dire que cette taxe ne saurait en aucune manière venir en aide au marché de l'habitation puisqu'elle causerait des «taxes en cascade» toutes les fois qu'une maison changerait de main, ce qui hausserait le prix des maisons et découragerait encore plus les acheteurs d'une première maison à accéder au marché.

La taxe sur la revente fut éliminée du document technique du ministre des Finances en décembre dernier.

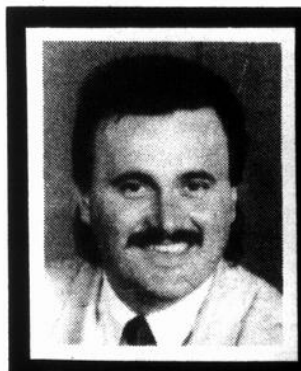
Ce que signifie tout ceci

Il reste beaucoup de travail à faire si nous voulons aider au plus grand nombre de Canadiens et Canadiennes à s'acheter une maison. Il est dans l'intérêt des agents immobiliers qui relèvent de votre chambre immobilière d'assurer que les lois répondent bien à ces besoins.

Pour ce qui est du consommateur, prix abordable et accessibilité sont les facteurs clés pour lui permettre de sauvegarder ses épargnes de longue haleine et de s'efforcer de réaliser des profits pour la prochaine génération. Voilà l'objectif principal derrière les efforts de pression du secteur immobilier canadien en vue d'assurer la protection, voire l'amélioration, de notre standard de vie à l'avenir.

Le présent article est fourni par l'Association canadienne de l'immeuble au plus grand profit du consommateur sur le marché de l'habitation. Pour de plus amples renseignements sur les activités politiques du secteur et les représentations auprès du gouvernement, communiquer avec la chambre immobilière de votre localité.





Grand Maître Vendeur

ACTION SAINT-JEAN

358-3633

Danyel DUVAL



COTTAGE: tres bien situe, secteur commercial, très beau terrain



NOUVEAU SUR LE MARCHE: bungalow renove, sous-sol fini, grand terrain, secteur residentiel



DUPLEX 1X5½, 1X4½ renove, pres de toutes les commodites



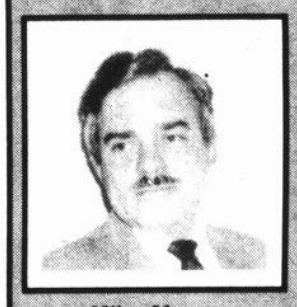
12 LOGIS: 12X4½, tout brique, garantie de revenus

DU NOUVEAU À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Century 21 DES CANTONS

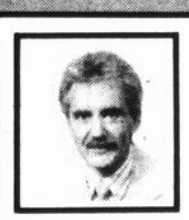
359-0021
1050, boul. du Séminaire Nord
Bureau 210
Saint-Jean-sur-Richelieu

L'ÉQUIPE EN OR DE CENTURY 21 DES CANTONS



Mike Murray | André Brulotte | Bernard Gélinas | Fernand Jetté | Rémi Poupart

vous offre les services de marketing et de promotion des plus complets. Profitez de l'ouverture de nos nouveaux bureaux pour vous informer sur les façons que nous pouvons vous aider à réaliser vos buts en achetant ou en vendant.



ANDRÉ BRULOTTE
359-0021



SJ-1011. IBERVILLE: situé à l'extérieur de la ville, endroit paisible, salle de jeu, salle familiale, superbe pour une famille. Faut voir!



SJ-1013. IBERVILLE: maison mobile, grand salon et grand hall d'entrée, remise 9x23 et une en tôle 7x10, beaucoup d'inclus.

SJ-8005. SAINT-JEAN: grand terrain 60x172, sur coin de rue, prêt à bâtir.

SJ-1014. FARNHAM: superbe de belle maison victorienne, 2 logis 5½, située près de tous les services, dans les 70 000$. Une visite vous convaincra.



FERNAND JETTÉ
359-0021



SJ-1003. SAINT-GRÉGOIRE: maison très moderne, grand terrain, abri d'auto, maison impeccable, faut voir!

SJ-1013. PRÈS DU LAC CHAMPLAIN: vous aimez la pêche sur la glace? Maison mobile avec cabane à pêche et remise 10x24. Faites une offre!



SJ-6001. BEDFORD: vous cherchez une maison avec un grand terrain bien paysager et une piscine creusée, voici votre chance. Venez la visiter!



SJ-7000. FERME: 129 arpents (100 en culture et 29 boisés), très belle bâtisse de 50 x 60, construction 1989, idéale pour élevage de chevaux ou entrepôt, chauffée.



SJ-1004. SAINT-JEAN: quadruplex rénové 1988, brique, toiture, fenêtres et escaliers refaits, 119 000$, bons revenus, très bon investissement.



SJ-1001. NOUVEAU!: Saint-Luc, très belle maison sur terrain de 32 000 pieds carrés, paysager, piscine, garage, patio, cabanon, située à 25 minutes de Montréal. Faut voir!



SJ-1007. SAINT-ATHANASE: situé sur le bord du Richelieu, terrain 60 x 100, loué 650$/an, endroit paisible, pour moins de 20 000$.

SJ-8001. TERRAIN DÉZONÉ: 3 500 mètres carrés, prêt à construire, endroit tranquille, taxes basses, bas prix.



RÉMI POUPART
359-0021



SJ-1008. L'ACADIE: vous aimez la campagne? Joli bungalow construit en 1978, cuisine et salon avec planchers de bois franc, piscine hors-terre 24 pieds, grand patio, sous-sol fini.



SJ-1009. TRIPLEX: bons revenus, situé dans le vieux Saint-Jean, intérêt 10%. Faut voir!

LES IMMEUBLES RICHELIEU

N. REON INC.



Nadine Réon



Alain Dufresne



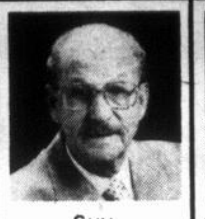
Annie Laz



Caroline Garcia



Madeleine Dumouchel



Guy Normand



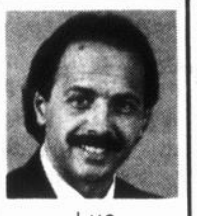
Robert Bessette



Joane Curadeau



Sylvie Lebeau



Luc Bessette



Huguette Trahan



Johanne Bédard



Denis Bernier



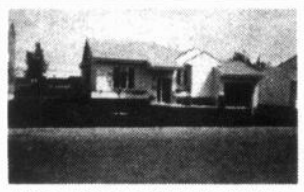
Louise Lamoureux



I-1255. CONSTRUCTION 1989: grand terrain près de tous les services, planchers bois franc, puits de lumière. Huguette Trahan



I-1221. CHALET HIVERNISÉ: super de beau terrain, arbres matures pour aussi peu que 2? ???$. Huguette Trahan



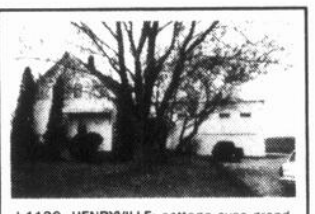
I-1195. VOUS CHERCHEZ UN BIJOU? J'en suis un tout neuf et tout décoré, je suis à vous dans 60 jours. Huguette Trahan



I-1192. VOUS VOULEZ FAIRE UN BON PLACEMENT: je suis tout désigné. Huguette Trahan



I-1125. HENRYVILLE: fermette de 7.4 arpents pour moins de 59 800$. Alain Dufresne



I-1120. HENRYVILLE: cottage avec grand garage ou entrepôt direct sur la route 133 dans les 70 000$. Alain Dufresne



I-1051. VENISE: directement sur le bord du Lac Champlain, mur de ciment, meubl. hivernisé. Alain Dufresne



I-1257. MANSONVILLE: chalet près des pentes de ski, aussi idéal pour chasse aux chevreuils. Alain Dufresne



I-1275. IBERVILLE: tout brique, 3 chambres, abri d'auto, terrain clôturé par une haie, beau secteur. Madeleine Dumouchel



I-1265. DOMAINE: à la campagne, maison ancestrale, terrain 122 000 pi carrés. Elle vous enchantera. Madeleine Dumouchel



I-1266. DUPLEX TOUT BRIQUE: 2x5½, garage, gazon à l'arrière, secteur de choix. Madeleine Dumouchel



I-1209. TRIPLEX: près du Bonimart, 2x4½, 2x5½, en très bon état, facile à louer. Madeleine Dumouchel



I-1278. SIXPLEX: tout brique, dans la paroisse Saint-Eugène, 6x5½ à louer 470$/mois, excellent investissement. Louise Lamoureux



I-1277. NAPIERVILLE: bungalow 3 chambres, piscine hors-terre, foyer, taxes très basses. Louise Lamoureux



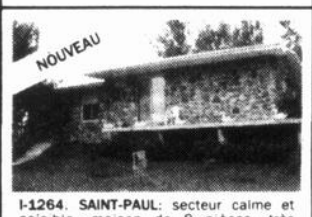
VISITE LIBRE

Dimanche 7 octobre 14 h à 16 h

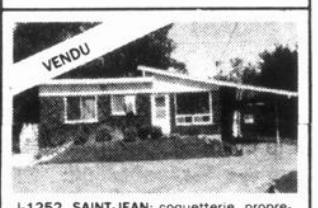
au 636, 4e Rang Sud, Iberville

Domaine 11 arpents: avec une plantation de 5 000 pins, superbe propriété de 7 pièces, entièrement rénovée, beaucoup d'extra, prix: 195 000$.

Votre hôtesse: **Nadine Réon**



I-1264. SAINT-PAUL: secteur calme et paisible, maison de 8 pièces, très confortable, à deux pas de la rivière, une visite s'impose. Demandez Luc Bessette 349-5883



I-1252. SAINT-JEAN: coquetterie, propreté, maison tout brique rénovée, excellent achat, 69 500$. Demandez Luc Bessette 349-5883



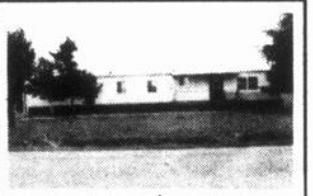
I-1178. FERMETTE: 49 arpents, cottage rénové en 1985, bâtiment. Faut voir. Louise Lamoureux



I-1183. NAPIERVILLE: bungalow rénové en 1988, 2 chambres, idéal pour jeune couple. Louise Lamoureux



I-1216. L'ACADIE: maison avec sous-sol de 8½ pi, terrain 43 000 pi carrés, 3 chambres, 2 foyers, propriété impeccable. À voir. Luc Bessette 349-5883



I-1197. SAINTE-ANGÈLE DE MONNOIR: maison mobile de 3 chambres, terrain 24 000 pi carrés, garage 16 pi x 24 pi, petit comptant, petit prix. Demandez Luc Bessette 349-5883



I-1190. POUR PETIT BUDGET: idéal pour premier achat. Informez-vous. Sylvie Lebeau



I-1203. TOUTE NEUVE: qualité supérieure, 3 chambres, porte patio dans la salle à manger, taxes basses, il n'y manque que vous... Un bijou à visiter, toute offre raisonnable sera acceptée. Sylvie Lebeau



I-1207. DUPLEX BRIQUE: complètement rénové, planchers de bois franc, 6½ loué 550$/mois, 4½ loué 350$/mois. Renseignements: Sylvie Lebeau



I-1243. SECTEUR COMMERCIAL: quadruplex très rentable, revenus annuels 14 640$, j'attends votre appel. Robert Bessette



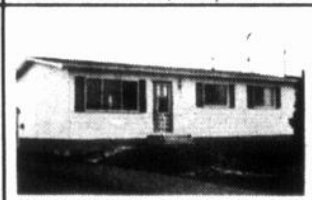
I-1211. BRICOLEUR: quelques travaux à compléter, bungalow 2 chambres, idéal pour premier achat. Robert Bessette



I-1218. SIXPLEX TOUT BRIQUE: près de l'école aux Quatre Vents, 6x4½ loués 400$/mois, excellent investissement. Robert Bessette



I-1167. SABREVOIS: bungalow situé sur le bord du Richelieu, prix: 79 900$. Denis Bernier



I-1122. SAINT-LUC: près de l'autoroute 35, cuisine rénovée, 3 chambres à l'étage, piscine creusée de 16 pi x 32 pi, prix révisé 87 000$. Joane Curadeau



J.C.1. SUR LE MÊME TERRAIN: duplex 1x5½, 1x3½, et cottage de 4 pièces, quartier Saint-Edmond, 89 000$, pour les deux propriétés. Contactez Joane Curadeau



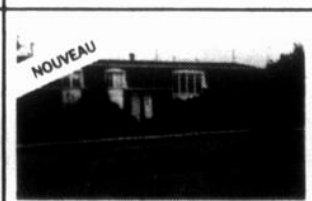
I-1179. SAINT-LUC: bungalow 1970: 2 chambres, taxes basses, idéal comme premier achat. Joane Curadeau



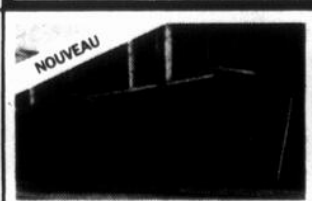
I-1276. SABREVOIS: bord de l'eau, propriété 7 pièces, garage, très grand terrain 376 pi x 181 pi + autre terrain de 75 pi x 100 pi. Prix: 75 00$. Occasion unique. Harris Michaud 346-1104



I-1118. SABREVOIS: petit cottage anglais en partie rénové, terrain boisé, garage indépendant, prix: 77 500$. Annie Laz



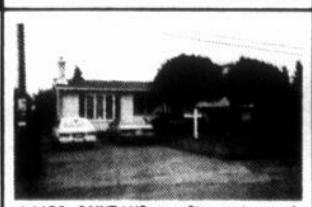
I-1280. SAINT-GÉRARD: bungalow brique, 3 chambres, sous-sol bien fini, décoré avec goût, terrain paysager, prix: 94 000$. Annie Laz



I-1279. N.D.A.: 2 immeubles dont 1 triplex et 1 duplex à vendre ensemble, construction brique, rentable: 7.7 x revenus, prix: 167 000$. Annie Laz



I-1267. COTTAGE ANGLAIS: en brique, 4 chambres, sous-sol fini, terrain privé, arbres matures, à 2 pas du Cégep, prix: 99 000$. Annie Laz



I-1186. SAINT-LUC: rue Clermont, grand split en brique, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, terrain paysager, à pied pour les services, prix: 132 000$. Annie Laz



I-1268. BORD DE L'EAU: à Saint-Jean, cottage neuf, 3 chambres, garage, foyer, grand terrain, quai pour bateaux, prix imbattable. Annie Laz

923, boul. du Séminaire, suite 103
Saint-Jean-sur-Richelieu, Mtl: 658-7604

Fax: 349-1044 **349-5883**

che arrière optionnel: contrôle au bout des doigts de la cabine du conducteur pour changer les vrilles de tête et les chaînes.

6) Capacité de séparation plus puissante: les cylindres des modèles Gleaner sont montés sur une cage perforée couvrant 360° tandis que chez les autres modèles axiaux, les concaves ouverts mesurent 180°; résultat: meilleure capacité de séparation et moins de grains endommagés.

7) Ouverture extensible à 105°: meilleur battage du grain et moins de perte grâce à ces sections d'ajustement à l'avant et à l'arrière.

8) Porte protectrice: ce qui permet d'éjecter immédiatement à l'extérieur une roche qui est entrée dans le cylindre.

9) Barres de cylindre 18 pouces avec inclinaison 25°; elles se vissent et se changent facilement; elles peuvent même être retournées pour une plus longue durée.

10) Système d'embrayage 2 vitesses Gleaner, 194 à 1150 tr/min sur le cylindre.

11) Contrôle de vitesse électro-hydraulique: changement de récolotes plus rapide et plus grand éventail de vitesses de cylindre.

12) Aucun «escoueur» de paille pour une vibration réduite et une machine plus silencieuse.

13) Augmentation de la capacité: en réduisant les pertes dans les côtes, on augmente la capacité: résultat obtenu par les rouleaux accélérateurs uniques à Gleaner qui distribuent le matériel uniformément sur les passes.

14) Embrayages radiaux: ils remplacent les anciens modèles d'embrayage, ce qui augmente la longévité.

15) Meilleur fonctionnement des patins nettoyeurs des modèles Gleaner.

16) Hauteur améliorée des vis de déchargement: permet l'accès aux camions et remorques plus hauts.

17) Déchargeur de réservoir motorisé standard: pour une facilité d'opération.

18) Option de pneus pour la culture en billon: permet de récolter dans n'importe quelle condition.

19) Châssis arrière en forme de boîte: plus grande durabilité des modèles Gleaner.

20) Réservoir d'essence de grande capacité: plus d'arpents parcourus entre chaque remplissage.

21) Roulements à billes d'une plus grande durabilité.

22) Barres de soutien bien fixées pour un meilleur alignement.

23) Épandeur de paille: faisant partie de l'équipement standard.

24) Deux vitesses d'épandeur de paille ajustable de 13 à 30 pi; selon le modèle.

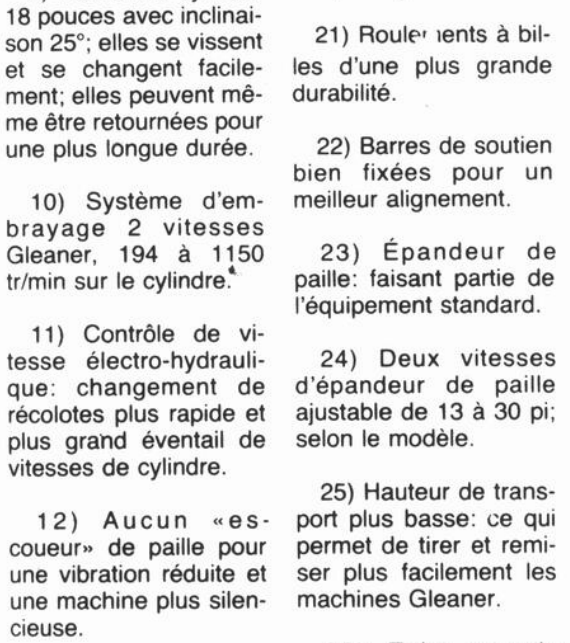
25) Hauteur de transport plus basse: ce qui permet de tirer et remiser plus facilement les machines Gleaner.

26) Très grande «clearance» au sol: plus de facilité dans la boue.

27) Moins de courroies, moins de chaînes, moins de chance de bris.

28) Voyez votre représentant Gleaner pour plus de détails.

* P.S. Série R, pour rotatif.





VENTE ET INSTALLATION

SOUDURE ARC BROSSEAU INC

- **NOUVEAU**: coupe et pliage de métal
- Châssis d'auto
- Fer ornemental
- Attache de remorque et remorque
- Soudure aluminium mobile
- Grilles de sécurité pour fenêtres
- Distributeur de bennes basculantes en aluminium Remco

Ce qu'un chasse-neige devrait être... et a toujours été chez Fisher



973, boul. d'Iberville, Iberville — Tél.: **347-1881**

SUPER SPÉCIAUX D'OCTOBRE

NOURRITURE SÈCHE POUR CHIENS

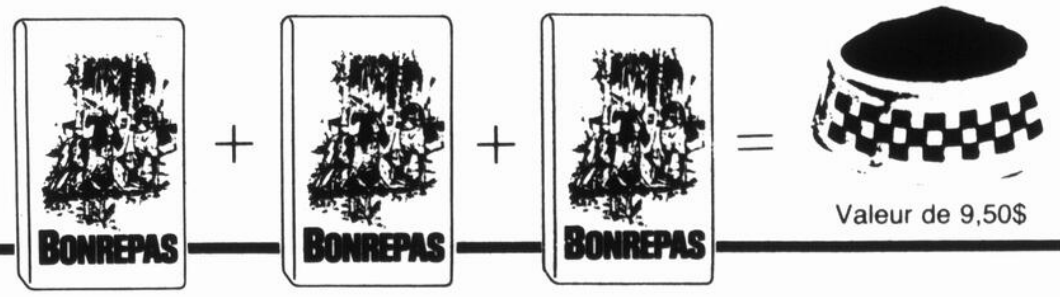
20 kg

Rég. 14,95$

11,95 **BONREPAS**

PROMOTION

Obtenez un bol à chien **GRATUITEMENT** à l'achat de 3 formats 20 kg



Valeur de 9,50$

NOURRITURE SÈCHE POUR CHATS



MISTIGRI

8 kg

Régulier 13,95$

10,45

MEUNERIE

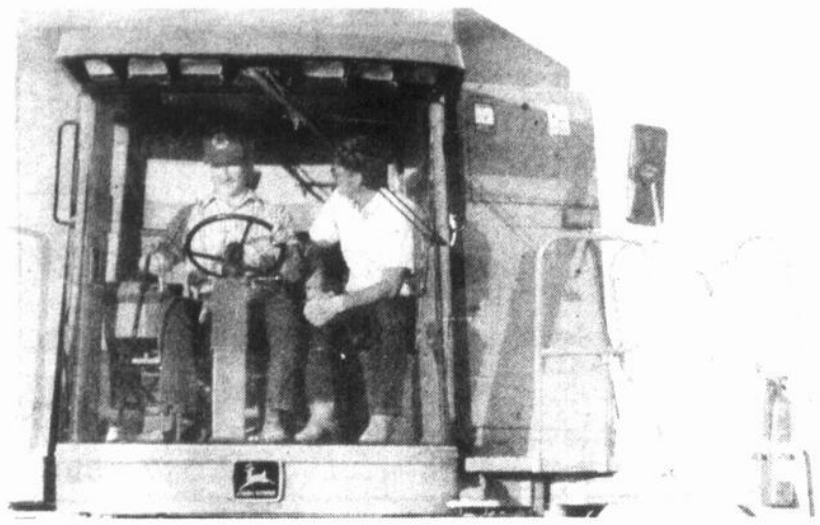
J. BERTRAND INC.

DISTRIBUTEUR PURINA

660, rang de l'Église

Saint-Ignace-de-Stanbridge

286-8211



Les moissonneuses-batteuses Maximizer... la récolte à son meilleur

Maximum de confort et de maîtrise. Maximum de productivité. Maximum de commodité et de fiabilité. Maximum d'adaptabilité à toutes les récoltes, toutes les conditions: voilà la promesse de moissonneuses-batteuses Maximizer de la série 90.

Et voici comment elles tiennent leur promesse.

Maximum de confort et de maîtrise.

La cabine de style Sound-Gard de la Maximizer servira de modèle à celle des moissonneuses-batteuses concurrentes de l'an 2000. Montez à bord. Prenez vos aises dans le fauteuil Personal-Posture[ms]. Voyez tout l'espace dont vous disposez et la façon dont toutes les commandes sont regroupées près de vous au panneau de droite.

Empoignez le levier de commande hydrostatique. Il tient bien dans la paume de la main. Vous avez sous le pouce les interrupteurs de relevage de l'élément de récolte et du rabatteur.

Admirez le panorama... rien ne vient obstruer la vue de l'élément, du convoyeur et du travail. Le montage central de la cabine en avant du moteur donne une vue absolument dégagée tout en réduisant le niveau de bruit (à peine 76 à 79 dB(A). La cabine est suffisamment spacieuse pour y installer un second fauteuil offert en option, et suffisamment silencieuse pour y tenir la conversation, sur un ton normal. Spacieuse, silencieuse, ergonomique: aucune autre cabine de moissonneuse-batteuse n'est aussi bien tournée. L'essayer, c'est l'adopter.

Maximum de productivité

Les Maximizer récoltent un grain plus propre, de meilleure qualité et en plus grande quantité. La récolte est jusqu'à 90% séparée au niveau du batteur/contre-batteur.

Pas étonnant. La Maximizer a un énorme batteur de 66cm de diamètre, qui fonctionne à des vitesses plus lentes. Sa transmission Posi-Torq[mc] standard à double gamme (sur la 9500 et la 9600) offre une gamme de vitesses de 240 à 980 tr/mn. Sur la 9400, la transmission offre une gamme de 300 à 980 tr/mn. Les vitesses plus lentes permettent d'obtenir une meilleure qualité de grain, tout en réduisant l'usure des pièces du batteur et du contre-batteur.

Le nouveau système de nettoyage Quadra-Flo[mc] comporte une section de prénettoyage, des ventilateurs à haute vélocité et un ensemble modulaire de grilles supérieures et inférieures.

Maximum de commodité et de fiabilité

Comptant moins de courroies et de chaînes, et demandant moins d'entretien, une Maximizer est probablement la moissonneuse-batteuse la plus commode que vous puissiez acheter.

Le nombre de courroies et de chaînes a été réduit du tiers; plusieurs ont été remplacées par des transmissions hydrauliques. Les conduites hydrauliques sont plus fiables, étant zinguées pour résister à la corrosion. Les raccords de compression à joint torique de type industriel ne risquent pas de fuir.

Accès au moteur? Vous n'avez qu'à tirer le panneau latéral arrière de droite. Une échelle y est commodément rangée. Abaissez-la et prenez place sur la plateforme. Tout ce que vous avez à vérifier ou à remplacer sur le groupe motopropulseur est là, droit devant vous. Il y a amplement de place pour travailler et vous pouvez accéder facilement à la trémie à grain et au secoueur.

Et comme John Deere attache tellement d'importance à la fiabilité, l'entretien a aussi été simplifié. Par exemple, la boîte de vitesses du moteur est massive et comporte des pompes hydrauliques et hydrostatiques à commande directe. La transmission du séparateur a un embrayage en bain d'huile, qui a fait ses preuves sur les tracteurs John Deere. Les réductions finales sont simples et fiables. Et pourtant, elles ont la robustesse nécessaire pour prendre les pneus jumelés.

Maximum d'adaptabilité

Selon la puissance et la capacité de récolte dont vous avez besoin, un choix de trois modèles Maximizer vous est proposé: la 9400 de 167 HP avec trémie à grain de 6400 L; la 9500 de 200 HP avec trémie à grain de 7200 L; et la 9600 livrable avec moteur de 200 ou 253 HP. La 9600 a une capacité de 8500 L. Le moteur de 253 HF offert en option comporte un amplificateur exclusif mettant plus de puissance à votre disposition pour le déchargement en marche.

JOHN DEERE

MOISSONNEUSES-BATTEUSES MAXIMIZER[MC] :
«PROMESSE OBLIGE»



Venez les voir!

- Moissonneuses-batteuses John Deere d'une puissance de 167, 200 et 253 CV
- Meilleure productivité, grain plus propre et en plus grande quantité
- Système de nettoyage Quadra-Flo de grande capacité
- Cabine centrale plus confortable et plus commode . . . plus grande fiabilité et moins d'entretien!
- Voyez-les dès aujourd'hui!

LES MEILLEURS TRACTEURS JOHN DEERE DE 105 À 200 C.V.:
«LA SÉRIE 55»

John Deere offre un escompte supplémentaire à l'achat simultané d'un tracteur et machine de culture ou de fenaison neuve

- Six tracteurs de 105 à 200 CV à ce jour
- Moteurs de 7,6 L à grande efficacité
- Option de P.A.M. Contrôle Assisté à prise automatique
- Attelage électronique sur les trois plus gros modèles
- Instrumentation Intelli-Trac
- La technologie au service de l'agriculture! Voyez vous-même

Garantie 5 ans/5 000 heures sans frais jusqu'au 1er mars 1991



UN CHOIX D'ACTUALITÉ

SÉCURITÉ VIVEZ-LA

Les Equipements Lague Ltee

John Deere, c'est tout dire

SÉCURITÉ VIVEZ-LA

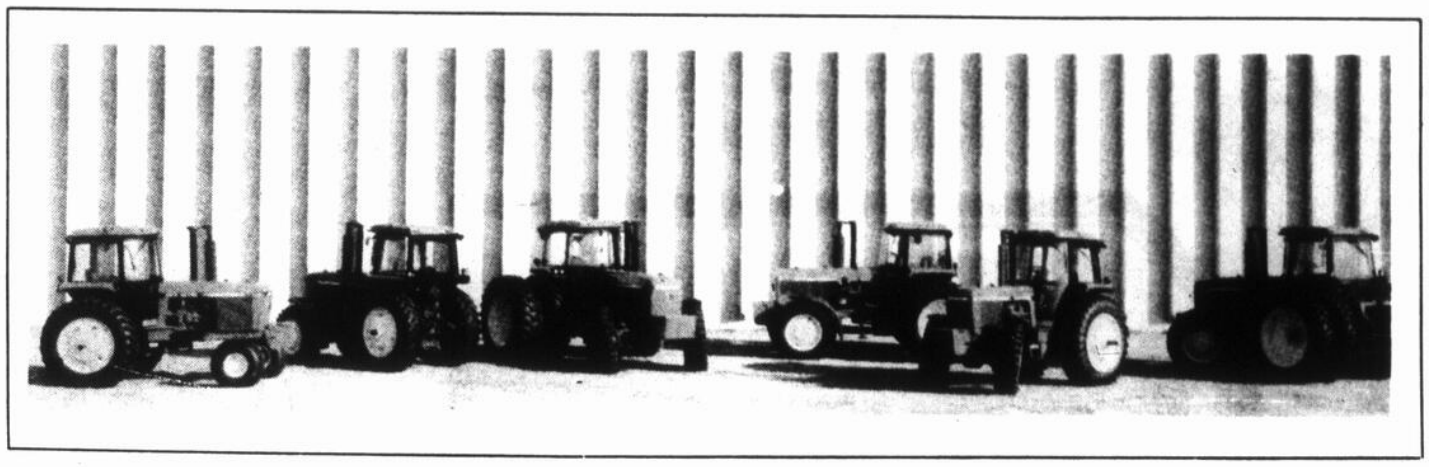
FARNHAM
1330, rue Principale Est
293-5345/6

SAINTE-ROSALIE
520, 3e Rang
799-5533

PIKE RIVER
7, Route 133
248-7597

John Deere

Surpuissance



Six nouveaux modèles de 105 à 200 HP. Place aux nouveaux tracteurs John Deere de plus de 100 HP.

6 nouveaux modèles de 105 à 200 HP

L'efficacité agricole vient de faire un grand pas: place aux nouveaux tracteurs John Deere de plus de 100 HP. Six nouveaux modèles offrant l'efficacité supérieure du moteur à turbocompresseur. Les nouveaux moteurs de 7,6 L établissent une nouvelle norme de productivité et d'efficacité énergétique. Et comme on pouvait s'y attendre de John Deere, la performance générale et le confort sont encore meilleurs.

Toujours la bonne vitesse, au bon moment

Choix de deux boîtes de vitesses pour améliorer la productivité: la boîte Quad-Range à 16 rapports ou la boîte Power Shift semi-automatique à 15 rapports. La boîte Quad-Range de John Deere est simple, efficace, et économique. Munie de 2 leviers, cette boîte à prise constante est conçue pour le fonctionnement à un seul levier.

Il y a quatre rapports dans chacune des quatre gammes. Les rapports sont bien étagés à l'intérieur de chaque gamme, et après avoir choisi une gamme pour les travaux des champs ou le transport, vous n'aurez probablement pas besoin de changer. Vous n'avez qu'à régler votre cadence avec le sélecteur. Le passage est assisté entre les rapports un et deux ainsi que trois et quatre, et vous pouvez donc réagir instantanément aux conditions changeantes, sans avoir à débrayer.

La boîte Quad-Range à 16 rapports est standard sur tous les modèles, sauf le 4955.

Ou vous pouvez opter pour la boîte Power Shift semi-automatique à 15 rapports. Cette boîte grand luxe/grande productivité comporte 15 vitesses avant et quatre vitesses arrière bien étagées. Passez de 0 à 29 km/h... sans débrayer. Ou passez de la marche avant à la marche arrière... sans appuyer sur une pédale. Cette boîte de vitesses est idéale pour les travaux des champs où il faut modifier fréquemment les vitesses. Ou encore avec un chargeur. Elle est plus efficace qu'une boîte à inverseur de direction.

OPÉRATION EXPOSITION

Offres temporaires.

Essayez un John Deere Gratuitement!



Venez nous voir pour essayer vous-même un tracteur John Deere de la série 55, de 105 à 200 HP. La meilleure façon d'apprécier un tracteur, c'est de le conduire soi-même et de le comparer aux autres. Nous aimerions aussi vous renseigner sur:

* L'ajournement des frais de financement jusqu'au 1er mars 1991 ou le financement spécial à taux réduit
* Le plan de protection de 5 ans offert GRATUITEMENT pour un tracteur neuf
* Les économies supplémentaires offertes sur les machines de culture et de fenaison John Deere
* Le crédit offert

Demandez à faire l'essai GRATUIT d'un tracteur John Deere.

Vendeur autorisé des produits «John Deere»
131, rue de l'Église
Napierville, Québec

GARAGE ROCH FORTIN inc.
Normand Fortin, prés.

Tél.: 245-3624
Rés.: 245-3643
Sans frais: 1-800-363-9269

JOHN DEERE

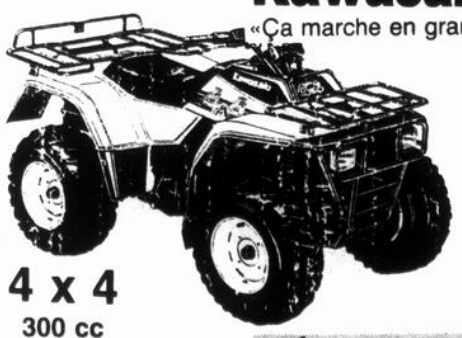
UN CHOIX D'ACTUALITÉ

SÉCURITÉ VIVEZ-LA

LE VÉHICULE DE TOUS LES PLAISIRS

Nouveau modèle 1991

Kawasaki
«Ça marche en grand»



4 x 4
300 cc

RÉPARATION
de toutes marques

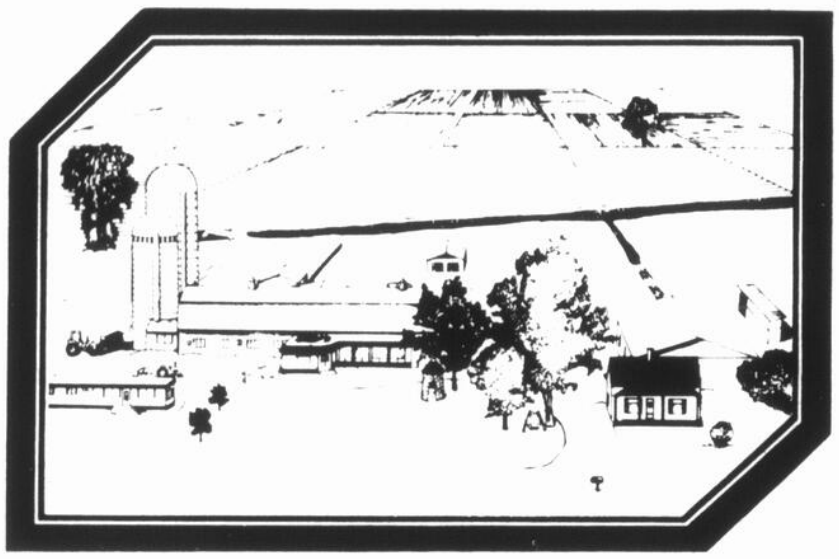
MOTO LS

1070, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-4343

AGRICULTEURS

CONSULTEZ-NOUS!

Notre cabinet de courtage a une expérience de 30 ans dans le domaine de l'assurance pour la ferme



ASSURANCE

A:B:H **Allaire, Bernard, Houle & Associés Inc.**

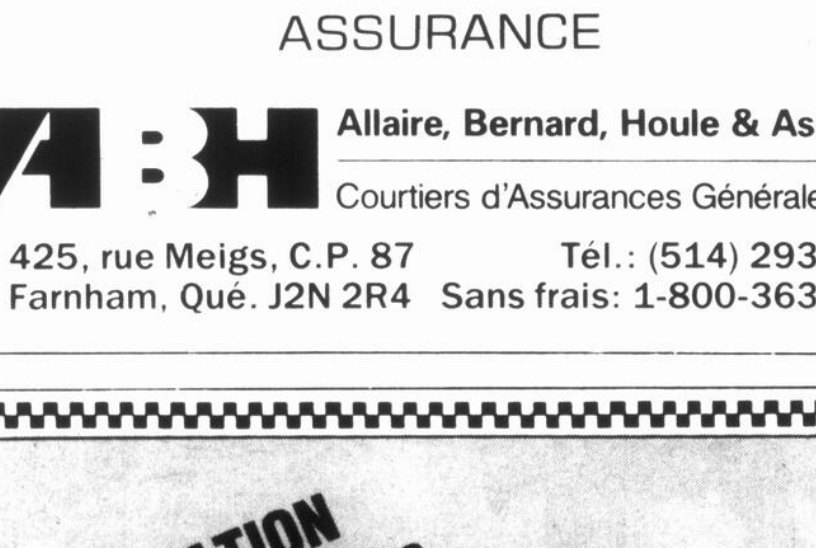
Courtiers d'Assurances Générales et Vie

425, rue Meigs, C.P. 87 Tél.: (514) 293-3661
Farnham, Qué. J2N 2R4 Sans frais: 1-800-363-9202

LIQUIDATION
de tous nos modèles tout-terrain 1990 en inventaire

SUZUKI

LT-F4WD300



- NOUVEAU MOTEUR 300cc
- ROUES AVANT PLUS GRANDE
- SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT À L'HUILE

Trois positions de conduite à 2 roues motrices, 4 roues motrices, 4 roues motrices avec verrouillage de différentiel avant.

Germain Boucher Sport
980, boul. d'Iberville
347-3457

ÉQUIPEMENT AGRICOLE

Une puissance bien intégrée

Le moteur du Groupe II et les tracteurs MAGNUM ont été conçus en fonction de l'un et de l'autre. La pleine puissance du nouveau moteur ne s'exprime intégralement que dans le tracteur MAGNUM, car:

LES MEILLEURS AMIS DE L'AGRICULTEUR

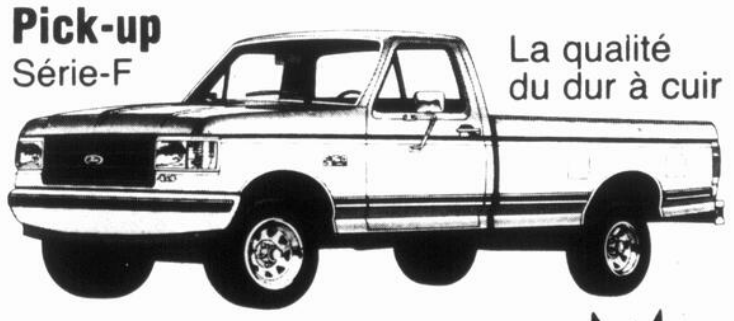
LES FAMEUX CAMIONS DE

NAPIERVILLE FORD (1989 inc.)

ILS NE JAPPENT PAS. ILS NE MORDENT PAS.
ILS SONT FIDÈLES À MORT

Pick-up
Série-F

La qualité du dur à cuir



TAUX DE FINANCEMENT AVANTAGEUX

RABAIS JUSQU'À 1 000$

Ranger
Le camion des camions



Il est toujours prêt à bondir



Aerostar

Pour vos sorties de première classe

Route 15, sortie 21, Napierville
245-3361 1-800-363-1906



- seul le tracteur MAGNUM est pourvu d'un système d'écoulement d'air régularisé, d'un entraînement de ventilateur visqueux et d'un radiateur de conception spéciale en vue de favoriser un refroidissement optimal, un rendement énergétique amélioré et une plus longue durée de service;

- seul le tracteur MAGNUM possède à la fois un compartiment moteur fermé pour une plus longue durée de vie et un capot relevable pour un entretien plus facile;

- seul le tracteur MAGNUM a un support de moteur comportant des longerons type caisson à parois de 1/2 pouce pour une grande robustesse et une durabilité supérieure.

Le groupe motopropulseur des tracteurs concurrents n'a pas été conçu en fonction du moteur du Groupe II comme c'est le cas pour les tracteurs MAGNUM. La nette supériorité du moteur du Groupe II se voit confirmer par les autres fabricants de tracteurs qui ont demandé à la maison Cummins de leur vendre ces moteurs.

Pourquoi une telle compatibilité entre les tracteurs MAGNUM et ce moteur?

Le système d'écoulement d'air régularisé

Les panneaux latéraux stylisés des tracteurs MAGNUM n'ont pas seulement une valeur esthétique. Ils s'intègrent au système d'écoulement d'air régularisé, dont le compartiment moteur exclusif entièrement fermé empêche l'infiltration de poussières, de saletés et de débris de récolte. Ce système refroidit rapidement l'air autour du moteur et l'expulse ensuite pour:

- garantir un meilleur rendement énergétique;

- maintenir une température d'exploitation constante par temps chaud et foird;

- rendre la cabine plus silencieuse;

- réduire le niveau sonore autour du tracteur.

Systèmes d'admission et d'échappement

Le système d'admission d'air du tracteur MAGNUM est doté d'un conduit d'admission et d'un épurateur primaire à tube stratifié de conception spéciale, qui lui permettent de faire tournoyer, d'aspirer et d'enlever jusqu'à 95 pour cent des poussières en suspension avant qu'elles n'atteignent le filtre à air à double cartouche. Un tel système favorise:

- une durée de service accrue des cartouches;
- une meilleure performance du moteur;
- et une moins grande consommation de carburant.

Le système refroidissement

Le système de refroidissement du tracteur MAGNUM inclut un radiateur surbaissé à haut rendement conçu pour compléter l'action du moteur à faible dégagement de chaleur, de manière à:

- rendre plus appréciables les économies de carburant;

- améliorer le refroidissement pendant l'exploitation à pleine charge et température élevée;

- assurer des heures et des heures d'un rendement sans ennui à une puissance maximale.

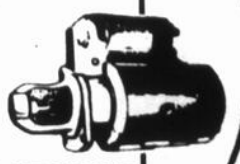
ATELIER ELECTRO-MÉCANIQUE JP INC

DU NOUVEAU

NOUVEL ATELIER
mais toujours à la même adresse



ALTERNATEURS
DÉMARREURS



VENTE ET RÉPARATION D'UNITES POUR TRACTEURS DE FERME

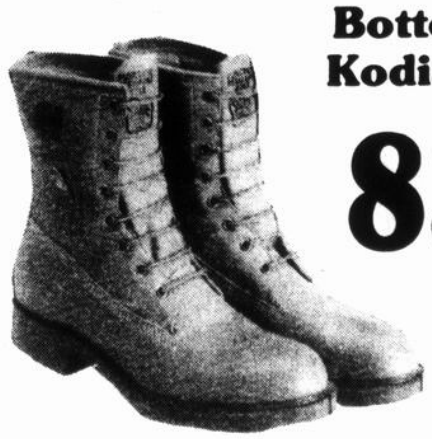
60, route 104
Iberville Jonction route 35

346-6878

Vigneault ...
le spécialiste du
vêtement de travail et plus...



Chemises de flanelle de coton importées
P - M - G - XG
Spécial 7.99



Bottes Kodiak
83.99

Bottes de caoutchouc



14.99

Bas de travail
Paquet de 3 paires
8.99

Gants de maçon
Tricot blanc pour construction
10$/douz.

Spéciaux en vigueur du 1er au 6 octobre 1990

Vigneault Stock

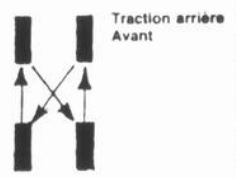
153, rue Champlain, Saint-Jean 346-4353

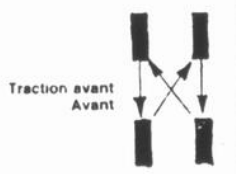
La permutation des pneus

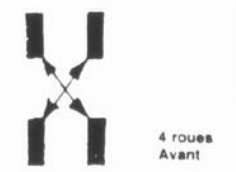
Une recommandation de Pneus Bernard Ltée

La compagnie recommande que les pneus tourisme et camionnette soient permutés, tel qu'indiqué ci-dessous, après 10,000 à 13,000 km (6,000 à 8,000 mi) et encore une fois après 29,000 à 38,000 km (18,000 à 24,000 mi) afin d'obtenir un kilométrage maximum et une usure de la bande de roulement plus égale des quatre roues. Si les instructions figurant dans le manuel du propriétaire du véhicule diffèrent, ce sont ces dernières qu'il faut alors suivre. S'il y a usure irrégulière des pneus, ceux-ci doivent alors être immédiatement permutés, sans égard à leur kilométrage.

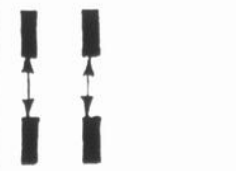
Modèles préférés de permutation de 4 roues pneus radiaux et non radiaux

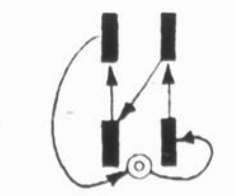






Modèles facultatifs de permutation de 4 et 5 roues pneus radiaux et non radiaux





Ne pas inclure les pneus de secours -d'usage temporaire seulement- dans ces modèles de permutation.



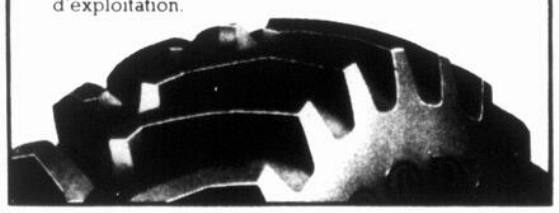
Vous n'avez pas le temps de perdre du temps.

Quand vous êtes en panne dans les champs, vous perdez du temps et de l'argent. Vous pouvez maintenant vous fier au Service de Dépannage Express; nous sommes au bout du fil. Notre équipe de Dépannage Express peut vous aider à régler vos problèmes de pneus Sur-le-champ.

Bande de roulement à motif haute traction révolutionnaire

RADIAL DYNA TORQUE

- Motif revolutionnaire à 3 barrettes angulaires améliorant la traction et le roulement.
- Enveloppe de forme naturelle conçue par ordinateur prolongeant la durée de la carcasse du pneu.
- La construction radiale offre traction améliorée, économie de carburant et réduction des coûts d'exploitation.



Pneu très avantageux et de prix économique

PNEU AGRICOLE UTILITAIRE/ DE CHARRETTE

- Construction robuste et solide pour un usage fiable des charrettes et d'autres machines agricoles.





Le pneu pour train arrière de tracteur qui ne recule devant rein !

DYNA TORQUE II

- Traction améliorée grâce à des barrettes longues et courtes.
- Conçu en vue d'une stabilité et d'une tenue de route améliorées et d'une vibration réduite.
- Barrettes angulaires robustes de motif autonettoyant.
- Le câblé de polyester de la carcasse et le protège-jante renforcé aident à protéger le pneu contre les meurtrissures.

GOODYEAR

DÉPANNAGE EXPRESS

SUR-LE-CHAMP

Service sur-le-champ des pneus agricoles en tout temps et en tous lieux, jour et nuit.

SILENCIEUX — PARALLELISME — FREINS

SPECIALISTE EN:
- SUSPENSION
- DIRECTION ET PARALLELISME

SEULEMENT AUX LOCALITÉS SUIVANTES:
- SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
- SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD

NOUVEAU
INFORMEZ VOUS SUR LE PLAN DE PROTECTION LIMITÉ CONTRE LES RISQUES ROUTIERS

master charge — VISA

LES PNEUS Robert Bernard

Notre ambition est de vous voir... Notre satisfaction de vous revoir!

450, Grand-Bernier, St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: **(514) 346-4457,** ligne Chambly: **658-0312**

BOUCHERVILLE	SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD	PAPINEAUVILLE
(514) 449-1112	(514) 379-5757 1-800-363-5534	(819) 427-6494 1-800-567-9655

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8h a 18h
Samedi 8h a midi

FORMIDABLE VENTE D'OUVERTURE

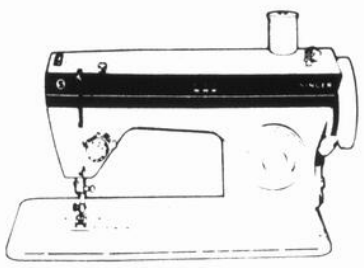
DES PRIX À VOUS COUPER LE SOUFFLE!

À PARTIR DE

159$

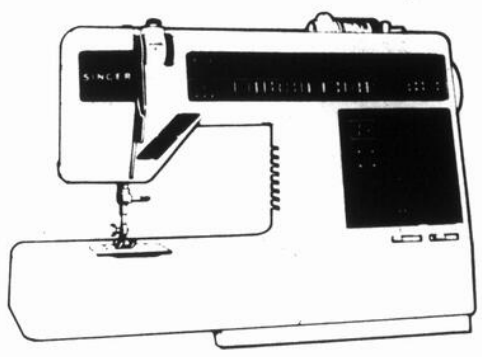
ET PLUS

MIEUX QU'UNE VENTE D'ENTREPÔT... GARANTI!



Fashion Mate(TM)
La machine à coudre à point zigzag modèle 3102

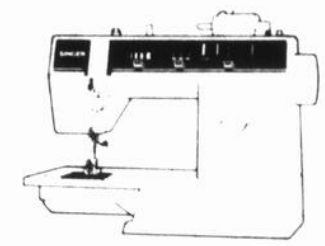
Canette à l'avant, se place d'un geste • Coud boutonnières, élastiques et tissus extensibles • Trois positions d'aiguille - gauche, centrale et droite • Arrêt de bobineur de canette • Lampe de couture incorporée • Lignes-guides sur la plaque à aiguille assurant des coutures parfaitement droites • Pieds presseurs à enclenche.



La machine à coudre

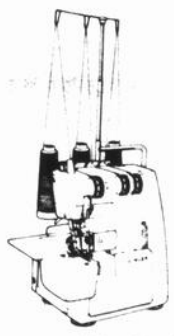
Modèle 2210

- **100 points**
- **Boutonnières**
- **Coud chiffres, lettres et mots**



La machine Débutante *
modèle 6212

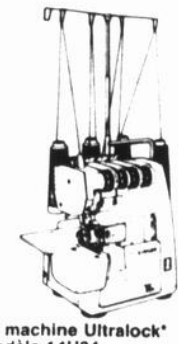
5 points populaires • Boutonnière à même • Canette à l'avant • Se règle aux épaisseurs variées de tissu • Bras libre pour coudre les manches • Poignée de transport incorporée.



La machine Ultralock *
modèle 14U32

• Point noué à 3 fils • Rogne la lisière du tissu en cousant • Surjette à grande vitesse • Coud jusqu'à 1500 points/minute • Comprend plaque pour ourlet roulotté étroit • Bras libre en exclusivité

20% À 50% DE RÉDUCTION



La machine Ultralock*
modèle 14U34

• Coud le point de surjet à 3 fils et le point de recouvrement plus un faux point de sûreté à 4 fils • Lampe de couture incorporée • S'adapte aux aiguilles ordinaires de machines à coudre • En exclusivité de Singer: bras libre et enfilage par cannelure • Réglages de largeur et de longueur du point • Plaque pour ourlet roulotté étroit.

BEAUCOUP D'AUTRES MODÈLES À DES PRIX FANTASTIQUES

Service de couturière sur place
Nous effectuons aussi les altérations sur cuirs et suède

SINGER

SERVICE DE MÉCANIQUE SUR PLACE
MISE AU POINT **19.95**
Évalutation gratuite pour réparation

Quantité limitée

Certains modèles peuvent avoir un délai de livraison

CENTRE DE COUTURE DU CARREFOUR

600, RUE PIERRE-CAISSE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
CARREFOUR RICHELIEU
359-6100

DUVET EXXA **134$** MANTEAUX

1, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-6620

Jusqu'au 31 octobre pour profiter du programme de promotion du français

Le ministre responsable de l'Application de la Charte de la langue française, Monsieur Claude Ryan, reconduit pour une deuxième année le programme du soutien financier à la promotion du français dans les entreprises.

S'adressant aux dirigeants d'entreprises, aux travailleurs, aux comités de francisation, aux associations patronales, syndicales et professionnelles ainsi qu'aux associations des communautés culturelles, ce programme vise à susciter des initiatives destinées à promouvoir le français dans l'entreprise et assurer la permanence de la francisation du milieu de travail.

Le programme vise en priorité les projets présentés par des dirigeants d'entreprises qui emploient moins de cent personnes et les projets favorisant l'utilisation du français par les allophones dans les milieux de travail.

Le comité considérera aussi particulièrement les projets favorisant l'utilisation du français dans le domaine de l'informatique ayant des répercussions auprès d'un grand nombre de travailleurs, les projets ayant des retombées auprès de plusieurs entreprises et les projets présentés conjointement par les travailleurs et les dirigeants d'une entreprise.

Comme les intéressés ont jusqu'au 31 octobre pour se prévaloir de ce programme, le député Yvon Lafrance les invite à se procurer un formulaire d'inscription à son bureau ou en contactant Monsieur Sylvain Unvoy aux numéros 358-1052 ou 293-2269.

Atelier d'éveil sonore pour les enfants

Lors de la journée pédagogique du 5 octobre, la bibliothèque Adélard-Berger propose aux enfants une activité musicale. Nicole Malenfant, des Ateliers du petit matin, animera un atelier d'éveil sonore d'une durée d'une heure quinze minutes destiné aux jeunes de 6 à 12 ans.

En toute simplicité, les enfants pourront vivre une expérience sonore inoubliable. L'aventure dans l'univers des sons se réalisera grâce à l'exploration de la voix ainsi que d'instruments de musique de fabrication artisanale et d'objets de l'environnement. Tantôt les enfants feront des sons forts, et tantôt des doux, des vites, des lents, des saccadés, des frottés...

Les enfants pourront s'amuser tout au long de l'atelier. Le rythme et l'expression seront au rendez-vous. Une invitation unique pour découvrir le plaisir du monde magique des sons, le vendredi 5 octobre à 13h30. Veuillez noter que les enfants doivent être abonnés pour participer aux activités de la bibliothèque située au 180 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu.

Renseignements et inscriptions: 346-0054, poste 302.

UNIVERS DE LUMIÈRES
FANTASTIQUE!
NADAIR
99$
Lampe halogène double, suspendue. 25 po. Blanc ou noir.
Lampe halogène sur pied. Blanc ou noir.
119$
2 projecteurs halogènes sur rail. Blanc ou noir.
78$
69$
34$
Lampe halogène encastrée, orientable. Blanc avec réflecteur noir.
Lampe halogène de table. Blanc ou noir.
DISTRIBUTEUR DES AMPOULES SPECTRO
SURVEILLEZ LES ★ RABAIS-SURPRISES EN MAGASIN ★
Ampoules en sus sur tous les produits.
MULTI LUMINAIRE
LE MAGICIEN DE LA LUMIÈRE
ARTHABASKA
BROSSARD
DRUMMONDVILLE
GATINEAU
GRANBY
LAVAL
LÉVIS
LONGUEUIL
NEUPCHATEL
POINTE-CLAIRE
QUÉBEC
REPENTIGNY
RIMOUSKI
SAINT-JEAN
SAINT-LÉONARD
SHAWINIGAN
SHERBROOKE
TROIS-RIVIÈRES
SAINT-JEAN: 575, boul. Pierre-Caisse 349-6781

Donatello
en personne
chez
CLUB VIDÉO
Place St-Jean
(Bonimart)
Hey, les amis!
Venez me rencontrer jeudi et vendredi 4 et 5 octobre à partir de 16 h et samedi 6 octobre à partir de 10 h.
Le film Ninja Turtles est maintenant arrivé!
Pour rencontrer Donatello des célèbres Ninja Turtles, tu dois colorier le personnage et l'apporter avec toi lors de ta visite.
À venir
Tournoi de Nintendo
Rens.: 348-3588
Tous les DIMANCHES 2 pour 1 de 11 h à 14 h
Une nouveauté plus 1 régulière
Club Vidéo
PLACE SAINT-JEAN
400, boul. du Séminaire Nord
Place St-Jean
348-3588

WOW! ÉLECTRISANT

WOW!

Tuyau de cuivre
½ po x 12 pi
TYPE L

6.29



WOW!

Plinthe chauffante stelpro

500W rég. 26,49$	15.99
750W rég. 32,95$	19.99
1000W rég. 36,49$	22.49
1250W rég. 46,49$	27.99
1500W rég. 47,95	29.95

BLANC OU BEIGE

WOW!

Fil électrique
NM WU-10 EXTÉRIEUR



14.2
27$ /30 M

12.2
32$

WOW!

Porte d'acier
Grade B
32, 34 ou 36 po
Cadrage non recouvert de vinyle



249$

WOW!

Bain tourbillon
opale (en coin)

- 6060 en acrylique «Acryli-Plastique J.R. inc.»
- 6 jets
- jets ajustables et dirigeables «ABS»
- 1 prise d'eau
- 1 prise d'air et 1 bouton-poussoir inclus
- 1 pompe 3/4 CV, P/115 volts, vidange complète



939$

WOW!

Mélamine blanche
Qualité supérieure



5/8 po **25.95**

½ po **19.95**

Scie circulaire INDUSTRIELLE

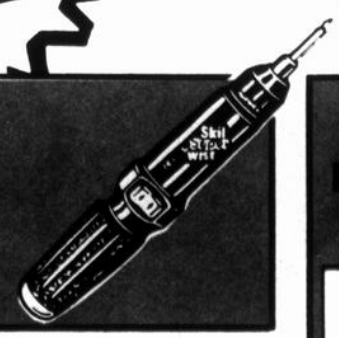
Makita no 5007 NB	149$
BLACK & DECKER no 3034 7¼	169$
no 3035 8¼	195$
INDUSTRIELLE AVEC FREIN no 3047-04 7¼	259$
no 3048-04 8¼	279$



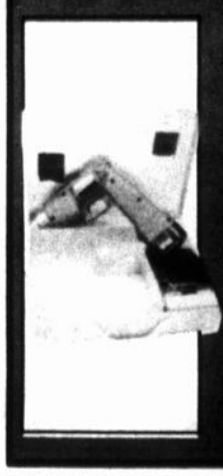
*Toutes ces scies sont équipées d'une lame carbure

Super Skil Twist
Tournevis sans fil
Autoverrouillage, réversible, se recharge en 3 heures, rangement des lames dans la poignée, 180 t/min.

29.97



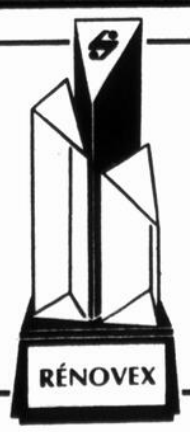
Perceuse sans fil professionnelle BLACK & DECKER



169$

CENTRE DE RENOVATION DE L'ANNEE

GAGNANT
DU RENOVEX
1990



LE CHANTIER
Palais de la RÉNOVATION INC

835, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

346-5485

- service de serrurier
- centre de coupe
- service de décorateur
- boutique de cadeaux

PRIX VALIDES JUSQU'AU 3 OCTOBRE 90



le vin à la bouche

PAR FRANÇOIS DESGAGNÉS

Le muscadet sur lie 89 est enfin chez nous!

Bonjour, en ce dimanche de fin septembre. C'est le temps des vendanges, même chez nous, au Québec. Je reviens de France demain, j'aurai dans mes bagages des bons renseignements sur ce que sera 1990 comme millésime. On s'en parle dimanche prochain. Cette semaine, traversée de l'océan Atlantique. Après le Canal de Panama d'où le Chili nous avait laissé après la dégustation de son Canepa. Nous retournons en France, au Pays Nantais, le temps de boire un bon muscadet sur lie de la maison Remy-Pannier. Le 89 est maintenant disponible et son prix est de $9.95.

■ Le pays Nantais

Nous sommes ici en Bretagne, province apportée en dot à la France par la duchesse Anne qui fut l'épouse de deux rois: Charles VIII et Louis XII. Le découpage des départements en 1793 fait que la région viticole n'est pas seulement située en Loire-Atlantique. En effet, si la rive droite de la Loire, depuis Ancenis, appartient bien à ce dernier département, une partie de la rive gauche est encore en Maine-et-Loire. Enfin, quelques communes au sud sont vendéennes.

L'histoire du vignoble actuel remonte au début du XVII[e] siècle car le cépage qui donne le Muscadet est venu, à cette époque, de Bourgogne où il existe toujours sous le nom de melon. Ce «bon plant de Bourgogne» allait conquérir une grande partie du Pays de Sèvre-et-Maine et des côteaux de la Loire, après le terrible hiver de 1709 où la mer gela sur la côte et où le vignoble fut presque entièrement détruit. Les replantations se firent avec ce nouveau plant, mais il fallut faire venir des vignerons bourguignons qui savaient le cultiver.

Ici, près de l'océan, la fraîcheur du climat et du sol ont fait un miracle. Au total 10,000 hectares de vignoble produisent entre 400,000 et 450,000 hectolitres. Des taux minimaux d'alcool sont de rigueur soit 9,5% pour le Muscadet et 10% pour le Muscadet de Sèvre et Maine, comme notre vin en vedette, cette semaine le Remy-Pannier 89. Un degré maximal aussi pour les deux a été fixé à 12%.

■ L'appellation «sur lie»

Au pays Nantais, le Muscadet est au vin blanc ce que le Beaujolais est au vin rouge, bien que maintenant, certains Beaujolais blancs ont fait leur apparition. Je ne crois pas voir de Muscadet rouge. Je vous explique l'appellation «sur lie».



Le vin doit fermenter lentement à température assez basse, le vigneron évitant au maximum tout contact avec l'air, donc toute oxidation. On garde ensuite le vin sur ses lies blanches afin que soit maintenu un état réducteur favorable à la préservation du bouquet et à l'absence de coloration. Une partie de récolte est mise en bouteille «sur lie», selon une méthode très employée en Suisse et en Savoie. Le vin conserve encore une petite quantité de gaz carbonique dissout, produit par la fermentation alcoolique et la fermentation malolactique. Il est responsable d'un léger picotement à la dégustation, parfois même d'une très légère perle quand on le verse dans le verre. Ceci conserve au vin un caractère de jeunesse apprécié par beaucoup de dégustateurs, vous sans aucun doute.

L'indication de la mention «sur lie» a été réglementée par un décret de l'Institut des Appellations d'Origine, le 17 décembre 1977. Les vins doivent n'avoir passé qu'un hiver en cuve ou en fût et se trouver encore sur leur lie de vinification au moment de la mise en bouteille.

■ Dégustation

Trève d'explications: ouvrons une bouteille de Remy-Pannier sur lie 89. Ce blanc est limpide, de couleur jaune pâle. Il est très transparent. Au nez, son intensité est suffisante, de qualité distinguée. Fait de muscadet, ses caractères se retrouvent au végétal et dans son fruité. Il est herbacé et on y perçoit les levures qui ont servi à sa vinification. C'est très minéral, avec un peu de pomme et de citron.

En bouche, il est sec, d'acidité vive et de corps léger. Minéral aussi et avec une pointe salée, on a vraiment affaire à un bon muscadet. Ses arômes et ses saveurs sont d'ailleurs plaisantes. Sa texture est souple, il est équilibré et de persistance moyenne.

■ Conclusion

Je ne suis pas le seul, j'adore boire un muscadet. Apéro par excellence, il est idéal avec tout mets de poisson ou de volaille. Il reste toujours du 88, vous pourrez comparer les deux millésimes. Les vins primeur s'en viennent, le muscadet sera sûrement encore de la partie cette année. Je vous rappelle son prix, soit $9.95.

Bonne semaine et bonne dégustation!

N.B.: Le mois d'octobre est arrivé, l'Oktober fest aussi. Je vous propose un vin allemand, le Fisherman, un blanc «trocken» pour $8.15, dans sept jours.

FICHE DE DÉGUSTATION

NOM: Remy-Pannier sur lie — Millésime: 89
PRODUCTEUR: Remy-Pannier
PRIX: $9.95 — DATE: 90-09-06

VISUEL	Remarques: transparent							2 / 2
LIMPIDITÉ: limpide				COULEUR:				
OPACITÉ:				VIN BLANC	jaune pâle			
VIN MOUSSEUX	MOUSSE			VIN ROSÉ				
	BULLES			VIN ROUGE				
OLFACTIF	Remarques: minéral au nez							4/ 6
INTENSITÉ: suffisant								
QUALITÉ: distingué								
CARACTÈRE	CÉPAGE	Muscadet						
	FLORAL	VÉGÉTAL	FRUITS	ÉPICES	TORRÉFACTION	DÉFAUTS	AUTRES	
		herbe levure	pomme citron					
GUSTATIF	Remarques: pointe salée, minéral aussi							5/ 8
DOUCEUR	sec			ACIDITÉ	vif			
TANIN				CORPS	léger			
INTENSITÉ ET QUALITÉ DES SAVEURS	plaisant			TEXTURE	souple			
ÉQUILIBRE	équilibré			PERSISTANCE	moyenne			
CONCLUSION	Toujours aussi populaire. Bon millésime 89. Bon avec fruits de mer, poissons ou volailles.							2 / 4
							TOTAL	13 / 20

RESTAURANT
L'AUTRE
MIRAGE
395, boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
359-0125
ATTENTION
CHOIX DE 25 PLATS PRINCIPAUX
POUR SEULEMENT 3.25
EXEMPLES
■ FETTUCINI
■ SOUVLAKI
■ FILET DE SOLE
■ FILET DE POITRINE
■ «HAMBURGER STEAK»
■ RIGATONI
■ SALADE CÉSAR
■ ETC.
DE 11 H À MINUIT
7 JOURS/SEMAINE
DÉJEUNERS À COMPTER DE 6 H
APPORTEZ VOTRE VIN

Paella au micro-ondes

Êtes-vous incommodé par la chaleur de l'été? Trouvez-vous qu'il fait trop chaud pour cuisiner? Avez-vous pensé au micro-ondes?

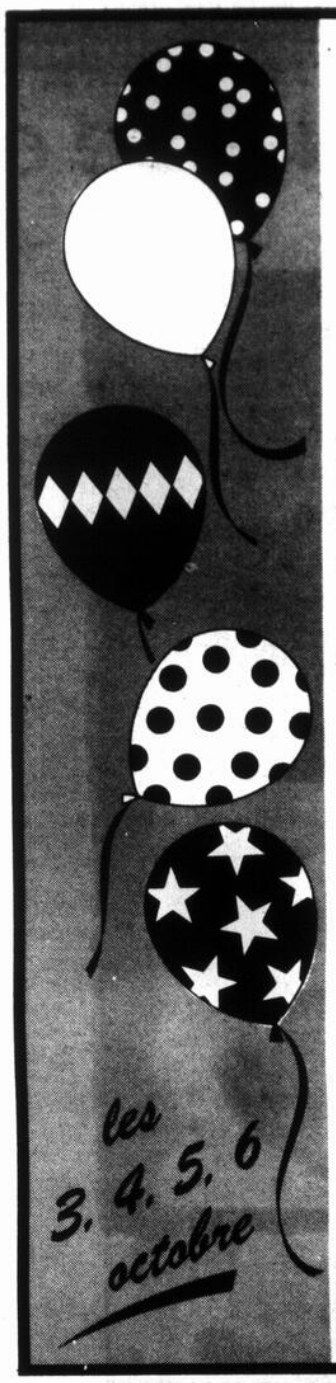
Ingrédients

1/4 lb bacon, coupé en lardons
4 cuisses de poulet
1 c. à table huile d'olive
1½ tasse riz
2½ tasses bouillon de poulet
Pincée safran
1 oignon haché
1/4 lb pepperoni ou chorizo, tranché
2 gousses d'ail, émincé
1/2 poivron vert, en dés
1/2 poivron rouge, en dés
1 tasse pois verts frais ou congelés
20 moules, nettoyées
1/2 lb crevettes moyennes, nettoyées

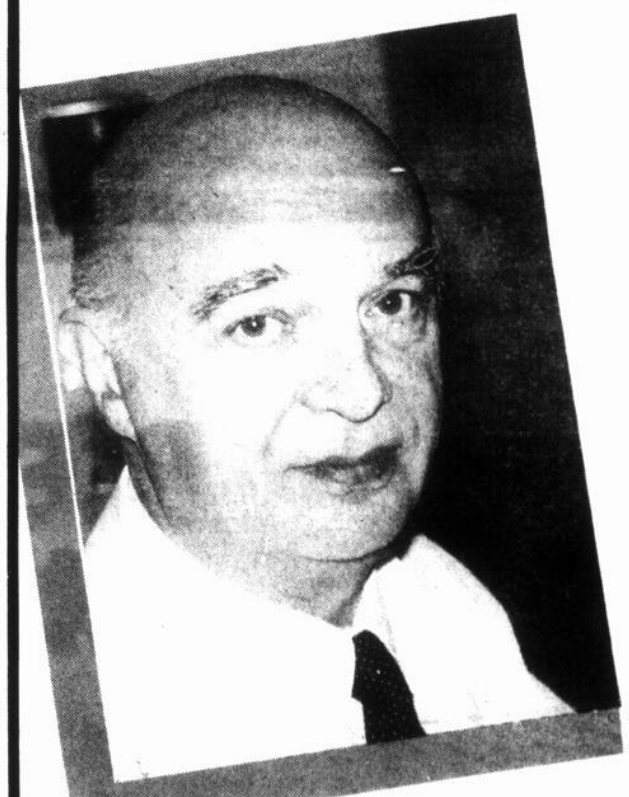
Déposer le bacon dans un bol de 5 pintes couvert d'un papier essuie-tout et faire chauffer au micro-ondes à «high» pendant 4 minutes. Ajouter les cuisses pendant 5 minutes. Retirer le poulet, ajouter l'huile, le riz et l'oignon; bien mélanger pour enrober de gras. Cuire à «high» pendant 1 minute. Ajouter le bouillon et le safran. Couvrir et cuire à «high» de 5 à 7 minutes ou jusqu'à ébullition. Ajouter le pepperoni, l'ail et le poivron; enfoncer les morceaux de poulet dans le riz. Couvrir et cuire à «high» pour 10 minutes. Ajouter les pois, les moules et les crevettes. Couvrir et cuire à «medium» entre 5 et 10 minutes, en mélangeant une fois, jusqu'à ce que les moules soient ouvertes et le poulet, cuit. Laisser reposer, recouvert, pendant 10 minutes avant de servir. Donne 4 portions.

TABLE D'HÔTE
À NOTRE SALLE À MANGER
À PARTIR DE 16 H
(samedi et dimanche à partir de 11 h)
En vigueur jusqu'au 30 novembre 1990
PERMIS S.A.Q.

Petite salade style César
COMBINÉ (MINI-PIZZA ET SPAGHETTI)
OU
¼ DE POULET
pouding chômeur
OU
pouding chocolat ou vanille
café - thé - tisane
OU
boisson gazeuse
Accordez-vous cette saveur!
8.50 + taxe
(aucun coupon ou autre rabais ne peut être applicable sur cette promotion)
rôtisserie LE COQ RAPIDE
365, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1191



VENTE
ANNIVERSAIRE
50% sur tous les bijoux en magasin
* à l'exception des marques Richelieu, Lorus et Simon Chang
15% sur les bijoux de marques Richelieu, Lorus et Simon Chang
Bijouterie Victor
Joaillier-diamantaire
348-2953
CARREFOUR RICHELIEU - SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Paul LAFOREST
CLUB VOYAGES EDEN
en collaboration avec
LE CANADA FRANÇAIS
présentent

GASTON NAESSENS
ET SON
714-X
CONFÉRENCE
LE 3 OCTOBRE
«Le 714-X pourrait bien marquer un point tournant dans l'histoire de la médecine».
Raymond K. Brown, M.D., auteur de: Aids, Cancer and the Medical Establisment
Dr Jacinte Levesque sera sur place pour présenter le conférencier

Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, à 20 heures
(Théâtre des Deux Rives)
Billets en vente au Carrousel 348-6264

Tarte à la crème glacée et aux mandarines

Vite faite, savoureuse à déguster, voilà comment décrire la tarte à la crème glacée et aux mandarines.

2 tasses de noix de coco en flocons
1/4 tasse de beurre,
1 pqt (85 g) de poudre pour gelée à l'orange
1/4 tasse de sucre
2 c. à table de jus d'orange concentré
2 c. à table de jus de citron
2 c. à thé de zeste d'orange râpé
4 tasses de crème glacée à la vanille
1 boîte (10 oz/284 mL) de segments de mandarines, égouttées, hachées gros

Dans un bol moyen, mélanger la noix de coco et le beurre. Presser au fond et sur la paroi d'une assiette à tarte de 9 pouces. Cuire au four à 300°F (150°C) de 20 à 25 minutes ou jusqu'à ce que le bord soit brun doré. Laisser refroidir. Déposer la poudre pour gelée et le sucre dans le bocal du mélangeur. Ajouter l'eau bouillante. Couvrir et mélanger jusqu'à ce que la poudre pour gelée soit dissoute. Ajouter le jus d'orange concentré, le jus de citron et le zeste d'orange; couvrir et bien mélanger. Briser la crème glacée et l'ajouter dans le bocal; couvrir et mélanger jusqu'à ce que la préparation soit onctueuse. Transférer la préparation de crème glacée dans un grand bol. Réfrigérer jusqu'à ce que la préparation nappe le dos d'une cuillère. Incorporer délicatement les morceaux de mandarines; verser sur la croûte de tarte préparée. Réfrigérer jusqu'à fermeté. Décorer au goût. Donne une tarte.

Le Castel D'Henryville

NOUVELLE ADMINISTRATION

- NOUVEAUX DECORS
- NOUVEAU CHEF CUISINIER
- NOUVEAU MENU
- NOUVELLE ÉQUIPE DE SOUTIEN
- NOUVELLES POLITIQUES DE LOCATION



La résidence pour couples et personnes retraités où vous trouverez: SÉCURITE, CONFORT, CHALEUR ET JOIE DE VIVRE

Sur place, nous vous offrons:
- Chambres simples ou doubles
- Bachelor (chambre avec cuisinette) ou suites disponibles
- Services du médecin et de l'infirmière
- Pharmacie
- Ascenseur
- Service de transport
- Service clérical (2 à 3 messes par semaine)
- Chapelle sur place
- Activités diverses: conditionnement physique, café-rencontres, bingos, etc

«L'important pour nous, c'est le bien-être et le respect de la personne...»
La Direction


Mme Yvonne Sainte-Marie Gauthier
directrice generale

M. Jean-Guy Gauthier
directeur administratif

Le Castel D'Henryville
160, rue de l'Église, Henryville

Pour renseignements:
Mme Yvonne Sainte-Marie Gauthier
299-2446

Restaurants CASA GRECQUE



Le nom de confiance commencé de Prince Arthur et Hôtel de Ville

C'EST TOUT UN FESTIN !

Lundi, Mardi, Mercredi et Jeudi de 16h à la fermeture

CHOIX DE:
Filet de poulet parmesan
Filet medaillon, roulé avec bacon (sauce maison)
Souvlaki au poulet (sauce maison à coté)
Lasagne gratinée au four, sauce aux tomates
Crevettes géantes fraiches (panées, sauce aux cocktail de crevettes à coté)
Steak de surlonge 9 onces (sauce maison à coté)
Toutes nos assiettes sont servies avec riz et pommes de terre frites maison

pour 6,95$

(soupe du jour ou soupe grecque 1,00$) (salade César ou salade maison 1,95$)

SPÉCIAL DU MIDI
2 pour 1 (sept jour par semaine)
Du lundi au vendredi de 11h à 17h
samedi et dimanche de 11h à 16h

Prix spécial sur les groupes de 15 à 200 personnes

APPORTEZ VOTRE VIN

Le Bougainvillier
315, rue MacDonald, bureau 114
Saint-Jean-sur-Richelieu
359-4066

Prix du Meilleur Commerce 1990 Le Choix Commerçant



BIENTÔT CHEZ VOUS

Au cours des prochains jours, chaque foyer canadien recevra un guide de 8 pages contenant des renseignements importants sur le programme économique du Canada et sur l'avenir du pays. Ne manquez pas sa distribution dans votre boîte aux lettres et prenez le temps de le lire.

Si vous ne l'avez pas reçu avant le 15 octobre, appelez sans frais au numéro ci-dessous et vous recevrez un guide à votre domicile.

1-800-267-6640

Pour les malentendants : 1-800-267-6650.
To obtain the English version of this publication, call 1-800-267-6620.

Gouvernement du Canada Government of Canada

agriculture

À l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe

Formation sur mesure pour les agriculteurs

Que vous désiriez approfondir vos connaissances en informatique,

sophie GAGNON

en gestion agricole, en communication ou vous établir sur une ferme, l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe a le cours pour vous! Cette formation sur mesure est spécialement adaptée aux besoins des producteurs agricoles.

Pour l'année 1990-1991, quatre cours sont offerts: *Informatisation de l'entreprise agricole*, *Communication dans la famille et gestion de l'entreprise agricole*, *Élaboration de son portfolio* et *Mon projet d'établissement*.

Session automnale

Le cours *Informatisation de l'entreprise agricole* s'adresse aux producteurs agricoles qui veulent informatiser leur entreprise ou qui utilisent très peu leurs logiciels. Ce cours de 81 heures est réparti sur deux sessions: du 19 novembre au 14 décembre et du 20 janvier à la mi-février. L'inscription est gratuite.

En ce qui a trait au cours *Communication dans la famille et gestion de l'entreprise agricole*, il est offert du 18 octobre au 6 décembre. Le coût d'inscription est de $25 et la durée du cours est de 45 heures.

L'I.T.A. a également pensé aux besoins spécifiques des agricultrices. Ainsi, le cours *Mon projet d'établissement* est destiné aux femmes qui songent à s'établir sur une ferme. Le cours d'une durée totale de 81 heures se déroulera du 20 novembre au 13 décembre et du 22 janvier au 7 février. Il n'y a aucuns frais d'inscription.

Le cours *Élaboration de son portfolio* a pour but d'aider les agricultrices à faire le point sur leurs apprentissages. Cette formation de 45 heures se donnera du 16 octobre au 4 décembre. Les frais d'inscription: $45.

Dans tous les cas, la date limite d'inscription est le 1er octobre. On s'informe en composant le 773-7401.

nos emplois

Les Services d'emploi agricole du Canada à Saint-Hyacinthe et Saint-Rémi sont à la recherche de travailleurs pour remplir certains emplois dans le domaine agricole. Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec l'un ou l'autre des deux bureaux régionaux, soit 774-9154 dans le cas de Saint-Hyacinthe ou 454-3996 pour celui de Saint-Rémi.

Les services de main-d'oeuvre sont entre autres à la recherche d'ouvriers dans des fermes maraîchères, d'ouvriers dans des fermes laitières, d'ouvriers dans des fermes porcines, d'ouvriers dans des vergers, d'ouvriers dans des fermes avicoles, d'ouvriers dans des pépinières et d'ouvriers dans des fermes chevalines.

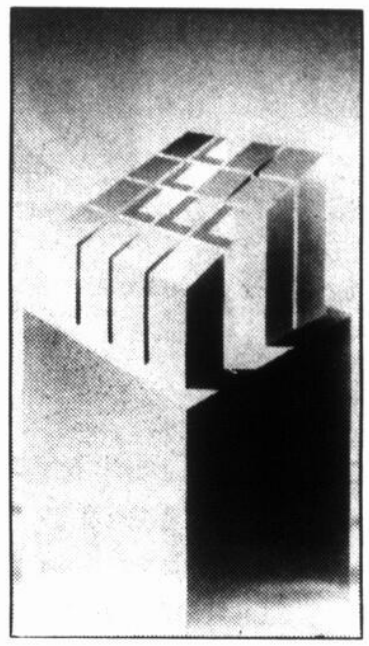
Dans la plupart des cas, une certaine expérience est requise.

UN GROUPE TAILLÉ POUR VOUS

Le GROUPE **LYRAS** met à votre disposition un réseau spécialisé en assurance et services financiers. Au total, quinze bureaux s'accordent à vous offrir un concept «multi-produits» qui répond à vos besoins.

Des programmes qui protègent vos investissements de plusieurs années et qui vous aident à bâtir un avenir rassurant.

Sans compter que vous bénéficiez de «services-conseils» de haute qualité offerts par des experts.



Nous sommes partenaires de votre avenir!

L'assurance habitation du GROUPE LYRAS

Procurez-vous une protection optimale pour votre résidence principale ou secondaire qui tiendra compte de vos besoins spécifiques.

Il est temps de vous procurer des protections qui vous conviennent.

- Assurance automobile (individuelle ou commerciale)
- Assurances commerciale et industrielle
- Assurances maritimes
- Cautionnement
- Services financiers (assurances vie personnelle et collective, REER, prêts hypothécaires)

Contactez-nous maintenant.

GROUPE **LYRAS**

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Fontaine Viau Neveu
10, Route 104
Iberville (Québec)
J2X 1H1
1 514 346-8393
Télécopieur: 1 514 358-1387

Iberville, St-Hyacinthe, Montréal, Laval, Ste-Agathe, St-Jovite, Labelle, L'Annonciation, Ferme-Neuve, Mont-Laurier, Maniwaki, Boucherville, Sorel

29,95 $/MOIS* OU 39,95 $/MOIS*

TOUT COMPRIS!

INCLUANT:

- l'appareil main libre
- 30 minutes pendant 12 mois
- l'installation et l'antenne
- ligne téléphonique
- centre de messages
- facturation détaillée

*** CONTRAT DE 36 MOIS ET L'APPAREIL VOUS APPARTIENT!**





LRC COMMUNICATIONS INC.
899, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-7344

MOTOROLA

MOTOROLA

Bell Cellulaire Agent autorisé
MC

Tous les jeudis
dès cette semaine

Ladies 281 NIGHT

avec les danseurs de la troupe
«FANTAISIE»
Soirée pour dames seulement de 21h à 23h

P.S. Les hommes sont admis à partir de 23h

Studio 35

MOTEL D'IBERVILLE
1, Route 35,
Iberville
Pour renseignements:
347-3741

Québec commande une étude sur une maladie porcine

Un accord tripartite entre le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), la compagnie Vetrepharm Research et l'Institut Armand-Frappier vient d'être conclu en vue de réaliser une étude sur une maladie qui cause des pertes très importantes à l'élevage du porc au Québec.

En prenant entente avec Vetrepharm Research inc. à titre de partenaire financier et de recherche et en faisant appel à la collaboration de l'Institut Armand-Frappier pour la réalisation de la recherche, le ministère agit comme maître-d'oeuvre dans ce dossier. Par le biais de sa Direction de la recherche et du développement, il investira $25,000 dans ce projet dont le budget total prévu est de $56,700. La Direction de la santé animale pour sa part apportera sa collaboration en effectuant diverses analyses sur les animaux.

■ «Mystery Disease»

Désignée au Québec sous le nom de «syndrome HAAT-pneumonie interstitielle» et communément appelée «Mystery Disease» dans plusieurs États américains, cette maladie cause chez les truies des problèmes sérieux de reproduction ainsi que des troubles respiratoires chez les porcelets. Au cours des deux dernières années, cette situation a été constatée dans certaines fermes porcines du Québec.

Le projet de recherche mis de l'avant vise à identifier le ou les agents responsables de la maladie, à développer un test permettant de dépister les animaux atteints à un stade précoce et à étudier les facteurs favorisant la contagion à l'intérieur d'un élevage. Ces travaux pourront éventuellement déboucher sur la fabrication d'un vaccin permettant d'immuniser les animaux contre cette maladie.

Conservation des grains

Nouveau produit homologué

Il y a du nouveau dans le domaine de la conservation des grains. Le produit «Biostore», une bactérie naturelle ajoutée au grain avant l'entreposage, par ventilation, vient de recevoir son homologation du gouvernement fédéral.

Une démonstration de ce nouveau système de conservation des ensilages avait eu lieu en avril dernier, à la ferme Matthyssen, à Saint-Sébastien. À ce moment-là, le produit faisait encore l'objet de recherche de la part des autorités gouvernementales. L'homologation du «Biostore» est officielle depuis quelques semaines seulement.

L'inoculant «Biostore» permet aux éleveurs de boeuf, de porc et de volaille de conserver des grains pour la saison hivernale, à des taux d'humidité allant jusqu'à 18%. Le maïs-grain pourra être récolté à des taux d'humidité de 23 à 25% puis être ventilé adéquatement pendant les mois d'hiver, à des taux de 17 à 20% d'humidité.

Le représentant du secteur pour «Biostore» est Denis Bonneville, de Saint-Sébastien. La compagnie Biotal se spécialise dans les produits de conservation du foin, des ensilages et du maïs humide.

UN SERVICE EN OR

OFFRES
HIVER

autopar

PRIX SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 21 DÉCEMBRE 1990

POUR LA PLUPART DES VOITURES ET CAMIONS LÉGERS FABRIQUÉS EN AMÉRIQUE DU NORD

Vidange d'huile et remplacement du filtre



• Un maximum de 4 litres d'huile à moteur Autopar et un filtre à huile Autopar • Inspection des soufflets de joints homocinétiques (s'il y a lieu)

Inspection des freins aux 4 roues pour ajustement des freins arrières, sur voiture seulement
PRIX RÉGULIER: 42$ **29.95**

Vérification du système de charge pour ... 19,95$
BATTERIE
PRIX RÉGULIER: 99,95$ **79.95**

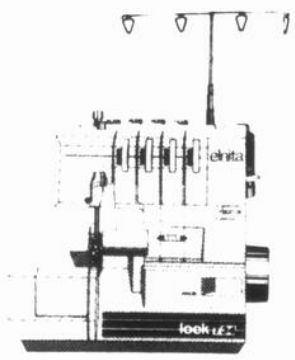
À PARTIR DE 24.17 AVEC GRAISSAGE

PLUS INSPECTION
D'HIVER EN 39 POINTS
SANS FRAIS

Delorme
CHRYSLER MITSUBISHI
358-3765
293-5347
325, rue Principale
Sainte-Brigide d'Iberville

FRANÇOIS CONTANT
Gérant de service
NORMAND TOUGAS
Gérant des pièces
JACQUES BLANCHARD
Conseiller technique

elnita Lock T34



CARACTÉRISTIQUES:
. Surjet à 3/4 fils
. Enfilage rapide avec code couleur
. Bras libre
. Utilise les aiguilles de machines à coudre ordinaire
. Longueur du point ajustable de 1 à 5 mm
. Plaque pour ourlet roulé incluse
. Boite d'accessoires incorporés
. Couteau ajustable et amovible
. Pression du pied ajustable
. Volant tournant comme celui d'une machine à coudre
. Lumière incorporée, facile à changer
. Coud jusqu'à 1200 points par minute
. Tensions réglables, un seul tour
. Pied ourlet invisible inclus

Garantie: Aujourd'hui, la marque Elna est implantée dans plus de 100 pays. Plus de 4 millions de femmes ont choisi Elna pour sa qualité, sa solidité et sa fiabilité.

Prix de détail suggéré: 799$
Spécial 499$
Quantité limitée

Aussi: modèle T-33, 3 fils
Prix de détail suggéré 699$, **spécial 399$**

Fernand Bouchard enr.

MasterCard VISA
Vente - Service - Installation Aspirateur central Machines à coudre

247 A, rue de l'Église
Napierville 245-7660

Programme Innovactions II

Le M.A.P.A.Q. investit $30 millions pour relever les défis des années 90

Afin d'appuyer les efforts des entreprises québécoises qui oeuvrent dans les secteurs de la transformation, de la commercialisation et de l'exportation de produits alimentaires, incluant les produits de la pêche, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation consacrera $30 millions, d'ici 1993, dans le programme Innovactions II.

Ce programme contient les outils nécessaires pour intervenir auprès des entreprises alimentaires désireuses de se doter des compétences ou des technologies qui lui permettront d'affronter avec succès les nouvelles conditions des marchés nord-américain et internationaux, mais surtout, d'y saisir avec profit les opportunités de développement générées par ces changements. Parmi les événements qui pourront influencer les règles de marché, rappelons l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, les négociations du GATT et la création d'Europe 92.

■ Innovactions II

Sous le thème «Partenaires face aux défis des années 90», le programme Innovactions II vise à soutenir les entreprises au plan de l'amélioration de leur compétitivité: il met l'emphase sur l'acquisition de nouvelles technologies, sur la mise au point de produits, sur la conquête de nouveaux marchés et la commercialisation de produits correspondant aux tendances des consommateurs en matière de nutrition.

Les interventions du Ministère seront généralement précédées d'un diagnostic global de l'entreprise, afin de proposer à cette dernière une aide qui correspond bien à ses besoins prioritaires. Ainsi le Ministère s'assurera que ses interventions s'inscrivent dans les créneaux de marchés les plus prometteurs et qu'elles auront un effet structurant sur les entreprises alimentaires.

Innovactions II offre aux entreprises alimentaires une gamme étendue de formes d'aide. Par exemple, il contribue à l'embauche de gestionnaires, de conseillers ou de personnel de recherche, à l'acquisition d'équipements informatiques, à la réalisation de prototypes, d'études de marchés, de plan marketing, à la mise en place d'immobilisations, à la participation à des cours, séminaires, colloques, etc.

■ Industrie alimentaire

Au Québec, l'ensemble de l'industrie alimentaire (production, transformation et services) procure de l'emploi à plus de 356,000 personnes, soit 11,7% de l'emploi total. Les ventes globales au détail à la restauration s'élèvent à $16 milliards annuellement, incluant des exportations de l'ordre de $1.2 milliard.

Quand on sait que plus de 13% de la valeur de toutes les livraisons manufacturières québécoises provient de l'industrie de transformation des aliments et boissons et que l'alimentation accapare près de 20% du budget familial, on saisit l'importance capitale que représente ce secteur pour l'économie du Québec. En période de bouleversement des règles des marchés, le maintien de cette industrie est lié à la croissance de ses entreprises. C'est par le biais du programme Innovactions II que le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation appuiera les entreprises alimentaires dans leur développement pour faire face aux défis des années 90.

Pour prendre connaissance du programme Innovactions II, il suffit de contacter le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, en composant le 873-4410.

calendrier agricole

■ Congrès international de la laiterie

C'est à Montréal que se tiendra le Congrès international de la laiterie, organisé par la Fédération internationale de laiterie, en collaboration avec son comité canadien. Ce congrès aura lieu du 7 au 12 octobre 1990. Il y a deux numéros de téléphone à composer pour en savoir plus long: (418) 643-2500 ou (613) 238-4116.

■ Faites les vendanges en France

L'Association Québec-France offre aux adultes de 18 à 35 ans la possibilité d'aller faire les vendanges en France, pendant une dizaine de jours. En tout, 175 Québécois séjourneront dans des familles d'accueil françaises et côtoieront des stagiaires de plusieurs nationalités. Les personnes intéressées peuvent également prolonger leur séjour en France. Pour vous inscrire ou pour obtenir davantage d'information, composez le (418) 643-1616.

■ Êtes-vous un consommateur vert?

L'institut canadien prépare sa deuxième conférence annuelle, qui se déroulera le vendredi 5 octobre, au Grand hôtel de Montréal, sous le thème «Stratégies de développement et de commercialisation de produits écologiques pour le consommateur vert». Pour s'inscrire, il faut composer le (418) 927-7936.

■ Colloque annuel sur la production porcine

Le 11e Colloque annuel sur la production porcine se déroulera le mercredi 14 novembre prochain au Centre municipal des congrès de Québec. Pour vous inscrire ou pour obtenir des informations additionnelles, composez le (418) 643-2673.

■ Deux cours d'horticulture

Pour sa session d'automne, la Fédératon des sociétés d'horticulture et d'écologie du Québec offre deux cours d'horticulture destiné au grand public: «L'aménagement paysager à votre portée» et «La taille et l'entretien des arbres, arbustes et haies». Ces cours d'une durée de dix semaines ont lieu d'octobre à décembre, à Montréal. Pour en savoir plus long, composez le 252-3010.

■ La mondialisation de l'industrie agro-alimentaire

C'est à Saint-Hyacinthe qu'aura lieu cette année la conférence de l'Association des banquiers canadiens sur le financement agricole au Canada. Le thème de ce congrès, qui aura lieu du 28 au 31 octobre, est la mondialisation de l'industrie agro-alimentaire. Des conférenciers de plusieurs pays prendront alors la parole. Pour en savoir plus long, composez le 282-9480.

Zellers

En vente le lundi 1er octobre 1990

Prix du Meilleur Commerces 1990 Le Choix des Consommateurs

FÊTE NOS AÎNÉS 15% DE REMISE*

Toute la journée du mardi 4 septembre 1990

Zellers donne aux personnes de 65 ans et plus une remise de 15% sur tous les achats* faits en magasin le premier lundi du mois!

*Sauf sur les produits de la tabagie, les certificats-cadeaux, ou sur tous les services des rayons-concessionnaires (sauf le salon de beauté). Attention: toute autre remise accordée ce jour-là ne sera pas ajoutée à la remise de 15%.

Plus! POINTS CLUB PRÉCIEUX !

Parce que... le prix le plus bas fait loi!

Zellers Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3858

TARIFS
ANNONCES CLASSÉES

Première insertion: ..... **5,00$/20 mots**
Répétition: ..... **4,50$ chacune**
Le mot additionnel ..... **15¢**

HEURES DE TOMBÉE

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes:
ENCADRÉES 16 heures le jeudi précédant la parution
CLASSÉES 11 heures le vendredi précédant la parution
Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante.

annonces classées 347-5371

immeubles

1 bungalow

A MOINS D'ÊTRE BRICOLEUR, ne lisez pas ce qui suit: maison canadienne en pierre, terrain paysagé, taxes: 550$, situé à 10 minutes de Saint-Jean, 1279, rue Principal, Saint-Blaise, prix: 75,000$, aucun comptant requis, possibilité d'option d'achat, 291-3398.

BORD DU RICHELIEU, maison à vendre, thermopompe, armoires de cuisine neuves, terrain 100x100, bain tourbillon, franklin, prix: 78,000$, tél.: 346-2567, après 18 h.

J'achète FOIN ET PAILLE
Vends COPEAUX DE BOIS (ripe) en sac.
☎ (514) 347-7714

L'ACADIE: joli bungalow 1981, terrain 115x125 paysager, piscine 15x30, cabanon tour antenne, rotor, lave-vaisselle, stores, cuisinière au bois. Qui dit mieux? 76,900$. À qui la chance! Appelez vite Pierrette Lareau 349-5868, 348-3580, Re/Max courtier.

MAISON avec garage, grand terrain boisé à Sainte-Brigide, construction 1988, 293-6461.

SAINTE-BRIGIDE, maison située dans le village, partiellement rénovée, terrain double, beaux arbres et arbres fruitiers, prix à discuter, libre, 347-4264, 293-4794.

SAINT-EDMOND: bungalow libre, très propre, garage, seulement 84,000$, faites vite! Appelez Pierrette Lareau 349-5868, 348-3580, Re/Max courtier.



BEDFORD
Cottage de style anglais, 3 étages, 2 salons, 5 chambres, 2 garages, terrain 40,000 pi carrés.
IMM. SPÉCIAL INC., courtier
1-378-5170

SAINT-GÉRARD: occupation immédiate, toit neuf, planchers bois franc remis à neuf, foyer, possibilité de financement par propriétaire, 4 chambres, faut vendre. Demandez Pierrette Lareau 349-5868, 348-3580, Re/Max courtier.

SAINT-LUC: bungalow, 4 chambres, grand terrain, patio couvert, chauffage électrique, 79,000$, pour renseignements Pierrette Lareau 349-5868, 348-3580.

VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ est l'affaire d'un professionnel qui s'occupe de tout! Appelez Karl Gola courtier aux 346-8007, 346-1822, Trans-Action Immeubles Vendex inc.

VILLAGE SAINT-ALEXANDRE, à 15 minutes de Saint-Jean, grand cottage, rez-de-chaussée plus sous-sol, 13 pièces, garage double, terrain 30,000 pieds carrés, 115,000$, 347-6570.

3 commerces

IBERVILLE: à vendre par le propriétaire cause retraite. Manufacture à bois équipée et maison sur le même terrain, spécialité armoires de cuisine, bonne clientèle, propriété très propre 5 pièces, 2 s/bains, boiseries en merisier, thermopompe, système antivol, terrain paysager, jardin et arbres matures et fruitiers, taxes très basses, 125,000$ invetaire en plus, considérerais échange pour propriété en campagne avec grand terrain, si besoin mes services d'ébéniste disponibles pour débuter, 1-346-4786.

Napierville
Propriété commerciale et résidentielle
33,500 pieds carrés, maison 28x40 plus garage, entrepôt 2,500 pieds carrés incluant 2 portes de garage, 142,000$. Agent s'abstenir.
Jour: **683-1670,** demandez J.-C.
Soir: **245-7322**

Maison à vendre
Modèle exclusif moderne
Construction qualité et isolation supérieure
Triple vitrage
Grand 10 pièces
4 chambres
Mezzanine, garage double, secteur tranquille
St-Jean-sur-Richelieu
347-8467

RESTAURANT/PIZZERIA à vendre, prix spécial, bon chiffre d'affaires, conditions de paiement faciles, balance 10%, 347-7540.

ROUTE DE PAIN et de lait combinée, chiffre d'affaires intéressant, travail 4 jours/semaine, 296-4913.

5 maisons mobiles

POUR ÊTRE chez-soi à bon prix, très jolie maison mobile avec son propre terrain, secteur tranquille, très paisible, Farnham, 293-2864, 293-2562.

6 propriétés de campagne

SAINTE-BRIGIDEA, ferme 140 arpents drainés, avec bâtiments, pour production bovine, silo, silo horizontal, tél.: 293-6972, 346-0198.

7 propriétés à revenus

SAINT-JEAN: duplex rénové tout brique, possibilité d'occupation pour acheter à 2, terrain paysager, piscine, 89,900$, demandez Pierrette Lareau 349-5868, 348-3580, Re/Max courtier.

8 terrains

ÎLE SAINTE-THÉRÈSE, terrain boisé 17,000 pieds carrés, à 200 pieds de la rivière, 27,000$, tél.: 464-0695.

SAINT-ATHANASE, 8 terrains, grandeurs variées, dézonés, prêts à construire, résidentiels ou semi-commerciaux, entre Iberville et Richelieu, chemin du Bord de l'Eau, 468-7558.

SAINT-LUC, rue Grenier, nouveau développement, 3 terrains: 75x111.5, 70x111.5, 60x111.5, en haut de Saint-Gérard, 348-1082.

TERRAIN COMMERCIAL à vendre, coin Saint-Jacques et Séminaire, endroit stratégique, 13,300 pieds carrés, 9.50$ le pied carré, idéal pour fruits et légumes, pépinière ou centre d'achat, (514) 563-4582.

À VENDRE
2 TRACTEURS
■1985 MF 3505 4 roues motrices avec cabine
■1982 INTER 784 avec cabine et plusieurs autres équipements de ferme
460-4043
après 17 h

TRÈS BEAU et grand terrain face à la rivière Richelieu, avec un petit boisé sur cette superficie, 3 terrains dézonés pour construction, très biens situés, Sabrevois, 293-2864, 293-2562.

9 terres

CHERCHE TERRE à louer drainée ou non, dans la région, 347-6596.

location

A IBERVILLE 2 logis 4½, avec entrées laveuse/sécheuse, au 325, 329, 9e Avenue Iberville, 349-6140.

À LOUER, Saint-Jean, grand 4½, tout neuf, vestibule et buanderie individuels, intercom, système de sécurité, climatisation, aspirateur central, portes miroirs, entre le Cegep et le Collège Militaire, 216, rue Vanier, 348-6859 ou 346-4872.

CENTRE-VILLE Iberville, 3½, chauffé, éclairé, meublé, eay chaude fournie, espace de rangement libre, 320$/mois, 347-7383 ou 358-5372.

CENTRE-VILLE, rue Champlain, 4½ rénové, 1er plancher, accès à la cour gazonnée, 325$/mois, 348-9740.

FACE À LA RIVIÈRE, appartement luxueux, grand 4½, sous-location libre 1er octobre. Foyer, bain tourbillon, décoration supérieure. À voir! 347-3680, 348-4579.

FARNHAM 4½, rue Saint-Patrick, 2e étage, frais peint, propre, très beau terrain, libre, 293-4527.

GRAND 3½, à louer, dans Saint-Gérard, demi sous-sol, pour personne seule ou couple sans enfant, tapis, rideaux, cuisinière, eau chaude, chauffage, électricité fournis, 275$/mois, tél.: 348-8512, 1-462-3956.

GRAND 5½, construction récente, rez-de-chaussée avec patio, cour, stationnement, espace de rangement privé, 658-5243.

IBERVILLE, vue sur la rivière, beau 4½, en sous-location, libre 1er novembre, 340$/mois, 346-1857.

IBERVILLE
5½
1 mois gratuit
Moderne, aspirateur central, balcon, stationnement avec prise
1164, rue Nadeau
(près de l'aréna)
425$/mois
358-2108 (soir)
1-462-1040 (jour)

LIBRE 1er DÉCEMBRE, **grand 4½, rez-de-chaussée, aspirateur central, intercom, insonorisé, 425$/mois, 349-3565.**

CONCIERGE DEMANDÉ
Couple semi-retraité
- Expérience requise en location et renouvellement
- Entretien et maintenance générale
- Rémunération de base + bonis de performance
- Disponibilité immédiate
- À temps plein

348-4444

CAISSIER(RE) ET POMPISTE
demandés(es)
à temps plein. Besoin de personnes sérieuses, responsables avec une grande disponibilité. Se présenter au:
Dépanneur Relais Grand Bernier
460, Grand Bernier Nord
St-Jean-sur-Richelieu

NAPIERVILLE, logement à louer, 3½, semi-meublé ou non, entrée laveuse/sécheuse, ventilateur luminaire, stationnement en asphalte, déneigement, tél.: 454-3024.

SAINT-JEAN, à louer grand 4½ à partir du 1er novembre, (mois de novembre gratuit), moderne, très ensoleillé, endroit tranquille, situé près de tous les services et de la Base Militaire, tapis, loyer raisonnable, 346-5437.

2½, 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, 1re Rue, à Iberville, 347-7540.

3½, libre immédiatement, entièrement rénové, installation laveuse/sécheuse, chauffage électrique, situé au 81, rue Saint-Pierre, 253$/mois, 358-2955.

12 appartements meublés

AU 376, SAINT-EUGÈNE, septembre gratuit, 6 minutes du Cegep, 3½ semi-meublé ou meublé, fraîchement repeint, tapis neuf, eau chaude fournie, buanderie, remise, stationnement avec prise, 460-7690.

CENTRE-VILLE Iberville, 3½, chauffé, éclairé, meublé, eay chaude fournie, espace de rangement, libre, 320$/mois, 347-7383 ou 358-5372.

MIAMI NORD, studio, 2 personnes retraitées, tout compris, 293-2642.

PETIT LOGIS éclairé, meublé, chauffé, entrée privée, non-fumeur, 346-4249.

SAINT-GRÉGOIRE VILLAGE 3½, meublé, chauffé, électricité, tranquille, près de tout, libre, 290$/mois, 347-8798.

SAINT-JEAN, 1044, boul. Normandie, 2½, 3½, neufs, meublés, 300$ et 360$/mois, court terme: semaine, mois ou bail, 672-6974.

14 chambres

DANS RÉSIDENCE privée, belle chambre avec pension, près de toutes commodités, bon chez-soi, par semaine ou au mois, pour couple ou autres, 348-8512, 1-462-3956, à frais virés.

FOYER LOIN DU FOYER
Ambiance familiale, nourriture maison «aux petits soins», près de toutes commodités, centres commerciaux, etc. Chambre seule ou pour couple. Prix adorable.
1-462-3956,
frais virés
348-8512
(Paroisse St-Gérard)

RÉSIDENCE pour personnes âgées, autonome, semi-autonome, ambiance familiale, accueillante et chaleureuse, à partir de 525$, 293-4707.

SAINT-JEAN, résidence pour retraités ou pré-retraités, chambres privées, bonne nourriture, tous les services, à partir de 500$/mois, tél.: 347-2748.

15 propriétés

HOLLYWOOD FLORIDE maison à louer, rue Fillmore, 10 minutes de la plage, dans le coeur d'Hollywood, 244-5666.

MAISON à louer, 2 étages, libre immédiatement, semi-meublée ou non, sur le bord du Richelieu, avec thermopompe, prix: 625$/mois, 346-2567, après 18 h.

16 divers

ESPACE à louer, garage ou petit entrepôt privé, espace de rangement chauffé ou non, 346-9874.

véhicules

BUICK PARK AVENUE 1981, automatique, bonne condition, propre, tout équipé, aubaine 1,000$, à discuter, 358-1952.

CHEVROLET BÉLAIR familial, 1979, très bonne condition, 550$, tél.: 347-6199, 651-1877.

CHEVROLET IMPALA 1976, 76,000 mm, vitres électriques, 2 pneus d'hiver 750$, 346-1915.

CHRYSLER NEWYORKER 1979, très bonne condition et extrêmement propre, à voir, prix à discuter, après 16 h, 348-2271.

DODGE ASPEN 1979, 95,000 km, beige/brun, peinture originale, mécanique A-1, sortie un hiver, 4 pneus d'hiver neufs, système d'alarme, système de son haute performance Pionner, voiture en excellente condition, 3,500$ négociable, 358-9980 après 17 h.

DODGE CHARGER 1986, très bonne condition, plusieurs pièces neuves, 1 seul propriétaire (femme), prix à discuter, venez voir. 349-3814, après 18 h.

FORD ESCORT 1986, manuelle, en très bon état, 2,500$, 347-1902.

HONDA ACCORD 1983, modèle de luxe, 1,450$, Hyundai Pony GLS, 1985, 81,000 km, A-1, très propre, faut voir, 1,850$, 348-1818.

HONDA CIVIC 1978, 115,000 km, très propre, AM/FM cassette, très bonne condition, faut voir, pas de rouille 950$, après 18 h, 349-3814.

TECHNICIEN(NE) EN RÉADAPTATION PHYSIQUE
(en remplacement d'un congé maternité pour une période environ d'un an)

Établissement:
Centre d'accueil pour personnes âgées d'une capacité de 105 lits, doté d'un service externe de 25 clients, situé à Iberville, Québec.

Exigences du poste:
- Diplôme d'études collégiales avec spécialisation en techniques de réadaptation physique reconnue par le Ministère de l'Éducation
- Être responsable
- Être dynamique
- Avoir le sens du travail d'équipe et équipe multi
- Expérience pertinente auprès d'une clientèle âgée

Rémunération:
Selon les normes du secteur des Affaires Sociales.

Faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 12 octobre 1990.**

RÉSIDENCE CHAMPAGNAT D'IBERVILLE INC.
370, 5e Avenue
Iberville, Québec
J2X 1V1

FAMILLES D'ACCUEIL RECHERCHÉES

Le Centre de Services sociaux Richelieu est à la recherche de familles d'accueil pouvant recevoir dans leur milieu des adultes handicapés intellectuels. Ces familles d'accueil doivent principalement résider dans les villes de Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville et des environs immédiats.

Si vous êtes intéressés à poser votre candidature comme famille d'accueil ou pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Anne-Marie Corriveau, du Service Ressources non institutionnelles au 347-5541, poste 38.

Centre de services sociaux Richelieu
Centre sous-régional de Saint-Jean
218, rue Jacques-Cartier Nord
Saint-Jean (Québec) J3B 6T4
347-5541

Cartes d'affaires / professionnelles

PARADIS
AVOCATS
ATTORNEYS

LE SALON DE BEAUTÉ POUR L'AUTO
DU-RO
KEROACK INC.
251, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 347-4422

Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc.
• Conception graphique
• Photocomposition
• Montage
• Photolithographie
84, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu
Qc J3B 6X3
Tél.: (514) 347-0323
Fax: 347-4539
Mtl: 658-3328

DISPONIBLE

véhicules

LASER CHRYSLER 1986, très propre, automatique, gris, toit ouvrant, radio cassette am/fm stéréo, 103,000 km, 346-3427, après 17 h.

MAZDA 1981, très bon état, freins neufs, suspension neuve, 800$, après 18 h, 358-5886.

MERCEDÈS 300 E 1987, impeccable, 79,000 km, sièges chauffants, 4 pneus d'été, 4 pneus d'hiver, extérieur et intérieur beige, prix demandé: 40,000$, 444-1972.

MERCURY GRAND MARQUIS 2 portes, 1981, et une orgue «Yamaha», tél.: 346-4070.

OLDSMOBILE Cutlass 1977, 350 p.c. américain, 95,500 milles, en bonne condition, pneus neufs, 700$, moto Honda 1979, 650 cc, besoin d'une batterie, 500$; moto Honda Magna V-30, 42,500 km, 500 cc, 1984, 1,000$ discutable, tél.: 296-4739.

RENAULT 5, GTL, 1984, 124,000 km, toujours bien entretenu, extra propre, un seul propriétaire, radio blaupunk, toujours bien entretenu, condition A-1, couleur grise, 1,350$ négociable, après 18 h 349-3814.

SUNDANCE 1989, blanc, 22,000 km, radio am/fm cassette, manuel, 8,300$, demandez Guy, 348-7028.

TOYOTA COROLLA 1981, 5 vitesses, radio cassette, 1,600$ discutable, Denis 296-4797.

VOLVO 1968, voiture de collection, 4 cylindres, 84,000 km original, demande 5,500$, tél.: 358-5557.

24 camions

FORD PICK-UP RANGER turbo diesel, 2.3 L, 4 x 4, pneus neufs plus 4 pneus hiver montés, fibrobec 7', radio cassette, peinture neuve, superbe condition, 6,900$, après 18 h, 358-5886.

FORD RANGER 1985, moteur 2.3 l, 4 cylindres, transmission manuelle, boîte fibre de verre, prix: 5,350$, 346-8031.

GMC S-15 **1988, cabine allongée, V-6, 5 vitesses, 26,000 km, après 17 h, 658-3369.**

GMC VAN 1986, 4 sièges capitaines, divan, finition «Quality Design», climatiseur, vitres électriques, 90,000 km, silencieux neuf, 9,800$, 1-293-4904.

25 motocyclettes

HONDA SHADOW **500, 1983, avec accessoires, pantalon cuir pour dame, 358-4917.**

MOTOCROSS YZ 250, 1987, 1,000$, tél.: 346-1583.

YAMAHA 1984, 750cc, 12,400 km, en excellente état, très propre jamais sortie à la pluie, «drive shaft», pneus neufs, noir chrome «lo-ryder», sacoche Harley prix demandé 2,400$, 349-2838 après 15 h.

27 accessoires-services

BATTERIES NEUVES «Transcanada», qualité à bas prix pour automobiles, camions, tracteurs, lumièrs d'urgence, etc. **Rezon Batteries, 228, Jean-Talon, Saint-Luc, 348-0807.**

OSCILLATEUR «flasher double», force 4XL", orange pour véhicule d'urgence, tracteur, moissonneuse etc. 200$ après 18 h, 358-5886.

PNEUS pour produits GM, Yokohama 847 d'hiver, 19570R14, montés sur roues, valeur 600$ spécial 350$, 349-1401.

RIDELLES «rack» en acier pour camion pick-up, genre «roll-bar» avec «flasher» rotatif double plus deux phares blancs de recul, pour pick-up avec boîte de 7 pieds 300$ après 18 h, 358-5886.

29 machinerie agricole

TRACTEUR FORD 5600, 1979 avec cabine chauffée, souffleuse BerVac modèle 766, fendeuse à bois en excellente condition, 12,500$ négociable, 358-9980 après 17 h.

TRACTEUR Fordson Major, diesel, idéal pour visse à grain, autres machinerie agricole, aussi pelle MF-300, compresseur et soudeuse à gaz, 296-4933.

TRACTEUR «WHITE» 70 forces, avec cabine chauffée, 1 900 heures, 9 000$, après 17 h, 347-1945.

32 ameublement

ACHAT DE MEUBLES: récents ou anciens, appareils électriques, articles de remise et de grenier, jouets, etc. (514) 773-9330, demandez Serge.

ACHETONS mobiliers de cuisine chromés, mobiliers de salon, meubles, lampes et objets divers des années 1920 à 1960, contactez Michel ou Johanne, 293-2610.

ACHETONS cuisinières, réfrigérateurs en bonne condition, payons jusqu'à 400$. Achetons appareils défectueux et mobiliers de cuisine en bois. Le Garage du Meuble, 346-3701.

AMEUBLEMENT COMPLET de salon et de cuisine, en bon état, table, chaises, fauteuils, lampes, stéréo, etc. Peut être vendu séparément ou le tout pour 1,700$, tél.: 348-0450.

À VENDRE: table à langer en bois avec bain; lit simple antique, lit double avec maquilleuse antique, 293-2587.

CANAPÉ de coin, style moderne, couleur bourgogne, 4 ans d'usure, très propre, 325$ ou à discuter, 346-4361.

CUISINIÈRE de marque «Roy» jaune, en très bon état, avec porte vitrée fumée, 175$, 296-4968.

FOUR micro-ondes très grand, très propre, 250$, 346-9874.

LITS SUPERPOSÉS avec matelas, grosse chaise bercante, canapé-lit, tél.: 246-2198.

TABLE de cuisine en arborite, cuisinière moisson, chaises antiques, lot pour vente de garage, tél.: 347-0839.

33 animaux

ACHETEZ DIRECTEMENT de l'éleveur bichons maltais, shi-tsu et Yorkshire, tél.: 658-2430.

AUBAINE: Golden Retreiver, mâle, 3 mois, enregistré, vacciné, vermifugé, propre, excellent pour la chasse ou compagnie, 300$, 347-8823.

CHIEN BERGER ALLEMAND pur sans papier, noir et beige, 5 mois très doux, 100$ après 18 h, 358-5886.

COUPLE DE bichons maltais, mâle et femelle pour reproduction, tél.: 349-2921.

34 articles de sport

CASQUE D'ÉQUITATION, couleur marine, très propre, 346-1050, Catherine.

FUSIL BROWNING, 3 pouces Magnum, 450$, tél.: 359-0940.

35 bois et matériaux de construction

BOIS DE CHAUFFAGE érable à sucre 95% et 100% bois franc, livré, 349-4455.

BOIS DE CHAUFFAGE érable, plaine, hêtre, etc. 12 po ou 16 po, rond ou fendu, prix à vérifier, 291-5716.

BOIS DE CHAUFFAGE longueur de 8 pieds, érable de montagne, ou bois de chauffage à la corde avec livraison, 291-5635, laissez message.

AVIS PUBLIC

Canada
Province de Québec
District d'Iberville
Cour du Québec
Chambre civile
No 755-02-000768-908
Garage Morin (St-Jean) Inc
PARTIE DEMANDERESSE
vs
M. Gaétan Ménard
PARTIE DÉFENDERESSE

Le 12e jour d'octobre 1990 à 10 heures, au 137 A, rue Saint-Pierre, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, district d'Iberville, Québec, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de M. Gaétan Ménard saisis en cette cause, consistant en:

1 télécouleur portatif 12 pouces, 1 vidéo Sanyo, 1 système de son avec télécommande, 1 horloge grand-père Citizen.

Conditions: argent comptant et/ou chèque visé.

Renseignements: J.P. Yan Brazeau, huissier
(514) 347-1335
Fax: 347-2778



COUVREUR
- Bardeaux d'asphalte et tôle
-Revêtement d'aluminium, massonite, vinyle
-Corniche
ESTIMATION GRATUITE
R. LESSARD INC. 347-2070

PLANCHERS RICHELIEU
Sablage de planchers
Vieux planchers remis à neuf
Fini cristal
ESTIMATION GRATUITE
Richard Fournier, propriétaire
221, rue Saint-Georges, Henryville
Québec J0J 1E0
(514) 299-2229, 358-0102

PIÈCES D'AUTO du Haut-Richelieu inc
SYSTÈME D'INTERCOMM.
VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS USAGÉS
Achat d'autos accidentées et usagées
274, Route 133
Sabrevois
LOCAL 346-9233 MTL: 875-5258

TRANSPORT & TERRASSEMENT
FREGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487
HEURES DE BUREAU:
Lundi au vendredi de 9 h à 16 h
Samedi 9 h à 12 h
TRANSPORT EN VRAC
sable
gravier
pierre
terre de remplissage
MACHINERIES DISPONIBLES
2 pelles hydrauliques (creusage au laser)
pépine spécialité
champ d'épuration
3 niveleuses
2 béliers mécaniques (bull)
pour nivellement
EPANDAGE DE FUMIER liquide et solide
EPANDAGE DE CHAUX B.N.Q.

BÉTON FRAIS - MALAXAGE SUR PLACE
LES ENTREPRISES Leo Lamarre INC
BÉTON «Ready mix»
LIVRAISON DU LUNDI AU SAMEDI MIDI
Trois (3) bétonnières pour mieux vous servir en plus grande quantité et plus rapidement.
104, rue Campbell, Henryville
299-2299

• Taillage
• Émondage
• Abattage
• Essouchage
Les pros de la région!
Pour un travail garanti, voyez...
ÉMONDAGE 4 SAISONS
• plantage de poteaux de corde à linge
• estimation gratuite
• assurance incluse
Rodrigue Pelletier
346-2872

SERVICE 24 HEURES
ÉMONDAGE R.L. LEPAGE INC.
■ Abattage et taillage d'arbres et arbustes
■ Essouchage ■ Déchaumage
■ Déboisement
ASSURANCES COMPRISES
ESTIMATION GRATUITE
5, rue Philippe, Iberville 358-4344

CABANONS
7 modèles résidentiels
1 modèle commercial (pour édifices à revenus)
Grandeurs 6x8 pi à 14x16 pi
Choix de 7 couleurs différentes.
3 couleurs de toitures
Porte coulissante de 40 po à 48 po
NOUVEAU!
Porte en acier
Recouvrement en aluminium
SPÉCIAL 1 175$ taxe en sus
Modèles Richelieu et Québécoise 8x12 pi
Installation et livraison incluses
S. & L. Desmarais Inc. 110, route 104 Iberville J2X 1H1 346-5066
ameublement extérieur

Erratum

Dans la publicité de Zellers de notre édition du 23 septembre 1990, nous aurions dû lire:
Rabais de 30% sur une vaste sélection de vêtements pour enfants.
Spéciaux en vigueur du 26 au 29 septembre 1990.
Nous nous excusons des inconvénients causés auprès de l'aimable clientèle.

Zellers
Carrefour Richelieu
600, rue Pierre-Caisse
Saint-Jean-sur-Richelieu 348-3858

CORPORATION MUNICIPALE
DU VILLAGE D'HENRYVILLE

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée, que: le rôle d'évaluation qui sera mis en vigueur pour l'année 1991, est maintenant revisé, complété et déposé à mon bureau: 109, rue Saint-Jean-Baptiste, Henryville, Québec; et que toute personne intéressée peut consulter ledit rôle aux heures régulières de bureau.

Toute plainte concernant le rôle, doit être déposée avant le premier mai 1991, au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit, où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance, conformément au livre huitième du code de procédure civile.

Donné à Henryville, ce vingt-cinquième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-dix.

Martine Cadieux,
secrétaire-trésorière

CORPORATION MUNICIPALE DE
SAINT-ALEXANDRE
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
SAINT-ALEXANDRE

AVIS PUBLIC

Aux contribuables de la susdite municipalité

Est par les présentes donné par la soussignée que le rôle d'évaluation municipale déposé en septembre 1989 est d'une durée de 3 ans et est utilisé pour les trois exercices financiers 1990, 1991 et 1992.

Le droit de plainte du contribuable pour l'année 1991 pourra s'exercer dans le cas ou l'évaluateur a omis d'effectuer une modification du rôle d'évaluation qu'il aurait dû apporter en vertu du chapitre de la tenue à jour, le contribuable pourra, sous ce motif, porter plainte en tout temps au cours de l'exercice financier ou survient l'événement justifiant la modification ou au cours de l'année suivante. Toute plainte doit être déposée au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième (VIII) du Code de procédure civile.

Donné à Saint-Alexandre, ce 25e jour de septembre 1990.

Maryse Boucher,
secrétaire-trésorière

Avis de convocation

Aux membres de la Caisse populaire Saint-Eugène de St-Jean

Vous êtes convoqués à l'assemblée générale annuelle de votre caisse populaire qui aura lieu le **30 octobre 1990 à 20 heures, au Centre communautaire Saint-Eugène** afin de prendre connaissance du rapport annuel approuvé par le Conseil d'administration contenant les états financiers, le rapport des activités de la Commission de crédit et du Conseil de surveillance et les autres renseignements requis par la loi.

En plus des autres questions pouvant être soumises lors de l'assemblée, les membres débattront le procès-verbal de la dernière assemblée annuelle, les trop perçus annuels et le crédit maximum pouvant être consenti à un membre. Également, les membres procéderont à l'élection des dirigeants et disposeront d'une période de temps réservée à des questions.

Cet avis est donné par ordre du Conseil d'administration à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 26e jour de septembre 1990.

Ginette Bernier,
secrétaire

MRC HAUT RICHELIEU

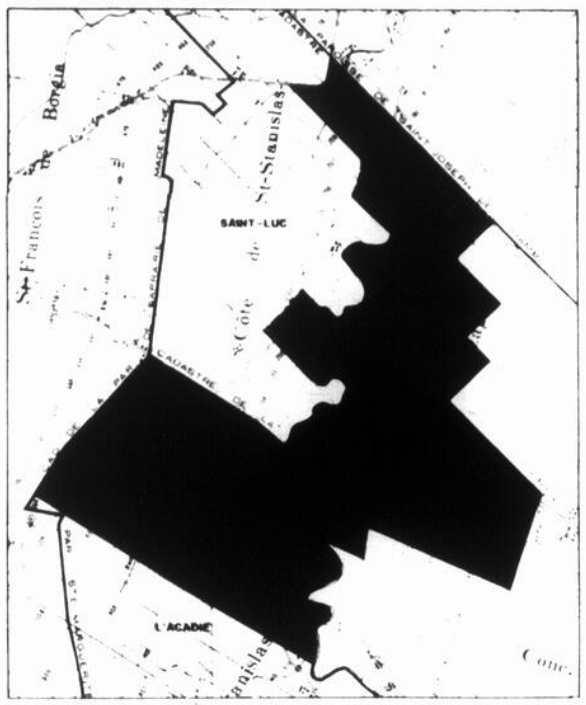
C.P. 90, 380, 4e AVENUE, IBERVILLE, QUÉ
J2X 1W9 (514) 346-3636

Révision de la zone

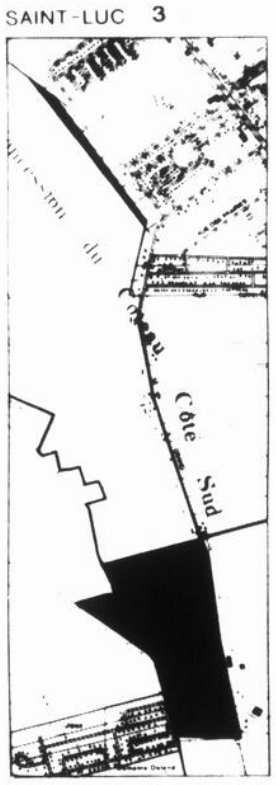
CONSULTATION

7 NOVEMBRE 1990 À 19H30

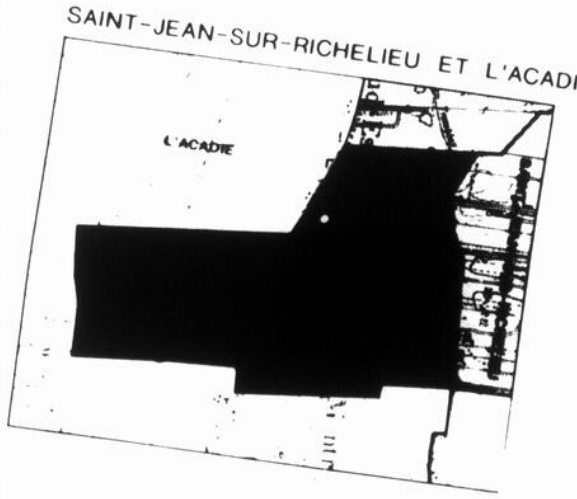
SAINT-LUC ET L'ACADIE 1



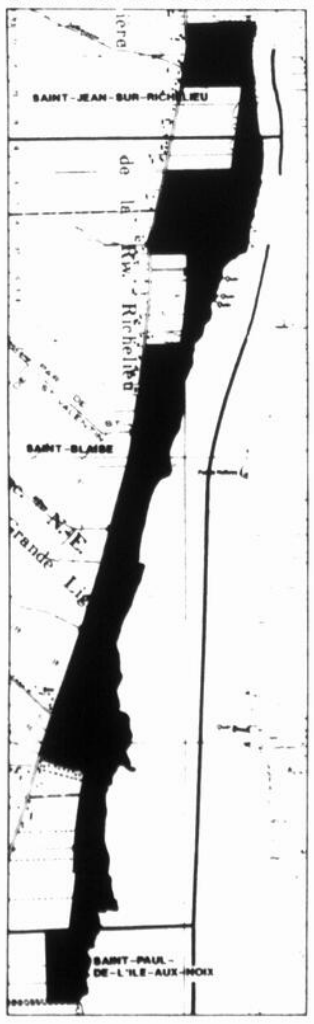
SAINT-LUC 3



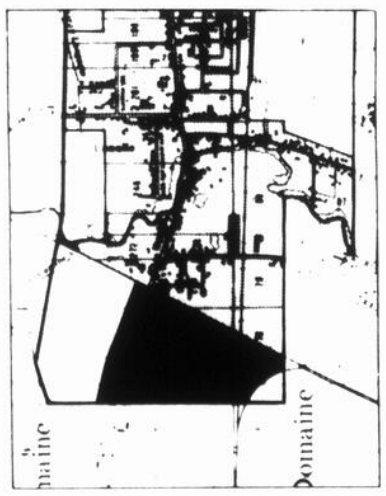
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU ET L'ACADIE 2

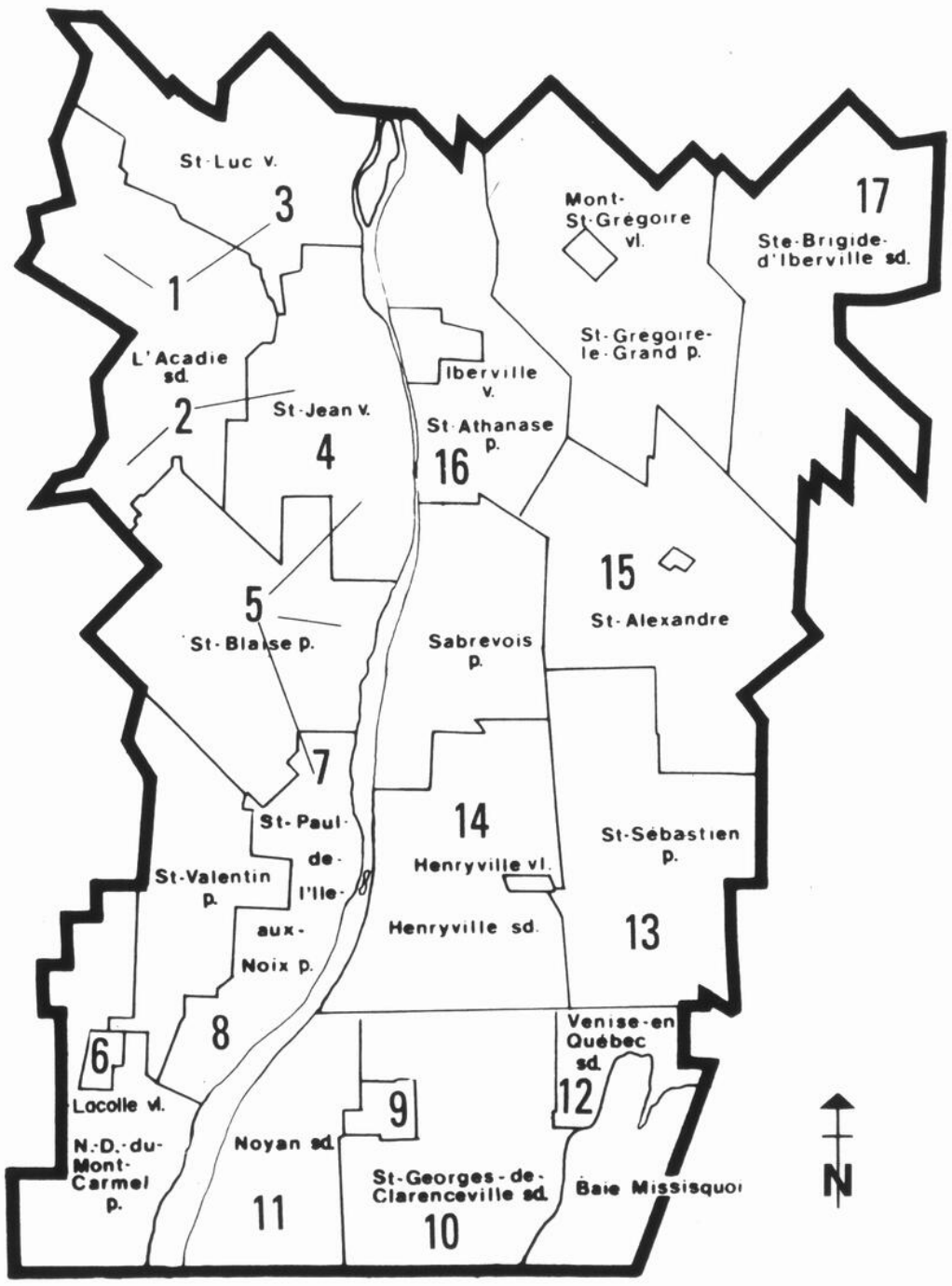


SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
SAINT-BLAISE
SAINT-PAUL-DE-L'ILE-AUX-NOIX 5

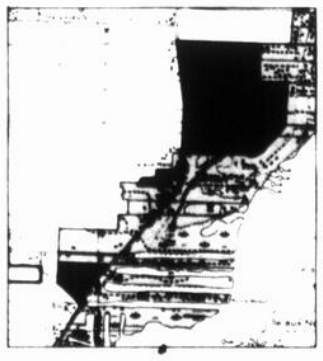


LACOLLE 6





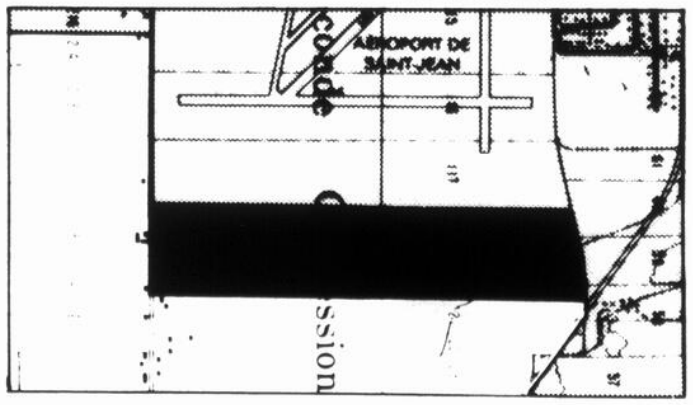
SAINT-PAUL-DE-L'ILE-AUX-NOIX 7



SAINT-PAUL-DE-L'ILE-AUX-NOIX 8



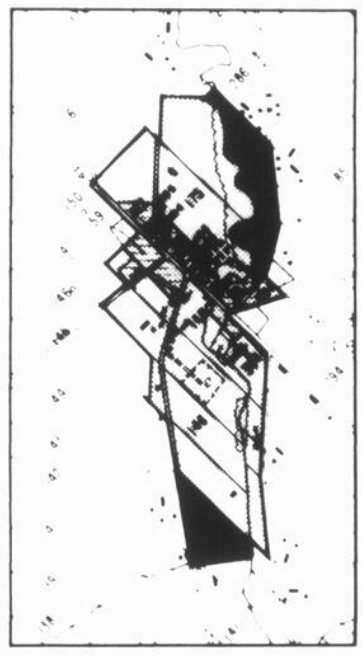
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 4



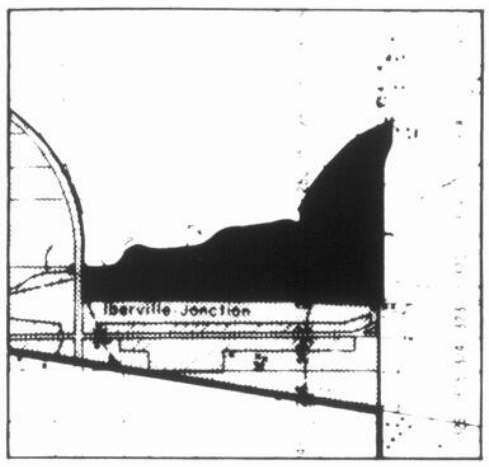
agricole permanente

PUBLIQUE

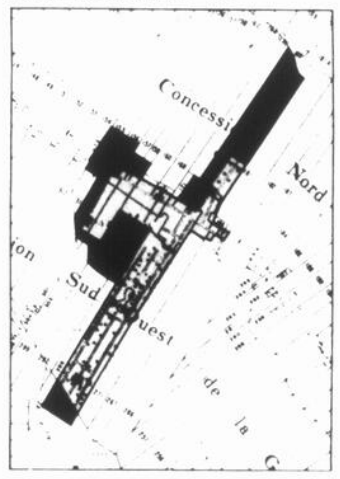
SAINTE-BRIGIDE-D'IBERVILLE **17**



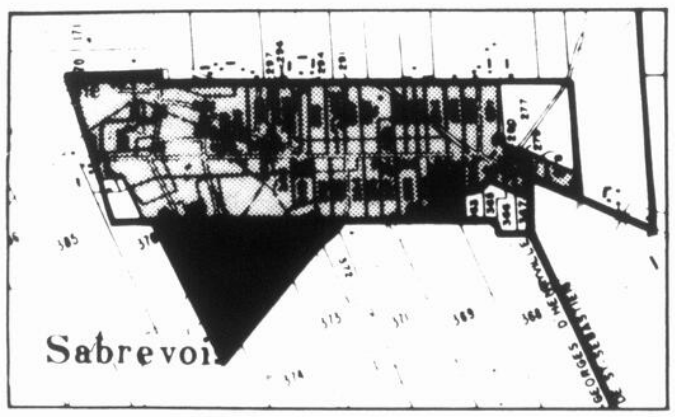
SAINT-ATHANASE **16**



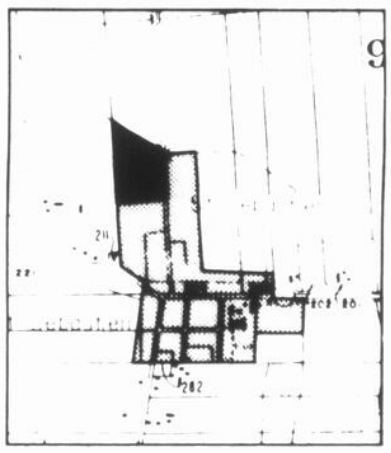
SAINT-ALEXANDRE **15**



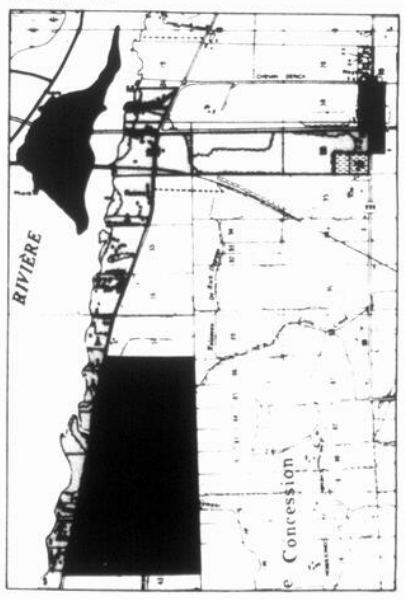
HENRYVILLE VL ET SD **14**



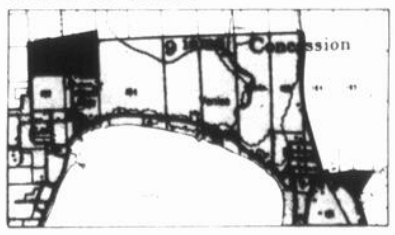
SAINT-SÉBASTIEN **13**



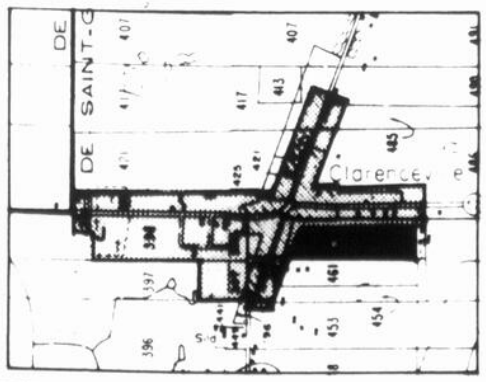
NOYAN **11**



VENISE-EN-QUÉBEC **12**



SAINT-GEORGES-DE-CLARENCEVILLE **9**



SAINT-GEORGES-DE-CLARENCEVILLE **10**



MRC HAUT RICHELIEU

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE
COMTÉ DU HAUT-RICHELIEU
COMTÉ D'IBERVILLE

AUX CONTRIBUABLES
DE LA M.R.C. DU HAUT-RICHELIEU
AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE
DE CONSULTATION SUR LES MODIFICATIONS
DE LA ZONE AGRICOLE
DE LA M.R.C. DU HAUT-RICHELIEU

La Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, en collaboration avec la Commission de protection du territoire agricole du Québec, conformément à la décision du gouvernement de soumettre à la consultation publique les modifications aux plans de la zone agricole, tiendra une assemblée publique en la salle du Conseil de la M.R.C. du Haut-Richelieu située au 380 - 4e Avenue, Iberville, le mercredi, 7 novembre 1990 à 19h30.

Le plan général illustrant les modifications proposées accompagne le présent avis. Les plans détaillés sont disponibles pour consultation au bureau de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, au bureau de chacune des municipalités locales concernées, ainsi qu'au Greffe de la Commission de protection du territoire agricole du Québec.

Toute personne ou organisme intéressé(e) est invité(e) à soumettre des représentations par écrit au secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu dans les trente (30) jours de la publication du présent avis.

Lors de l'assemblée publique, des représentants de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu et de la Commission de protection du territoire agricole du Québec expliqueront le contenu du plan revisé et, à cette occasion, toute personne ou organisme intéressé(e) pourra alors soumettre ses représentations écrites et/ou verbales sur le plan révisé.

Donné à Iberville, ce vingt-quatrième jour de septembre, l'an mil neuf cent quatre-vingt-dix.

Joane Saulnier,
secrétaire-trésorier

M.R.C. DU HAUT-RICHELIEU, 380 - 4e AVENUE, IBERVILLE (QUÉBEC) TÉL.: (514) 346-3636

LA ZONE AGRICOLE

AVANT RÉVISION

ZONE AGRICOLE
ZONE NON AGRICOLE

APRÈS RÉVISION

SECTEURS EXCLUS DE LA ZONE AGRICOLE
SECTEURS INCLUS À LA ZONE AGRICOLE

Les inclusions et les exclusions autorisées par la Commission, dans des demandes individuelles, n'apparaissent pas sur ce plan.

1 50 000
0 1 2 3 4
kilomètres

Base planimétrique	ministère de l'Énergie et des Ressources Service de la cartographie
Base topographique	ministère de l'Énergie et des Ressources Service de la cartographie
Base cadastrale	ministère de l'Énergie et des Ressources Service du cadastre
Divisions territoriales	ministère de l'Énergie et des Ressources Service de l'arpentage
Codification	Bureau de la statistique du Québec

COMMISSION DE PROTECTION DU TERRITOIRE AGRICOLE DU QUEBEC
Direction des Services Techniques

35 bois et matériaux de construction

BOIS DE FOYER en 16 pouces. 299-2862.

BOIS DE FOYER: érable, merisier, hêtre, livraison gratuite, tél. 291-5307.

CÈDRES À HAIES à vendre. 2 à 3 pi. 1.25$ chaque. 3 à 4 pi. 2.00$ chaque. 4 à 6 pi. 3.25$ chaque. 6 à 8 pi. 6$ chaque. 8 à 10 pi. 12$ chaque, posé 4$ chaque. Aussi pruche à haies pour endroit ombragé et mélèzes Laricin pour endroit humide. 2 à 3 pi. 2.50$ chaque. 3 à 4 pi. 3.50$ chaque. Frêne vert et chêne rouge. 10 à 12 pieds 40$ chaque. sapin et pin. 3 à 5 pi. 35$ chaque. Estrie, sud de Sherbrooke, Autoroute-55 sud, renseignements midi 1-819-876-2545.

39 vêtements

GROSSISTE EN VÊTEMENTS pour dames. Nous vendons au prix de la manufacture. Achetez vêtements et revendez avec d'excellents profits. 40 compagnies à votre disposition. Tél. 257-8677.

MANTEAU DE LOUP 8-10 ans, très propre, long, n'hésitez pas à voir! le soir 347-0551.

MANTEAU DE LOUP, grandeur 10 ans, 375$, vêtements de maternité automne-hiver, comme neufs, grandeur 11 ans, tél. 346-8227, après 17 h.

40 divers

AMEUBLEMENT DE BUREAU (neuf et usagé), vente-location-réparation. Dactylos, copieurs, caisses enregistreuses, bureaux, chaises, filières, etc. Qualité à bas prix. Les Équipements Jobb Inc. 624, 1re Rue, Iberville, 347-1469. (frais virés acceptés).

BUREAUX (2) d'affaires, 2 chaises «président», 1 crédence, bon état, 500$, ou séparément, tél. 347-2748.

CASSETTE NINTENDO **76 jeux dans un, prix: 160$, ainsi qu'un 58 dans un, prix: 130$, 349-6482, demandez Paul.**

CONGÉLATEUR 7 pieds cubes, cuisinière, réfrigérateur, sécheuse blanche, piano d'appartement neuf, bain, lavabo, toilette, aquarium, cadrage d'aluminium avec vitre ouvrante, réfrigérateur de bar, tél. 348-2264.

CORROYEUR de 9 po., banc de scie, tour à bois «Rockwell», fournaise à bois, tél. 346-9469.

CUISINIÈRE 30 pouces, lave-vaisselle à encastré, couleur moisson, 2 bicyclettes 10 vitesses homme et femme, 2 fours micro-ondes, un 1 pi.c., l'autre .08 pi.cu, blanc, table de bronzage 8 tubes, 349-3040.

DÉMÉNAGEONS: **cuisinière, réfrigérateur, mobilier salon, lit double, table-tournante, pupitre, niche pour gros chien, 2 chats siamois, table pique-nique, etc... 347-2258.**

FOURNAISE pour système de chauffage à air chaud, 350$, 346-9874.

MACHINES À COUDRE industrielles «plain» et «overlock», «plain» électronique, «overlock» coupe-fils, etc. Vente, location, réparation. Atelier Mobile R.L. 346-8920.

MÉTIER «LECLERC» 60 po., navette volante 850$ et tout le nécessaire compris, 358-5470.

PETITE SOUFFLEUSE électronique «Norma» neuve cause décès. Valeur 140$, vente 70$, tél. 348-1557.

POÊLE À BOIS «Jotel Alpha» couleur émail ivoire, tél. 245-3514, 951-7951.

POÊLES COMBUSTION lente, 2 portes paysagers, directement du fabricant, prix de gros 399$ (valeur 799$), 8 modèles, garantie 5 ans, cheminée préfabriquées 2 100 degrés, 35% de rabais, tél. 246-2851.

REMISES, spécial fin de saison, rabais de 100$ sur tous les démonstrateurs en inventaire. Quantité limitée. Distribution Nordique, 346-0440.

REMORQUES DE BATAUX et remorque de tous genres fait sur commandes, tél. 346-2397.

VENTE DE GARAGE au 41, 9e Avenue Saint-Paul, 1 lit jumeau 100$, 3 bureaux 40$ chaque, linge, rideaux, de 13 h à 17 h.

4 ARBRES noyers prêts à planter, après 16 h, contactez par l'entremise service relais Bélol, 1-800-363-6600, 346-3046.

50 demandes

ATTENTION S.V.P. Je suis disponible à travailler comme entretien ordinaire de maison ou du grand ménage, prix 7$ de l'heure, s'adresser vers 7 heure le matin ou entre 15 et 16 h, tél. 346-2042.

BONJOUR! Je m'appelle Karine, j'ai 3 ans, maman aimerait garder des petits amis(es) pour moi, face à l'école Aux-Quatre-Vents, 348-9500.

GARDERAIS enfants chez-moi, 0 à 5 ans, temps plein ou partiel, disponible fins de semaine, secteur boul. Gouin, 346-2678.

GARDERAIS ENFANTS chez-moi de 0 à 3 ans, du lundi au vendredi à la journée ou à la semaine, rue Normandie Sud, 348-6980.

GARDERAIS enfants chez-moi, à Henryville, 299-2862.

GARDERAIS enfants chez-moi, je demeure rue Saint-Gérard face à l'école Aux-Quatre-Vents, 15$/jours, je donne des reçus, Michelle 348-7565.

MAMAN de L'Acadie, garderais enfants de 0 à 5 ans, beaucoup d'espace, alimentation saine. Près du parc Rémillard, 12$/jour, 349-3579.

MAMAN de 2 enfants, avec bonnes références, aimerais garder vos petits enfants à la semaine, rue Papineau, Saint-Luc, appelez France, 359-4835.

MAMAN d'un petit garçon, garderais enfants chez-moi, rue Grand-Pré à L'Acadie, tél. Sylvie au 346-4799.

51 offres

AMUSEMENTS PINOCCHIO recherche un(e) candidat(e) dynamique, débrouillard(e), habile manuellement, 25 h/semaine, salaire 6$ à 6.50$/heure, tél. 349-1857.

BESOIN DE GARDIENNE le jour, à la semaine, pour minimum 5 mois, domaine La Canadienne à L'Acadie, pour 4 enfants, 7, 5, 3 et 1 ans, 346-8859, après 18 h.

LISEZ BIEN CECI: voulez-vous améliorer votre situation, notre travail est simple, nous trouvez des bénéficiaires, 293-4707.

FOIN - PAILLE

Achat, vente et livraison de foin, paille et «rip» dans toute la région

Yves Bédard

244-5463

Atelier d'usinage de la région, recherche un(e)

• MACHINISTE
• APPRENTI(E)-MACHINISTE

Envoyez un bref curriculum vitae à:

L.D.L
C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 6Z8

BALANCE DE NAPIERVILLE

NOUVEL HORAIRE

Veuillez prendre note que le Ministère des transports de Napierville offrira, pour les mois d'octobre et novembre, l'accès à la balance **les samedis de 8 h à 16 h.** Ce service de fins de semaine s'ajoute à l'horaire régulier où la balance fonctionne de **7 h à 20 h 30 inclusivement.**

Dès la mi-novembre, le service reprendra au rythme de **24 heures par jour** comme par le passé.

L'information vous est offerte par le **Syndicat de l'U.P.A. de Napierville.**

DÉPÔT DE LA LISTE ÉLECTORALE

COMMISSION SCOLAIRE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

SOYEZ INFORMÉS QUE:

La liste électorale préliminaire de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu dressée en vue des élections devant avoir lieu le **18 NOVEMBRE 1990** a été déposée le **30 SEPTEMBRE 1990.**

Elle fait maintenant l'objet d'une révision.

Toutes les demandes en inscription, en correction et en radiation doivent être faites par écrit et parvenir au président d'élection durant la période du 1er au 5 octobre 1990 entre 9 heures et 16 heures.

Centre administratif
Commission Scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu
210, rue Notre-Dame
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 6N3
Tél.: 359-6411 poste 504

La liste électorale préliminaire peut être consultée aux endroits suivants:

Circonscription 01	**SAINT-EUGÈNE**
Centre Communautaire St-Eugène	165, rue Roman, Saint-Jean-sur-Richelieu
Caisse Populaire St-Eugène	393, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
Circonscription 02	**SAINT-EUGÈNE**
Centre Communautaire St-Eugène	165, rue Roman, Saint-Jean-sur-Richelieu
Caisse Populaire St-Eugène	393, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu
Circonscription 03	**SAINT-EDMOND**
Caisse Populaire St-Edmond	211, rue Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu
Pharmacie M.H. Poulin	286, rue Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu
Dépanneur Proprio	184, rue Chaussé, Saint-Jean-sur-Richelieu
Circonscription 04	**SAINT-EDMOND**
Caisse Populaire St-Edmond	211, rue Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu
Pharmacie M.H. Poulin	286, rue Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu
Collège Militaire	Rue Jacques-Cartier, Saint-Jean-sur-Richelieu
Circonscription 05	**CATHÉDRALE**
Caisse Populaire St-Jean	75, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
École Notre-Dame du Sacré-Coeur	230, rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu
Circonscription 06	**NOTRE-DAME-AUXILIATRICE**
Église Notre-Dame-Auxiliatrice	170, rue Notre-Dame, Saint-Jean-sur-Richelieu
Les Halles de Saint-Jean	145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu
Circonscription 07	**NOTRE-DAME-AUXILIATRICE**
Église Saint-Gérard Majella	635, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu
Dépanneur Chez Laura	683, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu

Circonscription 08	**SAINT-LUCIEN**
Église Saint-Lucien	120, rue Dollard, Saint-Jean-sur-Richelieu
École Saint-Lucien	121, rue Lafontaine, Saint-Jean-sur-Richelieu
Circonscription 09	**NOTRE-DAME-DE-LOURDES**
Dépanneur Jean Granger	695 Des Carrières, Saint-Jean-sur-Richelieu
École Notre-Dame-de-Lourdes	800, rue Plaza, Saint-Jean-sur-Richelieu
Circonscription 10	**SAINT-GÉRARD ET SAINTE-MARIE DE LA VISITATION**
Église Saint-Gérard Majella	635, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu
Dépanneur Couche-Tard	525, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu
Dépanneur Chez Laura	683, rue Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu
Circonscription 11	**SAINTE-MARIE DE LA VISITATION**
Patro Normandie	937, du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu
Dépanneur Provi-Soir	378, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc
Circonscription 12	**SAINT-LUC**
Église Saint-Luc	350, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc
Pharmacie Saint-Luc	254, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc
Circonscription 13	**SAINT-LUC**
Église Saint-Luc	350, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc
Marché Goulet	276, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc
Circonscription 14	**SAINT-LUC (incluant l'Île Sainte-Thérèse)**
Dépanneur Boni-Soir	1572, boulevard Baillargeon, Île Sainte-Thérèse
Salaison Chagnon	204, Jean-Talon, Saint-Luc
Circonscription 15	**L'ACADIE (Sainte-Marguerite de Blairfindie)**
École Napoléon-Bourassa	535 Chemin des Vieux Moulins, L'Acadie
Église de L'Acadie	310 Chemin du Clocher, L'Acadie
Circonscription 16	**SAINT-BLAISE**
Caisse Populaire Saint-Blaise	765, rue Principale, Saint-Blaise
Dépanneur Luce Landry	444, Route 213, Saint-Blaise
Circonscription 17	**SAINT-JACQUES-LE-MINEUR**
Église Saint-Jacques-le-Mineur	121, rue Renaud, Saint-Jacques-le-Mineur
École Saint-Jacques	115, rue Renaud, Saint-Jacques-le-Mineur
Circonscription 18	**SAINT-VALENTIN ET SAINT-PAUL-ÎLE-AUX-NOIX**
Église Saint-Valentin	11, rang Saint-Georges, Saint-Valentin
Église Saint-Paul-Île-aux-Noix	993, rue Principale, Saint-Paul-Île-aux-Noix
École Alberte-Melançon	994, rue Principale, Saint-Paul-Île-aux-Noix
Circonscription 19	**NOTRE-DAME-DU-MONT-CARMEL ET LACOLLE**
Église de Lacolle	27 de l'Église Nord, Lacolle
École Saint-Joseph	3, rue du Collège, Lacolle
Dépanneur au 221	310, Route 221, Notre-Dame-du-Mont-Carmel

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 30 septembre, 1990

Jacques Bédard,
Président d'élection

Distribution aux Consommateurs

CORRECTION

En raison d'un approvisionnement limité, les articles suivants, annoncés dans la circulaire «SOLDE QUATRE ÉTOILES», pourraient ne pas être offerts dans tous nos magasins.

NO DE CATALOGUE	ARTICLE
324-301	EpiDent
440-586	Friteuse
742-957	Porte-vêtements
824-284	Interphone de chevet
835-652	Serviette de cuir
187-690	Table pour ordinateur
848-150	Machine à ramer
911-339	Banc d'exercices
734-137	Cartouche «Game boy»
884-189	Berceuse

Nous nous excusons de ce contretemps.

LA COMMISSION SCOLAIRE D'IBERVILLE

AVIS PUBLIC

Dépôt de la liste électorale

Avis public est donné par les présentes que le président d'élection de la Commission scolaire d'Iberville, a déposé le 30 septembre 1990, au siège social de la Commission scolaire, la liste électorale de chacune des 15 circonscriptions électorales, en vue de l'élection scolaire du 18 novembre 1990.

À compter du 1er octobre 1990, la liste électorale pour chacune des circonscriptions, sera déposée et pourra être consultée aux endroits suivants:

POUR	ENDROITS
Circonscription no 1	Caisse Populaire et Bureau de postes de Mont Saint-Grégoire
Circonscription no 2	Caisse Populaire et Bureau de postes de Mont Saint-Grégoire
Circonscription no 3	École Hamel
Circonscription no 4	Municipalité de Saint-Athanase et École Hamel
Circonscription no 5	Église Sacré-Coeur
Circonscription no 6	Église Saint-Athanase et Église Sacré-Coeur
Circonscription no 7	École Notre-Dame-de-Lourdes
Circonscription no 8	Église Saint-Noël Chabanel
Circonscription no 9	École Chabanel
Circonscription no 10	École polyvalente Marcel-Landry
Circonscription no 11	Bureau de postes de Saint-Alexandre
Circonscription no 12	Hôtel de Ville de Sabrevois
Circonscription no 13	Hôtel de Ville de Saint-Sébastien et Hôtel de Ville de Venise-en-Québec
Circonscription no 14	Caisse Populaire d'Henryville et Hôtel de Ville de Venise-en-Québec
Circonscription no 15	Bureau de postes de Clarenceville

Article 44: Dans les cinq jours suivant l'avis du dépôt de la liste électorale, quiconque constate qu'il n'est pas inscrit sur la liste électorale alors qu'il devrait l'être ou qu'il y est inscrit alors qu'il ne devrait pas l'être, ou que sa désignation est erronée, peut déposer une demande écrite en inscription, une radiation ou une correction au président d'élection.

Article 45: L'électeur inscrit sur la liste électorale qui constate qu'une personne y a été inscrite alors qu'elle n'a pas le droit de l'être peut déposer une demande écrite en radiation de cette personne au président d'élection.

PRÉSIDENT D'ÉLECTION
M. Pierre Prévost
Commission scolaire d'Iberville
600, 4e Rue, Iberville

Dates: 1er, 2, 3, 4 et 5 octobre 1990
Heures: de 9 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h

Des formules sont disponibles pour lesdites demandes, au bureau du président d'élection.

Donné à Iberville, Québec, ce 30e jour de septembre 1990.

Pierre Prévost
Président d'élection

51 offres

COUTURIÈRES À DOMICILE demandées

Possédant «plain» et «overlock», dans le vêtement sport et la robe. Avec expérience seulement.
Taux horaire du comité paritaire

Tél.: 347-6471

PRESSIER demandé sur presse «Multilith», avec 5 ans d'expérience, bon salaire. 348-5158.

RECHERCHE PALEFRENIER pour selle anglaise, demandez Yan ou Shirley, 658-4237.

REPRÉSENTANT(E)S, 400$ à 1,000$ par semaine maintenant. Haut taux de commission, formation professionnelle, très bonne possibilité d'avancement, territoire garanti, appelé à visiter les commerces et industries, aucune expérience nécessaire, automobile requise, expérience dans la vente et en photographie un atout, pour entrevue: François Clément, (514) 464-3384.

URGENT! Personne demandé pour vente de lingerie, possibilité de 400$ et plus par semaine, 460-5292.

52 offres

À PRIX D'ÉTUDIANT. Tout travaux de peinture intérieurs, extérieurs, sablage, réparation de plâtre, joints. Travail soigné, satisfaction assurée. Évaluation gratuite. Tony: 348-5725.

ARRÊTEZ DE FUMER: traitement au laser, doux, garanti à 95%, prix de 2 cartouches de cigarettes, traite aussi: stress, obésité, alcoolisme, toxicomanie, arthrite, eczéma, etc. Pour rendez-vous entre 14 h et 21 h, Lyne 658-3703, 3207, Grande-Allée, Saint-Hubert.

ATTENTION!
Service mini-pépine

Excavation, rotoculteur, terrassement, pose de tourbe, pierre, terre et sable, petites quantités.
Appelez Richard après 17 h au:

460-4756

AUX GENS STRESSÉS par la vie et travail. J'offre des moyens de relaxation pour retrouver votre bien-être. Sur rendez-vous: 349-1423.

CONFECTION DE VÊTEMENTS pour enfants 0-14 ans, polar pour tous. Tissus au mètre, spécial polar 9.95$ et 11.95$ le mètre, 24 couleurs, collection KIKI, 346-0649.

ENTREPRISE D'EXPÉRIENCE offre ses services pour rénovations, menuiserie, gypse, joints, peinture, plafonds suspendus, patios et clôtures, 9 ans d'expérience, évaluation gratuite. 348-3419.

FABRICATION ET RÉNOVATION d'armoires de cuisine, estimation gratuite, tél.: 346-4786.

GARDERAIS enfants à mon domicile, rue Sainte-Lucie, Saint-Luc, 3 ans d'expérience en gardeie, jeux éducatifs, repas équilibrés, demandez Manon 349-5010.

LÉGUMES VARIÉS à moitié prix, à cueuillir ou cueillis: tomates, piments, oignons, maïs sucré, etc. **FERME ROLAND PARENT** 342, Rang Fort Georges (chemin érablières Mont Saint-Grégoire), (514)-460-7333.

LEVESQUE ET LAVALLÉE ENR. Blanchir, désinfecter vos étables au Voco plus insecticide contre araignées, nettoyage air soufflé ou laveuse pression 3000 lb, tél.: 454-3847.

NOUS CASSONS CIMENT et autres et louons compresseur avec marteau piqueur, tél.: 291-5481.

OUVRIER RETRAITÉ ferais tirage de joints et ouvrage générale, tél.: 346-4825.

POSE DE GYPSE, joints, menuiserie, plomberie, électricité, peinture, lavage tuile/tapis, revêtement extérieur, etc. Estimation gratuite, Serge 349-1258, à toute heure.

Problèmes de santé?

Stress, difficulté à dormir, hémorroïdes ou de jambes lourdes. Toujours fatigué, douleurs arthritiques ou musculaires.
Produits naturels pouvant vous aider, garantis 100%.

APPELEZ:

359-5976

POUR TOUT GENRE DE RÉNOVATION ainsi que construction de bâtiment de ferme et plomberie, 293-6461.

RÉPARATION DE CUIR et suède, accrocs/déchirures, de façon invisible, prix raisonnable, Jen-Guy Gévry: 291-3583.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES

Spécialités:
- tireur de joints
- réparation de plâtre
- pose de gypse
- sablage de planchers
- peinture

POUR RENSEIGNEMENTS:

Richard 349-3807

GARDERIE DES MILLES ET UNE JOIES
Offre d'emploi
SECRÉTAIRE

Exigences du poste:
- Connaissance de l'informatique
- Dactylographie (WordPerfect)
- Excellent français écrit et parlé
- Réceptionniste

Horaire:
- Lundi au vendredi, avant-midi (20 heures)

Salaire: 7,28/heure
Nous vous offrons des avantages sociaux et des conditions de travail intéressants. Veuillez acheminer votre curriculum vitae avant le 10 octobre 1990, à:

COMITÉ DE SÉLECTION
Garderie des Mille et une Joies
240, rue France
Saint-Luc, Québec
J0J 2A0

activités de la semaine

9 oct. — **Saint-Jean, Cercle de Fermières**

Assemblée pour tous les membres à 19h30 au local, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à toutes les dames.

10 oct. — **Ibervilles, Filles d'Isabelle**

Assemblée régulière des Filles d'Isabelle le mercredi 10 octobre à 20 heures au 150, 8e avenue, Iberville. Une messe aura lieu à 19h30 dans la chapelle du même endroit. Ne pas oublier, il y aura élection du conseil. Bienvenue à tous les membres.

10 oct. — **AFEAS Saint-Edmond**

Réunion mensuelle le 10 octobre à 13h30 au 24 rue St-Pierre, Saint-Jean-sur-Richelieu (entrée par l'arrière). Bienvenue aux membres actives et nouvelles.

11 oct. — **Iberville, Âge d'Or - Danse**

Soirée de danse le jeudi 11 octobre à 20 heures au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel (entrée par le stationnement). Orchestre «Les Gais Chevaliers». Goûter et prix de présence. Bienvenue aux membres et non membres. Information 347-4687.

11 oct. — **N.D.A. Soc. Nat. Qué.**

Assemblée de la Société Nationale des Québécois, Notre-Dame-Auxiliatrice (SSJB) le jeudi 11 octobre à 19h30 au Centre N.D.A. 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous nos membres.

12-13-14 oct. — **Voyage Âge d'Or N.D.L.**

Voyage à New York, visite guidée (Empire State, Statue de la Liberté, Lincoln Center), en autocar de luxe. Réservation Thérèse Horrobin, 347-3171.

Chez Quintin Automobile nous liquidons nos Mazda 1990 à des prix jamais vus!

OUI


MPV


MIATA


9295

EXEMPLES:

STOCK 4855 — Prix régulier: 24 340 — V-6, LX, automatique, 7 passagers — rabais 2 390 — **Prix Quintin: 21 950**

STOCK 4794 — Prix régulier: 20 690 — mags, 5 vitesses — rabais 1 910 — **Prix Quintin: 18 780**

STOCK 4437 — Prix régulier: 35 240 — rabais 4 560 — **Prix Quintin: 30 680**

STOCK 4800 — Prix régulier: 26 540 — V-6, LX, automatique, 7 passagers, climatiseur double — rabais 2 670 — **Prix Quintin: 23 870**

STOCK 4649 — Prix régulier: 21 640 — mags, automatique — rabais 2 010 — **Prix Quintin: 19 630**


RX7

STOCK 4857 — Prix régulier: 25 340 — 4x4, V-6, 5 passagers, automatique — rabais 2 510 — **Prix Quintin: 22 830**

SPÉCIAL DÉMONSTRATEUR — mags, 5 vitesses, toit rigide — Prix régulier: 22 290 — rabais ? ??? — **Prix Quintin: ?? ???**

STOCK 4667 — Prix régulier: 28 240 — GX, *automatique* — rabais 5 690 — **Prix Quintin: 22 550**

Hâtez-vous!

mazda JE ME SENS BIEN. OUI

QUINTIN AUTOMOBILE mazda

490 Jacques Cartier sud, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU — TÉL: 346-9445 — MTL: 658-9042

RONDEAU

DÉCOUVREZ POURQUOI L'ÉQUIPE RONDEAU EST MAINTENANT LE LEADER GM DANS LA RÉGION

DÉPARTEMENT DE SERVICE OUVERT JUSQU'À 22hres. LE MERCREDI

Vous convie à la

PRÉSENTATION DES NOUVEAUX MODÈLES '91

Les 4 &5 Octobre
à compter de 18 hres.
Plusieurs surprises
sur place !!



TAUX D'INTÉRÊT ET RABAIS INCROYABLES

C'EST UN RONDEAU-VOUS

ÇA TOURNE ROND

RONDEAU

PONTIAC BUICK CADILLAC LTÉE

505 rue ST-JACQUES
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
347-3711 866-7011